

## BUDÚCNOŠŤ BÝVALA LEPŠIA

Len návrat k zodpovednosti  
povedie k pozitívnym scenárom

Je vaša firma  
dobře poistená?

Manažéri,  
nepodceňujte relax



## Najrýchlejší servis pre vašu Pole Position

### Diagnostika a dodávka náhradných dielov do 24 hodín

Každý zákazník očakáva kvalitu, rýchlosť a spoľahlivosť, preto robíme maximum, aby vaša technika a biznis neostali stáť. Naši servisní technici vybavení najmodernejším diagnostickým softvérom dokážu okamžite zistiť príčiny poruchy a spravidla do 12, najneskôr však do 24 hodín dodať originálny náhradný diel z centrálného stredoeurópskeho skladu pri Bratislave. Profesionálny tím vybavený mobilnými servisnými dielňami tak kdekoľvek na Slovensku veľmi rýchlo spojzdni vaše zariadenia a udrží váš biznis v pohybe.

  
Machines. Ideas. Solutions.

# GOODWILL

Mesačník o ekonomike, biznise a spoločnosti

marec 2012

Registrované ako periodická tlač Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky pod registračným číslom EV 3451/09, ISSN 1337-9798

**Vydáva:**

Goodwill Publishing, s. r. o.  
IČO: 44 635 770

**Adresa redakcie:**

GOODWILL, Nevädzová 5, 821 01 Bratislava  
tel./fax: 02/48 28 74 25  
goodwill@goodwill.eu.sk

**Ing. Juraj Filin**

šéfredaktor a konateľ  
filin@goodwill.eu.sk  
redakcia@goodwill.eu.sk  
tel.: 0907 78 91 64

**Mgr. Valéria Nagyová**

obchodná riaditeľka  
nagyova@goodwill.eu.sk  
valeria.nagyova@gmail.com  
tel./fax: 02/48 28 74 25  
tel.: 0911 80 70 10

**PhDr. Miloš Nemeček**

Senior Partner  
goodwill@goodwill.eu.sk  
tel./fax: 02/48 28 74 25

[www.goodwill.eu.sk](http://www.goodwill.eu.sk)

**Rozširujú:**

LK Permanent, Mediaprint-kapa Pressegrosso, a. s.,  
Slovenská pošta, a. s., a súkromní distribútori.  
Časopis sa distribuuje na konferencie, do hotelov, VIP akcie.  
Distribúcia directmailingom – súkromný sektor, verejná správa  
a neziskové organizácie a inštitúcie.  
Časopis na stiahnutie aj na Apple iPad™



**Predplatné:**

12 € ročne (10 čísel vrátane poštovného a balného)  
Objednávky na predplatné: goodwill@goodwill.eu.sk

**Grafické vyhotovenie:**

Artwell Creative, s. r. o., Bratislava  
[www.artwell.sk](http://www.artwell.sk)

**Tlače:**

FABER, s. r. o., Bratislava

**Koláž na obálke:** Peter Buček (k článkom na strane 10 a 12)

Autorské práva vyhradené. Rozmnožovanie, spracovanie a šírenie diela – textu, fotografií, grafov, a to v jednotlivých prípadoch alebo v celkoch – je možné len so súhlasom vydavateľa a s uvedením zdroja.  
Niektoré inzeráty neprešli jazykovou úpravou. Za obsah inzercie zodpovedajú inzerenti.

Redakcia si vyhradzuje právo na úpravu príspevkov. Nevyžiadané rukopisy nevraciamy. Za správnosť textov sú zodpovední autori.  
Monitoring tlače poskytuje so súhlasom vydavateľa spoločnosť Newton Media a Slovakia Online. Niektoré články sú prístupné na [www.abcreklama.sk](http://www.abcreklama.sk).

## Tento štát si vyžaduje renováciu

Chápem rozhorčenie desaťtisícov našich ľudí, mladých bez zamestnania, dôchodcov s 300-eurovými dôchodkami, to, že im vriete krv v žilách, keď čítajú o stámiliónových úplatkoch. Ale rozčúlenie nad „gorilami“ nás nesmie zbaviť normálneho rozumu.

Namiesto nárekov, výkrikov, hádzania banánov, akých sme boli nedávno svedkami, by lepšie osožilo dostať taký parlament a takú vládu, ktorá by podstatne zreparovala tento štát. Lebo Slovensko veru nemá poriadne fungujúci štát. Jeho renovácia si vyžaduje nové zákony. Ríšu opíc musíme vykazať do jej prirodzených hraníc.

Potrebujeme reformu volebného systému. Prínajmenšom kombináciu pomerného a väčšinového systému. Slovensko musí byť rozdelené na viacero volebných obvodov, aby sme mohli účinnejšie kontrolovať a odvolávať svojich poslancov.

Potrebujeme zákon o financovaní politických strán, aby naši vrcholoví politici neboli nástrojmi goril a netriasli sa za každým halierom zo spoločného bohatstva.

Potrebujeme zákon o štátnej službe. Žiadny štát nemožno účinne spravovať, keď každé štyri roky sa od gruntu mení celá štátna správa a je iba slúžkou vládnych strán. Odpolitizovaná verejná služba. Odpolitizovaná polícia.

Potrebujeme ústavný zákon o prokuratúre (štátnom zastupiteľstve), sieť nepolitických prokurátorov, ktorí budú mať odvahu podať žalobu na zjavných porušovateľov zákona, rozkrádačov majetku republiky. Potrebujeme naozaj politicky nezávislých sudcov, ktorí po predložení dôkazoch pošlú „gorily“ spoza múrov palácov za múry väzníc. Kým nebude na Slovensku odsúdený a vo väzení rozjímajúci niektorý minister či iný predstaviteľ štátu za korupciu, dovedy bude robustným gorilám stále veselo.

Nie anarchia, nie rozbíjanie demokratického štátneho mechanizmu, ale jeho upevnenie je cestou k náprave.

Za totalitných režimov sme sa báli štátu, báli sme sa každého jeho predstaviteľa, hoci aj domového dôverníka. Dnes sa nebojíme nikoho – ani polície, ani prokurátora, ani sudcu, ani daňového úradu, ani vojaka. Štát je nám na posmech, nikoho neposlúchame, veď všetci kradnú, a teda nemajú právo na nič. A preto sme bezprávní my všetci.

V rebríčku klientelizmu je Slovensko na 135. mieste zo 142-miestneho rebríčka. Vo vymáhateľnosti práva sme na 139. mieste. Nenastal čas zvoliť taký parlament a vymôcť si takú vládu, ktorá navráti autoritu štátu, prinesie rešpekt polícii, vráti dôveru sudcom a sudkyňiam?



**Anton Hykisch**  
Spisovateľ a publicista



## Svet v roku 2050 – pohľad logistiky

## Strategické trendy druhej dekády

Aký bude svet v ďalších desaťročiach? Podarí sa udržať primeraný rast, utlmiť konflikty a zvládnuť energetické a environmentálne problémy? Posilní sa globálna dopravná sieť, alebo bude viac regionalizovaná? **10 12**

### **Ekonomika**

- 6** Podnikatelia roka
- 8** Nová európska rastová agenda  
Škrtenie výdavkov nevyrieši krízu
- 10** Strategické trendy druhej dekády
- 11** Európska ekonomika po ropnej ére

### **Doprava a logistika**

- 12** Svet v roku 2050 – pohľad logistiky
- 15** GEFCO pre dopravu do Severnej Ameriky
- 16** Logistika pre optimalizáciu a konkurencieschopnosť
- 17** Lodná LCL preprava v chladiacich boxoch

### **Financie**

- 18** Štát nemá inú možnosť, ako podporovať bývanie
- 19** Na čo nezabudnúť pri poistení firmy  
Poistenie pohľadávok a zodpovednosti za škodu

### **Podnikanie**

- 20** Obrana šimpanzov  
Podnikanie nie je amorálna činnosť, upozorňuje Anton Hykisch.
- 23** Daňové priznanie bez chýb
- 24** Vyššia miera uspokojenia veriteľov  
Novela zákona o konkurze a reštrukturalizácii
- 25** R. Fico: justícia musí fungovať, nie politizovať
- 26** Hromadné prepúšťanie po novom

### **Informačné**

#### **a komunikačné technológie**

- 30** Ako si správne vybrať CRM systém do firmy
- 32** Spracovanie dokumentov vďaka inteligentným softvérom
- 34** Mladí zamestnanci príliš nezbajú na IT bezpečnosť
- 35** Softvérové pirátstvo je trestný čin

#### **Obce – mestá – regióny**

- 36** Za kľúčovú považujem dopravu  
Predseda BSK Pavol Frešo
- 36** BSK založil organizáciu cestovného ruchu



## Ako si správne vybrať CRM systém do firmy

Efektívne riadenie vzťahov so zákazníkmi s pomocou IT vedie k podnikateľskému úspechu. **30**

## Meryl hrá Margaret

Rozhovor s M. Streepovou o jej oscarovej úlohe a o osobnosti, ktorú stvárnila. **53**



### Reality

- 38** Reality: investície do istoty v neistých časoch
- 39** O kancelárske priestory v Bratislave je záujem
- 39** Prínos architektonických súťaží pre investorov

### Zdravie

- 41** Manažéri, nepodceňujte kvalitný relax!  
Sauna, masáž, bazén, fitness
- 43** Kto veľa kašle, nie je celkom zdravý
- 45** Pomôžu peniaze aj dobrovoľníci  
Výkonná riaditeľka  
Ligy proti rakovine Eva Kováčová
- 46** Srdce a šport: vzťah, ktorý nie je bez rizik  
Radte sa s kardiológom

### Spoločenská zodpovednosť firiem

- 49** Uvedomujeme si spoločenskú zodpovednosť  
Predseda predstavenstva  
COOP Jednota Slovensko  
Gabriel Csollár

### Štýl

- 50** Nevšedný český film Alois Nebel
- 52** Herial Ladies Club pre podnikateľky
- 53** Meryl hrá Margaret

### Marketing

- 54** Zadarmo? Kto by nechcel!  
Zázračná formulka pre kupujúceho

### Vzdelávanie

- 56** Vzdelávanie, kurzy, semináre
- 57** Strany chcú v školstve väčšiu konkurenciu
- 58** Manažment a vzdelávanie ľudských zdrojov  
Kde je zdravá firemná kultúra, budú sa rodiť talenty.

## Zákon určí výdavkový strop pre vládu

Prípravovaná novela zákona o rozpočtových pravidlách verejnej správy ukáže, ako zodpovedne pristúpia budúce vlády k zníženiu deficitu verejných financií a rozpočtovým výdavkom. Nový zákon totiž prinesie výdavkové limity, ktoré jasne preukážu, ako kabinet dodržiava pravidlá a vlastné ciele v rámci ozdravovania verejných financií.

„Tieto výdavkové stropy sú veľmi účinným nástrojom, ktorý nám odporúča Európska rada každoročne už od roku 2004,“ povedal minister financií Ivan Mikloš. Na rozdiel od prekročenia horného limitu verejného dlhu nebude prekročenie výdavkového limitu spojené s automatickými sankciami. Novela je v medzirezortnom pripomienkovom konaní, schválená by mohla byť na jeseň.

## Nové fabriky v Topoľčanoch

Približne 600 nových pracovných miest by malo pribudnúť koncom tohto roka v Topoľčanoch. V priemyselnej zóne rozbiehajú výstavbu svojich závodov firmy Logis – Brückner a ZKW Slovakia, ktoré už niekoľko rokov pôsobia v meste a jeho okolí.

Nemecká firma Logis – Brückner postaví v priemyselnej zóne výrobnú halu s ôsmimi linkami, kde plánuje montovať technologické celky, napríklad linky na výrobu plastových vreciek.

ZKW Slovakia, s. r. o., dcérska spoločnosť rakúskej firmy ZIZALA Lichtsysteme GmbH, pôsobí v priemyselnom parku v Krušovciach od roku 2008. V Topoľčanoch plánuje rozšíriť výrobu svetlometov pre motorové vozidlá. V prvej etape plánuje zamestnať zhruba 300 ľudí, neskôr (do roku 2015) sa tento počet môže zvýšiť na 1 000.

## Slovnaft s rastom tržieb

Čisté tržby skupiny Slovnaft sa v roku 2011 medziročne zvýšili o 35 % na 4,73 miliardy eur. Ich nárast podporili vyššie kótované ceny rafinérskych výrobkov a zlepšenie štruktúry predaja. Ani tieto faktory však nedokázali úplne zabrániť vplyvu nepriaznivého vývoja externého prostredia, ktorý spôsobil horšie výsledky hospodárenia. Skupina Slovnaft preto ukončila rok 2011 so záporným výsledkom 19 miliónov eur, pod čo sa podpísali hlavne horšie ukazovatele výkonnosti v poslednom štvrtroku 2011.

Prevádzková strata skupiny dosiahla 12 miliónov eur. Zhoršenie ovplyvnili najmä vyššie náklady na výrobu pre rast cien ropy, vyššie náklady na energie a zníženie integrovanej petrochemickej marže, keďže kótované ceny polymérových výrobkov nezodpovedali vysokým cenám surovín. Slovnaft však pokračoval v investičnom programe a jeho kapitálové výdavky medziročne stúpili o 19 % na 119 miliónov eur.



## Tatravagónka chystá významnú investíciu

Spoločnosť Tatravagónka, a. s., Poprad, predložila na Ministerstvo hospodárstva SR investičný zámer, ktorým sa chce uchádzať o investičnú pomoc v zmysle zákona 561/2007 Z. z. o investičnej pomoci pre vybudovanie podniku na výrobu odliatok so zameraním pre železničný priemysel v okrese Gelnica.

Hlavný zámer projektu spočíva v kúpe výrobných priestorov dysfunkčnej zlievarne a následne v kompletnej rekonštrukcii budov, obstaraní

nových technológií a obnovení zlievarenskej produkcie určenej pre vagónový priemysel pre ruský trh. Prevádzka by priniesla 350 nových pracovných miest.

Spoločnosť predpokladá investície vo výške 5 mil. eur do kúpy budov a pozemkov a 15 mil. eur do obstarania technológií a rekonštrukcie. Investičný stimul od štátu by predstavoval 9,6 mil. eur.

ZJ

## Len mierny nárast konkurzov

Počas roka 2011 sa v SR mierne zvýšil počet vyhlásených firemných konkurzov. Počet povolených reštrukturalizácií naopak mierne klesol. Informovala o tom v analýze spoločnosť Slovak Credit Bureau (SCB). „V roku 2011 sme zaznamenali 392 vyhlásených konkurzov, čo predstavuje oproti roku 2010 nárast o 17 vyhlásených konkurzov,“ informovala SCB.

Podľa spoločnosti sú hlavným dôvodom podobného výsledku ekonomické podmienky porovnateľné s rokom 2010.

Vývoj počtu a podielu vyhlásených konkurzov bol rozdielny v jednotlivých sekciách ekonomických činností aj v jednotlivých krajoch. Najvyšší počet vyhlásených konkurzov bol v rokoch 2010 aj 2011 v sekciách veľkoobchod a maloobchod; oprava motorových vozidiel a motocyklov; priemyselná výroba a s väčším odstupom nasledovalo stavebníctvo. V šiestich sekciách nastal pokles a v rámci štyroch sekcií nebol v rokoch 2011 a 2010 vyhlásený ani jeden konkurz.

## Podnikatelia roka

Podnikateľom roka 2011 Slovenskej republiky v hodnotení spoločnosti Ernst & Young (E&Y) sa stal Ľuboš Fellner, zakladateľ a riaditeľ cestovnej kancelárie BUBO travel agency, s. r. o. Titul E&Y Podnikateľ roka 2011 v oblasti inovácií získal Július Berith, jeden zo zakladateľov spoločnosti Virtual Reality Media, a. s., a držiteľom titulu E&Y Začínajúci podnikateľ roka 2011 sa stal Martin Guttman zo spoločnosti Tuli.sk, s. r. o.

„Keď som ja dokázal vyhrať cenu Podnikateľ roka 2011, tak to dokáže hocikto, len musí ísť za svojím snom. Prácu, ktorú robím, milujem. Nesnažil som sa nikdy dávať zákazníkom príemer, ale najvyššiu kvalitu,“ uviedol L. Fellner pre médiá.

Virtual Reality Media so sídlom v Trenčíne je popredný svetový dodávateľ systémov virtuálnej reality a vizuálnej simulácie, ktorý si našiel



Ocenenie za inovácie získal Július Berith.

zákazníkov napr. aj v USA. Spoločnosť Tuli zasa vyrába dizajnové sedacie vaky.

Finalistami súťaže sa stali aj Artur Gevorkyan zo spoločnosti Gevorkyan, s. r. o., Štefan Kassay z I. D. C. Holding, a. s., Peter Matyšák z firmy Víno Matyšák, s. r. o., a Peter Paška z Proact People Slovensko, s. r. o.

JF

## Čína diverzifikuje rezervy smerom k euru



Wen Ťia-pao

Čínske devízové rezervy sa počas uplynulých dvoch rokov výrazne zvýšili. Peking disponuje dostatkom peňazí, aby financoval USA a ďalšie krajiny, a pritom postupne diverzifikuje

svoje devízové rezervy. Čínski predstavitelia v uplynulých mesiacoch opakovane vyhlásili, že Peking pomôže pri riešení európskej dlhovej krízy. Premiér Wen Ťia-pao vo februári na summite EÚ-Čína povedal, že „Európa je pre Čínu dôležitým investičným cieľom, aby sme mohli diverzifikovať naše devízové rezervy“.

Šéf Európskeho fondu finančnej stability (EFSF) Klaus Regling v októbri 2011 navštívil Peking a rokoval s čínskym devízovým úradom. Odvtedy Číňania nakupujú 14 % až 24 % z emisii dlhopisov EFSF.

Čína má dôvody na zníženie svojej angažovanosti v dolári, napríklad nízke výnosy amerických dlhopisov či obavy z inflácie. Navyše, nedávny spor v USA okolo zvýšenia dlhového stropu ukázal, že sa úplne nedá vylúčiť ani ich platobná neschopnosť.

## Běžová kniha hlási zlepšenie v USA

Americkéj ekonomike sa vydaril štart do nového roka: továrne zvyšujú výrobu, obchodníci hlásia rast odbytu, pribúdajú pracovné miesta a aj predaj domov oživa. Uvedol to Federálny rezervný systém (Fed) v najnovšej správe o vývoji ekonomiky, v tzv. Běžovej knihe, ktorú zverejnili koncom februára. Běžovú knihu vydáva Fed osem-



Šéf Fedu Ben Bernanke

krát za rok a pri jej zostavovaní vychádza z informácií od svojich 12 regionálnych bánk. Podobne ako predchádzajúce vydanie, správa opäť opatrne konštatuje, že situácia v USA sa zlepšuje, a to dokonca aj v reálnom sektore. Výkon amerického hospodárstva od začiatku roka do polovice februára 2012 mierne vzrástol a viaceré regióny hlásia zvýšený nábor nových zamestnancov. Zotavovanie americkej ekonomiky konštatujú aj iné zdroje, napríklad nedávny analytický prieskum zadaný agentúrou. **AP**

## Eurozóna s obchodným prebytkom

Zahraničnoobchodná bilancia 17 krajín eurozóny ako celku vykázala za december 2011 prebytok 9,7 miliardy eur. Údaj zverejnili vo februári 2012. Predtým, v decembri 2010, mala eurozóna deficit 1,7 miliardy eur. Informoval o tom Eurostat.

Celá EÚ-27 zaznamenala v decembri kladné saldo zahraničného obchodu (ZO) 1,7 miliardy eur (v r. 2010: 12,1 mld. EUR). Export z Únie

vzrástol medzimesačne o 1,4 % a import sa znížil o 0,5 %. Za celý rok 2011 však eurozóna vykázala deficit ZO vo výške 7,7 mld. EUR, čo je už menej ako 14,7 mld. EUR v roku 2010. Obchodný deficit EÚ ako celku vlni tiež klesol na 152,8 miliardy eur z 159,5 miliardy eur v roku 2010. Znížil sa najmä schodok ZO Únie s Čínou (na 145,4 mld. EUR), Japonskom (na 17,5 mld. EUR) a Južnou Kóreou (na 4,2 mld. EUR).

## BIZNIS FÓRUM

pozvánka na konferenciu BIZNIS FÓRUM o biznise, networkingu a úspešných manažéroch

# Globálna recesia – príležitosť pre najlepších

## 4. apríl 2012, hotel Holiday Inn, Bratislava

Informácie o rizikách a negatívnych dopadoch krízy sa k nám dostávajú denne a zo všetkých strán. Optimistických prognóz nie je veľa, pričom okrem priestoru na zmeny, recesia prináša aj množstvo pozitív. Svoje názory a skúsenosti na podnikanie v období recesie odprezentujú formou „success talks“ špičkoví a úspešní manažéri zo SR a ČR: V. Bezděk (Generali Slovensko poisťovňa, a.s.), J. Vonkomer (OVB Allfinanz Slovensko a.s.), P. Pitoňák (Wüstenrot poisťovňa, a.s./ Wüstenrot stavebná sporiteľňa, a.s.), V. Novák (M.L.Moran, a.s.), R. Podhorec (AFISP), M. Zelina (Privatbanka, a.s.), P. Vosoba (M.C.TRITON, s.r.o.) a T.Vysoudil (Allianz pojišťovna, a.s.). Odborné podujatie tradične moderuje Zlatica Puškárová v spolupráci s odborným glosátorom konferencie Igorom Barátom (Poštová banka, a.s.).

Bližšie info nájdete [www.sofisol.sk/biznisforum](http://www.sofisol.sk/biznisforum)

Organizátori:

sofisol

M.C. TRITON

Generálny partner:

Edenred

Odborný garant:

AFISP

Partneri:



wüstenrot



Exkluzívny mediálny partner:

Mediálni partneri:

Forbes

GoodWill

EUROBIZNIS

investor

profesia

education.sk

konferencie.sk



# Nová európska rastová agenda



**Európsku hospodársku a finančnú krízu nemôže vyriešiť iba škrtenie výdavkov. S rovnakým zápalom je potrebné presadzovať opatrenia pre rast a zamestnanosť.**

**L**idri Európskej únie si dnes túto pravdu uvedomujú. Naštartovanie rastu v roku 2012 patrilo aj k popredným bodom januárového zasadania Európskej rady. Neľahká otázka však zostáva: ako postupovať?

## Po stabilizácii musia prísť prorastové kroky

Potreba neodkladnej akcie je jasná. V poslednom kvartáli roka 2011 ekonomika eurozóny stagnovala, vrátane Nemecka a Francúzska, pričom Taliansko a Španielsko sa ne-

darí dostať z recesie. Ekonomický protivítor je silný: fiskálne úspory, vysoké úrokové sadzby (okrem krajiny s hodnotením AAA), osekávanie úverov zo strany bánk, šetriace domácnosti, slabé investície súkromného sektora a nižšie vývozy v dôsledku globálneho spomalenia, a teda slabšieho dopytu. Ak sa nevráti rast, každá dočasná stabilizácia bude veľmi krehká. Postupná korekcia je naozaj nevyhnutná, ale príliš rýchle a hlboké škrty by boli z väčšej časti kontraproduktívne: redukcia súkromných úverov a vládnych výdavkov zapríčiňujú ostrejšie spomalenie – a teda je tu hrozba pádu po špirále. Preto je naliehavo potrebný nový impulz podporujúci rast.

## Štrukturálne reformy sú len začiatok

Doteraz rastová agenda spočívala prevažne v štrukturálnych reformách, nevyhnutných na zvýšenie budúcej produktivity a flexibility. Kríza ponúkla v mnohých krajinách politickú príležitosť presadiť na tomto fronte

odvážne opatrenia. Štrukturálne reformy však vo všeobecnosti nezabezpečia rast a pracovné miesta hneď (vari s výnimkou povolenia dlhšej otváracie doby obchodom). Práve naopak. Napríklad znižovanie počtu menej produktívnych pracovných miest by najprv zvýšilo nezamestnanosť, zaťažilo vládne výdavky a znížilo súkromnú spotrebu. A pretože dopyt je potlačený, úverov sa ponúka málo a aj prekážky pre podnikanie sú často vysoké, tak potom bude vytváranie produktívnejších pracovných miest trvať podnikom dlhšie ako zvyčajne. Skrátka, nemožno sa spoliehať na to, že samotné štrukturálne reformy budú v roku 2012 stimulovať rast.

## Uvoľniť peniaze pre reálnu ekonomiku

Bezprostrednú pozornosť by bolo treba namiesto toho zamerať na podporu investícií a exportu v ekonomikách s deficitom bežného účtu, ako sú Francúzsko, Taliansko a Španielsko (ale aj Veľká Británia) a na stimuláciu spotreby v krajinách s prebytkom, napríklad v Nemecku a Holandsku. Európska centrálna banka podnikla rozhodne

## Nemožno očakávať, že samotné štrukturálne reformy budú v roku 2012 stimulovať rast.

kroky na podporu európskych bánk; teraz by mala podporiť reálnu ekonomiku. Kým oficiálne úrokové sadzby sú okolo 1 %, solventní suveréni, ako napríklad Španielsko, platia za desaťročné pôžičky vyše 5 % a zdravé, splácania schopné podniky v Taliansku si dokážu požičať iba za represívne sadzby – ak vôbec. ECB by teda mala urobiť viac pre spriechodnenie transmisného mechanizmu menovej politiky. Európsky bankový úrad (European Banking Authority) by mal odrádzať od nadmerného krátenia zadlženosti tým, že by bankám predpísal konkrétne kapitálové objemy a netrval na uniformnej sadzbe 9 %. Pritom by sa národné vlády mali – tam, kde je to nevyhnutné – zaručiť za bankové pôžičky pre malé a stredné podniky.

## Podporiť podnikanie

Zlepšenie dostupnosti financovania má síce zásadný význam, ale vlády musia urobiť viac aj pre podporu investícií. Prioritou by sa mali stať opatrenia, ktoré zjednodušia štart podnikania, odstránia prekážky pre rizikový kapitál a prechodne zavedú 100-percentné daňové odpisy kapitálových nákladov, aby sa urýchlili investície.

Na úrovni EÚ by sa mal výrazne zvýšiť (splatný)



kapitál Európskej investičnej banky, aby mohla financovať veľkú vlnu celoeurópskych investícií, osobitne do infraštruktúry. To vlni v septembri v prejave o stave Únie navrhol aj predseda Európskej komisie José Manuel Barroso.

### To isté euro, iný reálny kurz

Kľúčové je tiež oživenie exportu. Deficitné krajiny by potrebovali posilniť svoju konkurencieschopnosť, teda zvýšiť produktivitu a zároveň znížiť náklady. Víťaná by bola konkurencnejšia mena: tak ako pokles libry od roku 2008 zdvihol

britský vývoz, slabšie euro by pomohlo stredomorským ekonomikám získať späť konkurenčnú schopnosť v cenovo citlivých exportoch. Pomohla by aj „fiskálna devalvácia“ – zníženie daní zo mzdy a ich náhrada príjmami z vyššej DPH. Svoj diel práce musia odviesť aj prebytkové krajiny – vo vlastnom záujme. Rovnako ako by Čína mala umožniť zhodnotenie jüanu, aj Nemecko – ktorého prebytok obchodnej bilancie dokonca presahuje ten čínsky, a to ako relatívne (v pomere k HDP), tak i absolútne – by potrebovalo vyšší reálny výmenný kurz. Preložené

to znamená, že Nemci by mali začať dostávať vyššie mzdy, úmerné ich zvýšenej produktivite, tak, aby si mohli dopriať viac dovolení v Grécku a Španielsku. Ak tomu podniky nebudú chcieť vyhovieť, tento účel splní aj zníženie dane z príjmu.

### Škrty s rozumom

To nás privádza k fiskálnej politike. Vlády, ktoré si na trhoch nemôžu požičiavať lacno (alebo vôbec), nemajú inú možnosť ako utiahnuť si opasky. Mali by však presadzovať skôr dômyselnú konsolidáciu ako plošné škrty bez rozmyslu. Teda zachovať investície do rozvoja kvalifikácie a do infraštruktúry a pritom znížiť dotácie a transferové platby. Ďalej, už teraz by mali legislatívne zakotviť budúce reformy, a to najmä také, ktoré povzbudia občanov, aby pracovali dlhšie. A napokon, vlády, ktoré si dnes môžu požičiavať za bezprecedentne nízke úroky (napríklad v prípade Nemecka za 0 % v reálnych hodnotách na viac ako 10 rokov), sa musia ujať svojej úlohy aj pri zvyšovaní dopytu. Bolo by pred voľbami, ktoré budú v Nemecku na budúci rok, skutočne také ťažké presadiť zníženie DPH?

**Philippe Legrain**

nezávislý ekonomický poradca  
predsedu Európskej komisie

© Project Syndicate

Medzititulky redakcia, foto TASR.



A víťaz je... Poľsko! Krajina bez eura, ale s veľkou domácou spotrebou je európsky šampión rastu (na foto premiér Donald Tusk a šéf EK J. M. Barroso).

**GEFCO**

LOGISTICS FOR MANUFACTURERS

## VÁŠ PARTNER PRE LETECKÚ A NÁMORNÚ PREPRAVU



Služba OverseaSolution zabezpečuje riešenia pre leteckú (SkyStream) a námornú (OceanStream) prepravu tak, aby uspokojila vaše požiadavky.



- Konsolidácia námorných zásielok
- Celokontajnerové prepravy
- Konsolidácia leteckých zásielok
- Pravidelné prepravy

- Expresná preprava
- Špeciálne letecké prepravy – chartre
- Kombinovaná preprava z/do európskych prístavov

## VYUŽITE VÝHODY NAŠEJ OVERSEAS SIETE!

Profesionálny tím | Door to door servis | Colné prerokovanie tovaru

Kontakt: +421 (0)2 32 13 29 10, info.slovakia@gefco.sk

# Strategické trendy druhej dekády

Pozoruhodné prognózy vývoja pre celé druhé desaťročie 21. storočia vyslovil politológ George Friedman v knihe *Nasledujúce desaťročie (kde sme... a kam sa uberáme)*.

Pre horizont súčasného desaťročia predpovedá G. Friedman relatívne veľké zvraty – zväčša však s pozitívnym smerovaním. Mali by napríklad dohasínať vojnové konflikty v islamskom svete, aj keď tu stále bude hrozba rôznych teroristických útokov. Výrazný bude ďalší pokrok a zmeny v technike (osobitne v energetike), v Číne sa objaví ekonomická i politická kríza a aj Západ bude do polovice desaťročia ešte stále pociťovať finančnú krízu.

## Ďalšie americké storočie?

USA budú aj naďalej v postavení supervelmoci, a to sčasti „samovoľne“, sčasti vďaka ich cieľavedomým krokom. Tento stav by mal pritom trvať po celé 21. storočie. Autor publikácie nabáda amerických politikov na „vyváženú globálnu stratégiu podľa príkladu starovekého Ríma či Veľkej Británie pred sto rokov“. Teda „nevládnuť“ pomocou hrubej sily, ale skôr vnášaním rozporov medzi štátmi v regiónoch. K tomu patrí aj nepripustiť spojenie „rastúcej technickej úrovne Európy s prírodnými zdrojmi Ruska“. Podľa G. Friedmana Ameriku znepokojuje Európska únia, ktorá vznikla aj ako možný dôstojnejší a silnejší partner USA a ostatných veľkých krajín sveta. Bude zrejme pokračovať silná väzba Ruska a Nemecka, najmä v oblasti energii, technológií či využívania ruskej pracovnej sily pre nemecké firmy. Podľa G. Friedmana by USA mali aj túto väzbu oslabovať.

Číny sa podľa autora USA nemusia obávať ani pri dosiahnutí fázy zrelosti jej ekonomiky (aj keď pri chudobe väčšiny obyvateľov). Väčšiu

## George Friedman

Zaoberá sa medzinárodnými vzťahmi, strategickým plánovaním, modelovaním a prognostikou. Založil a riadi organizáciu Strategic Forecasting (STRAT-FOR) – súkromnú spravodajskú agentúru často označovanú ako „tieňová CIA“. Narodil sa v Maďarsku v židovskej rodine, ktorá prežila holokaust a emigrovala do USA.

Citovanú publikáciu v SR vydal Ikar v r. 2011.



pozornosť by však USA mali venovať vzťahom s Japonskom.

## Vojenská sila a ekonomické záujmy

Prioritou USA bude ich fyzická bezpečnosť a slobodný medzinárodný ekonomický systém – nie však absolútne neregulovaný. Amerika bude pritom musieť riešiť otázku „ako zvládť nepriateľstvo okolitého sveta“. Strategickým cieľom bude zabrániť vzniku akejkoľvek moci, ktorá by mohla ohroziť ich hegemoniu. G. Friedman zároveň vyzýva, aby USA svoju „obsedantnú zahraničnú politiku nahradili vyváženejším a citlivejšie formulovaným uplatňovaním moci“. Z taktického hľadiska má ísť aj o „odklonenie vojenských prostriedkov potenciálnych nepriateľov USA na niektorého z ich susedov v regióne“.

Základom americkej moci budú aj ďalej oceány. Vojnové námorníctvo bolo a bude strategickým pilierom USA; po ňom budú nasledovať americké sily vesmírneho určenia. Preto bude pokračovať aj vývoj satelitov, ktoré môžu napríklad slúžiť na riadenie protilodných rakiet. Naďalej bude pôsobiť 16 jestvujúcich tajných spravodajských služieb USA. G. Friedman konštatuje, že USA sú oveľa mocnejšie, než si väčšina ľudí myslí.

## Multilaterálna angažovanosť a úloha štátu

Autor nabáda, aby sa USA odpútali od reliktov studenej vojny, za ktoré považuje NATO, Medzinárodný menový fond i OSN. Odporúča posilniť inštitúcie regionálneho charakteru a vytvárať koalície na zvládanie nebezpečenstiev. Američanom však možno už bude prekážať zahraničná angažovanosť ich krajiny, ktorá si vyžaduje nákladný aparát.

G. Friedman konštatuje, že ekonomická kríza priniesla potrebu zvýšiť moc štátu a politikov a obmedzila autonómiu trhu a silu finančných elit. Podľa neho „posilňovanie štátu bude v globálnom meradle patríť k určujúcim charakteris-

## USA nemajú záujem na aliancii technicky vyspelej EÚ a Ruska s jeho prírodnými zdrojmi.

tikám budúceho desaťročia“. Majú tiež zosilniť trendy narastania ekonomického nacionalizmu. Toto desaťročie nebude zvyšovať hojnosť a prinesie zvýšenie napätia v živote jednotlivcov, ktoré sa preniesie do politického systému.

## Technológie, energia, zdravie

Technický rozvoj sa podľa G. Friedmana bude viac orientovať na nízkorizikové projekty. Trh sa bude zapíňať elektromobilmi, ako aj novými mobilnými telefónmi, robotmi atď. Treba počítať s ďalším rastom spotreby energie a v rámci toho aj s pokračovaním využívania uhlia a plynu. Podporu by mali dostať využívanie slnečnej energie a výroba pitnej vody. Toto je obdobie, keď štát je silnejší ako trh a má k dispozícii viac zdrojov. Štát bude oveľa lepším investorom v oblasti dlhodobých inovácií.

Starnutie populácie a rast výdavkov na zdravotnú starostlivosť posilní úlohu medicínskeho výskumu, biotechnológií, genetiky aj farmaceutického priemyslu.

**Michal Majtán**  
čestný predseda Futurologickej spoločnosti na Slovensku  
Titulok a medzititulky redakcia, foto USAF.

# Európska ekonomika po ropnej ére

**Európska komisia (EK) prijala stratégiu prechodu európskeho hospodárstva na rozsiahlejšie a udržateľnejšie využívanie obnoviteľných zdrojov.**

Vzhľadom na to, že veľkosť celosvetovej populácie dosiahne v roku 2050 takmer 9 miliárd ľudí a prírodné zdroje sú obmedzené, Európa potrebuje obnoviteľné biologické zdroje pre bezpečné a zdravé potraviny a krmivo, ako aj pre materiály, energiu a iné produkty, uviedla komisárka pre výskum, inovácie a vedu Geoghegan-Quinnová.

## Dôraz na biohospodárstvo

V dokumente nazvanom „Inovácie pre udržateľný rast: biohospodárstvo pre Európu“ sa načrtáva jednotný medzisektorový a medziodborový prístup k tejto otázke. Cieľom novej stratégie je inovatívne hospodárstvo s nižším množstvom emisií, v rámci ktorého budú zosúladené potreby udržateľného poľnohospodárstva a rybného hospodárstva, potravinovej bezpečnosti a udržateľného využívania obnoviteľných biologických zdrojov na priemyselne účely, pričom sa zabezpečí ochrana biodiverzity a životného prostredia. Plán sa zameriava

na tri kľúčové aspekty: vývoj nových technológií a procesov v oblasti biohospodárstva; rozvoj trhov a konkurencieschopnosti v sektorech biohospodárstva a presadzovanie užšej spolupráce tvorcov politiky a zainteresovaných strán.

„Európa sa musí pretransformovať na ekonomiku v období po skončení ropnej éry,“ uviedla komisárka Geoghegan-Quinnová. „Väčšie

**Väčšie využívanie obnoviteľných zdrojov už nie je iba jednou z možností, ale nevyhnutnosťou.**

využívanie obnoviteľných zdrojov už nie je iba jednou z možností, ale nevyhnutnosťou. Výskum a inovácie musia byť našou hnacou silou premeny spoločnosti založenej na fosilných zdrojoch na biologickú spoločnosť.“

Takáto stratégia podľa nej bude prospešná životnému prostrediu, potravinovej a energetickej bezpečnosti a konkurencieschopnosti Európy v budúcnosti.

## Technológie budúcnosti

Pod pojmom biohospodárstvo EK vníma hospodárstvo využívajúce biologické zdroje

nachádzajúce sa na pevnine alebo v mori, ako aj odpad ako vstupný materiál pre výrobu potravín a krmiva, priemyselnú výrobu a výrobu energie. Vzťahuje sa aj na využívanie biologických procesov v udržateľných odvetviach. Biologický odpad má napríklad značný potenciál ako alternatíva chemických hnojív alebo na pretransformovanie na bioenergiu a môže predstavovať 2 % cieľa EÚ v oblasti energie z obnoviteľných zdrojov. Obrat biohospodárstva EÚ už v súčasnosti dosahuje výšku takmer dva bilióny eur a je v ňom zamestnaných viac ako 22 miliónov ľudí, čo predstavuje 9 % celkovej zamestnanosti v EÚ. Zahŕňa to poľnohospodárstvo, lesné hospodárstvo, rybné hospodárstvo, vý-

**Obrat biohospodárstva EÚ už v súčasnosti dosahuje výšku takmer dva bilióny eur.**

robu potravín, buničiny a papiera, ako aj časti chemického, biotechnologického a energetického odvetvia. Od každého eura investovaného do výskumu a inovácií v oblasti biohospodárstva financovaných EÚ sa očakáva, že do roku 2025 prinesie v sektorech biohospodárstva 10 eur pridanej hodnoty.

TASR

## E.ON spúšťa program budovania veterných parkov

Najväčší nemecký energetický koncern E.ON ohlásil zmenu stratégie svojho podnikania. V budúcnosti sa zameria na výstavbu pobrežných veterných energetických parkov. Peniaze na projekty chce získavať aj od konzervatívnych investorov, medzi ktorých patria dôchodkové fondy a zaisťovne poisťovní.

Šéf dcéry E.ON Climate & Renewables Mike Winkel uviedol, že rozhovory s investormi sa už začali. V nasledujúcich piatich rokoch chce do projektov na výrobu elektrickej energie z obnoviteľných zdrojov investovať asi sedem miliárd eur. Získanie externých prostriedkov umožní koncernu, aby realizoval väčšie projekty.

Šéf koncernu Johannes Teysen uviedol, že koncern bude už v blízkej budúcnosti uvádzať do prevádzky veľké energetické ekologické kapacity každých 18 mesiacov. Park koncernu Amrumbank West v Severnom mori asi za miliardu eur má dodať prvú ener-



giu v roku 2015. Súčasne sa pripravujú dva veľké projekty na otvorenom mori.

Nemecká spolková vláda chce dosiahnuť, aby sa podiel zelenej energie na spotrebe elektriny v krajine zvýšil do roku 2020 zo súčasných 20 na 35 %. Morské energetické parky majú zohrať pri dosiahnutí cieľa kľúčovú úlohu.

Energetické projekty v pobrežných oblastiach sa však realizujú pomaly. Problémy sa vyskytujú s ich napojením na rozvodnú sieť na pevnine. Chýbajú káble, ktorými by sa privádzala elektrina cez more k spotrebiteľom. Prejavuje sa nedostatok techniky a prevádzkovateľ siete Tennet nemá dosť investičných prostriedkov, aby dokázal držať krok s výrobcami primárnej energie. Avšak v Európe výstavba morských energetických parkov svižne pokračuje. V roku 2010 dosiahol prírastok inštalovaného výkonu veterných generátorov 883 megawattov, vlni 866 MW.

TA, Foto: TASR



# Svet v roku 2050 – pohľad logistiky

## Päť možných scenárov, ako ich vidia svetoví odborníci

Štúdiá vydaná skupinou Deutsche Post DHL s názvom „Prinášame zajtrajšok: Logistika 2050“ načrtáva päť vízií odvodených z perspektívnych trendov dneška.

**A**ko bude vyzeráť rok 2050? Bude pokračovať technologický pokrok alebo sa pre medzinárodné konflikty rozvoj zastaví? Čakajú nás ďalšie prírodné katastrofy, spôsobené prudkým otepľovaním klímy, alebo sa nám podarí zvládnuť výzvy spojené s minimalizáciou negatívnych vplyvov ľudskej činnosti na životné prostredie? Vznikne globálna prepravná supersieť alebo sa dodávateľské reťazce budú regionalizovať a prepravné vzdialenosti skracovať?

To všetko sú otázky, ktorými sa zaoberalo 42 uznávaných odborníkov z inštitúcií ako Medzinárodná agentúra pre energiu, Fraunhoferov ústav materiálových tokov a logistiky, Svetové

ekonomické fórum, výskumná agentúra GfK, Ústav pre štúdium budúcnosti v Kodani alebo OSN.

### Svet sa rýchlo mení

Výsledkom posudzovania rôznych faktorov, ovplyvňujúcich náš svet – vrátane obchodných modelov a vzorov spotrebiteľského správania, technologických a sociálnych trendov – je kolekcia piatich dôveryhodných vízií bu-

**Správny kurz smerovania spoločnosti môžeme nastaviť len vtedy, ak pochopíme rôzne vývojové perspektívy.**

dúcnosti, ktoré načrtávajú, ako by mohol vyzeráť svet v roku 2050, a to z hľadiska stupňa globalizácie, rozsahu hospodárskeho a sociálneho rozvoja, technologických štandardov a klimatických zmien. Na rozdiel od klasic-

kej, izolovanej analýzy a projekčných metód, v tomto prípade využitá technika scenárov načrtáva možné smery, aké by jednotlivé parametre mohli nabráť, a spája ich do scenárov, ktoré boli následne vyhodnotené a do detailov rozobrané pomocou série workshopov. „Rýchlosť zmien v posledných rokoch prudko vzrástla,“ uviedol Frank Appel, generálny manažér spoločnosti Deutsche Post DHL, ktorá stojí za vznikom štúdie. „V tejto zložitej ekonomickej, politickej a sociálnej klíme je prakticky nemožné robiť lineárne odhady. Vo svete, ktorý sa stáva čoraz ťažšie predvídateľným, musíme rozšíriť naše obzory a premýšľať o alternatívach. Rozsiahle stratégie a správny kurz smerovania spoločnosti môžeme nastaviť len vtedy, ak pochopíme rôzne vývojové perspektívy.“ Aké sú teda možné vízie sveta v roku 2050?

### 1. Neriadený konzum – hroziaci kolaps

Svet sa vyznačuje nekontrolovaným materializmom a masovou spotrebou. Tento spôsob života a fungovania sveta je spojený s neudržateľným využívaním prírodných zdrojov,

technologickým rozvojom urýchľujúcim zmenu klímy a čoraz častejšími prírodnými katastrofami.

Vo svete charakterizovanom búrlivým rastom dopyt po logistických a dopravných službách prudko rastie. Globálna prepravná sieť zabezpečuje rýchlu výmenu tovarov medzi centrami spotreby. Súčasne so zmenami klímy však nastáva narušenie dodávateľských reťazcov, čo pre logistické spoločnosti znamená ďalšie významné výzvy.

## 2. Megaefektivita veľkomiest

„Megamestá“ sa stali mocenskými centrami budúcnosti a sú hlavnou hnacou silou „zeleňých zmien“, keďže z nich aj v najväčšej miere profitujú. V snahe prekonať problémy mestskej infraštruktúry, ako sú dopravné zápchy a miera emisií, stali sa megamestá majstrami spolupráce. Robotika úplne zmenila svet výroby a služieb a spotrebiteľ si svoje návyky – výrobky – nekupujú, ale prenajímajú. Vysoko efektívne dopravné koncepcie, využívajúce napríklad podzemnú nákladnú prepravu, znížili množstvo dopravných zápch a globálne supersiete s „megadopravcami“ využívajúcimi automobily, lietadlá, lode i vesmírne transportéry otvorili dôležité obchodné spojenia medzi veľ-

naní so situáciou v mestách je logistika v odľahlejších oblastiach na omnoho nižšej úrovni. Vo väčších dedinách fungujú centrálné zberné stanice, ktoré predstavujú možnosť pre doručovanie tovarov objednaných cez internet.

## 3. Životný štýl na zákazku

Tento scenár opisuje svet, kde je všadeprítomná individualizácia a osobná spotreba. Spotrebiteľ si oprávnení vytvoriť, navrhnuť a vyrobiť si svoje vlastné produkty. Novovynuté 3D tlačiarne budú hrať v tomto procese hlavnú



úlohu. To povedie k zvýšeniu regionálnych obchodných tokov a jedine, čo sa bude prepravovať po celom svete, budú suroviny a dáta. Prispôbenie a regionalizácia produkcie sú doplnené decentralizáciou energetických systémov a infraštruktúry. Dôsledky pre logistiku budú znamenať oveľa nižší dopyt po preprave hotových výrobkov a polotovarov na dlhé vzdialenosti, a to vzhľadom na lokalizáciu hodnotových reťazcov. Poskytovatelia logistických služieb budú organizovať celý fyzický hodnotový reťazec a budú tiež riadiť šířované dátové

toky, potrebné na prenos stavebných a konštrukčných plánov pre 3D tlačiarne. Decentralizácia organizácie výroby bude znamenať, že hlavným faktorom úspechu logistických spoločností bude silná regionalizácia logistických kapacít a vysokokvalitná „last-mile“ sieť.

## 4. Ochromujúci protekcionizmus

Tento scenár opisuje svet, kde ekonomické problémy, nadmerný nacionalizmus a protekcionistické bariéry otočili globalizáciu naruby. Technologický vývoj zaostáva. Vysoké ceny energií a dramatický nedostatok tovarov vedú k medzinárodným konfliktom o záruku zdrojov. Vzhľadom na to, že neexistuje medzinárodný tlak na znižovanie skleníkových plynov, klíma sa otepľuje a je predpoklad, že do konca storočia sa teplota zvýši až o 3,5 °C.

Pre odvetvie logistiky prináša tento svet problémy spojené s poklesom svetového obchodu a regionalizáciu dodávateľských reťazcov. Znížil sa význam námornej prepravy a posilnila sa cestná a železničná preprava. Dopyt po riešeníach na mieru je nízky, prevládajú štandardizované logistické riešenia.

Vlády vidia logistiku ako strategické odvetvie. Keďže vzťahy medzi jednotlivými blokmi a krajinami sú mimoriadne napäté, logistické spoločnosti zo slobodných blokov slúžia ako sprostredkovatelia medzinárodného obchodu. Zvyšuje sa dopyt po colných službách.

## 5. Pružnosť a prispôbenie

Tento scenár opisuje svet, ktorý sa spočiatku vyznačuje vysokou úrovňou spotreby vďaka lacnej a automatizovanej výrobe. Avšak, s masovou výrobou súvisí aj zvyšujúca sa rýchlosť klimatických zmien a časté prírodné katastrofy, ktoré narušajú dodávateľské reťazce, spôsobujú problémy v štyhlych výrobných štruktúrach a opakované zlyhanie zásobovania.

Nová hospodárska štruktúra sa vyznačuje posunom od maximalizácie efektivity k zmierneniu zraniteľnosti a zvyšovaniu odolnosti. Tento radikálny krok smerom k odolným systémom výroby a zmena od globálnych k regionálnym dodávateľským reťazcom umožnia globalnej ekonomike lepšie znášať problematické obdobia.

Svet v roku 2050 je odolný, obchod regionalizovaný a opiera sa o logistiku, ktorá si za najvyššiu prioritu kladie zaistenie bezpečnosti dodávok a má záložnú infraštruktúru – s cieľom zabezpečenia spoľahlivej dopravy aj v nestabilných časoch. Namiesto zložitých just-in-time dodávateľských procesov sú za najdôležitejšie „nárazníky“ považované obrovské skladové konštrukcie, nachádzajúce sa v blízkosti výrobných závodov.

DHL/MJ

Ilustračné obrázky: SXC, NASA, DNV

## Budú v megamestách riadiť firmy celú mestskú logistiku vrátane sociálnych služieb a zdravotníctva?

komestami po celom svete. Logistické spoločnosti kompletne riadia mestskú logistiku, a to vrátane jej nástrojov a systémových služieb pre nemocnice, letiská a nákupné centrá. V porov-



## Podľa IFP by elektrina zdražieť nemala

Zmena pridelovania emisných povolení v rámci Schémy obchodovania s emisiami (ETS) najpravdepodobnejšie nepovedie k rastu cien elektriny po roku 2012. Vyplýva to z aktuálneho komentára Inštitútu finančnej politiky (IFP) Ministerstva financií (MF) SR. Náklady za znečistenie sú už v súčasnosti v cenách elektriny obsiahnuté – pri domácnostiach tvoria približne 6 percent z koneč-



nej ceny. „V budúcnosti sa ceny elektriny môžu meniť, ale iba ako dôsledok pohybu trhovej ceny uhlíka (ceny EUA) či iných faktorov, nie kvôli mechanizmu alokácie emisných povolení,“ tvrdí sa v správe IFP.

Výrobky produkované firmami v ETS sú drahšie. Ich cena totiž obsahuje aj náklady za znečistenia oxidom uhličitým. Elektrina vyrobená z uhlia v Európe pri tých istých podmienkach je kvôli fungujúcemu systému obchodovania s emisiami drahšia ako napríklad elektrina vyrobená v Číne.

Prenesenie takýchto nákladov do cien je základným princípom ETS na boj s klimatickými zmenami, ktorý bol spustený v roku 2005. Od jeho zavedenia je aj elektrina na Slovensku oproti minulému obdobiu drahšia. V súčasnosti sú v Európe takmer všetky povolenia, predstavujúce náklady za znečistenie, firmám rozdávané zdarma.

## Jadrová bezpečnosť stále aktuálna

Minuloročný prípad havárie jadrovej elektrárne v japonskej Fukušime zintenzívnil podľa Vladimíra Slugeňa, prezidenta Európskej nukleárnej spoločnosti, záujem odbornej i laickej verejnosti o tému jadrovej bezpečnosti, ktorá za necelý rok odvtedy postúpila o významný krok dopredu.

„Každá takáto havária dáva šancu na poučenie a ešte väčšiu mieru preventívnych opatrení. Všetky jadrové elektrárne prechádzajú stres testami, v rámci ktorých sa analyzujú najrôznejšie kombinácie udalostí s minimálnou pravdepodobnosťou výskytu a konštruujú sa ďalšie záložné systémy na ich ľahšie zvládnutie,“ skonštatoval V. Slugeň, ktorý je profesorom na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave.

„Silné zemetrasenie s následnou vlnou cunami spôsobilo prerušenie dodávok elektrickej energie do chladiacich systémov fukušimskej elektrárne a zaplavenie záložných generátorov. Jednoducho, potvrdilo sa, že musia existovať ďalšie možnosti, ak keď už prestane fungovať prakticky všetko,“ dodal.

## RWE a E.ON by sa mali zlúčiť

Nemecké energetické koncerny RWE a E.ON by sa mali zlúčiť, aby nový subjekt dosiahol naliežitú celoeurópsku silu. Myslí si to aj komisár EÚ pre energetiku Günther Oettinger. Predpokladá, že by to malo viesť k zníženiu cien ich dodávok spotrebiteľom.

Mnoho energetických koncernov hrá vo svetovom meradle len „druhú ligu“. Komisár pre agentúru DPA povedal, že „je v našom záujme, aby sme mali šampiónov alebo globálnych hráčov“. Toto je cieľom nemeckej politiky vo

všetkých dôležitých sektoroch – aj v chemikóme a automobilovom priemysle, ale aj v strojárstve. V energetike sa však v krajine prejavuje opačný trend. Americké koncerny Exxon a Chevron, ruský Gazprom, ale aj francúzsky EdF dominujú vo svojich oblastiach trhu.

G. Oettinger podporuje vytvorenie spoločnosti, ktorá by v Nemecku dosiahla silu konkurentov. RWE a E.ON sa dostali vlni pod tlak po rozhodnutí spolkovej vlády zastaviť výrobu elektrickej energie v jadrových blokoch.

## Dopyt po rope príliš nevzrastie

Medzinárodná agentúra pre energetiku (IEA) vo februári znova, už šiesty mesiac po sebe, zhoršila svoju prognózu vývoja globálneho dopytu po rope v roku 2012 a najnovšie očakáva, že sa zvýši menej ako o jedno percento. Dôvodom je spomaľovanie svetovej ekonomiky.

IEA, ktorá poskytuje poradenstvo v oblasti energetiky väčšine vyspelých štátov, znížila odhad rastu dopytu po čiernom zlate v tomto roku o 250 000 barelov (1 barel = 159 litrov) den-

ne na 800 000 barelov/deň. Agentúra sa pritom odvoláva na výrazne slabší výkon globálnej ekonomiky, ktorá podľa jej najnovšej prognózy bude v tomto roku expandovať len o 3,3 percenta, a nie o pôvodne očakávané 4 percentá. Aj Organizácia krajín vyvážajúcich ropu (OPEC) vo februári skresala svoj odhad dopytu po rope a predpovedá, že dosiahne 940 000 barelov denne, čo je o 120 000 barelov/deň menej, ako uviedla v predchádzajúcom mesiaci.



## Experti radia predĺžiť prevádzku reaktorov

Skupina francúzskych energetických expertov odporučila vláde, aby sa životnosť jadrových reaktorov predĺžila a odstaviť sa výhradne tie, ktoré by mohli predstavovať určité bezpečnostné riziko.

Komisia Energy 2050, ktorú vytvorila vláda s cieľom nájsť možnosti na zabezpečenie vhodných dodávok energie v najbližších 40 rokoch, uviedla, že Francúzsko si nemôže dovoliť odstaviť reaktory „z administratívnych dôvodov“. Ústup z jadrovej energie by podľa nej znamenal v konečnom dôsledku zvýšenie cien pre spotrebiteľov. V správe sa uvádza, že Paríž by mal reaktory odstaviť výhradne „z technických príčin“, pričom by o tom rozhodol úrad pre jadrovú bezpečnosť.

„Optimálnym riešením pre Francúzsko je predĺžovanie životnosti existujúcich reaktorov dovtedy, dokiaľ to bude povoľovať úrad pre jadrovú bezpečnosť,“ uviedli experti v správe, ktorú predložili ministrom priemyslu Ericovi Bessonovi. Ekologické organizácie správu skritizovali a nazvali ju „deklaráciou lásky k jadrovej energii“.

Francúzsko je krajina, ktorá je energeticky v najväčšej miere závislá od jadra. Jeho 58 reaktorov sa na celkovej produkcii elektriny v krajine podieľa zhruba 75 percentami. Priemerný vek reaktorov je 25 rokov, pričom asi 20 z nich v nasledujúcom desaťročí presiahne 40-ročnú hranicu.

# GEFCO pre dopravu do Severnej Ameriky

Spoločnosť spolupracuje s popredným americkým dodávateľom logistických služieb.

Poskytovatelia logistických služieb, ktorí sú schopní poskytnúť ich komplexné portfólio pod jednou strechou, sa stávajú do pozície partnera a pomáhajú tak svojim zákazníkom dosahovať ich obchodné ciele na medzinárodných trhoch.

## Overseas lietadlom a loďou

Pri súčasných logistických trendoch internacionalizácie a globalizácie spoločností sa stáva nevyhnutnou súčasťou logistických operácií námorná a letecká preprava. GEFCO SLOVAKIA navrhuje prostredníctvom svojej služby Overseas globálne logistické riešenia a zabezpečuje riadenie logistických operácií lodnej a leteckej nákladnej prepravy.

V auguste minulého roka skupina GEFCO

a spoločnosť Radiant US podpísali partnerskú dohodu, ktorá zabezpečuje logistické služby zamerané na trhy USA a Kanady. Radiant US je jedna z najväčších logistických spoločností v Severnej Amerike, ktorá v tomto regióne vlastní viac ako 100 pobočiek. Ide o štvrtú najväčšiu spoločnosť zabezpečujúcu všetky logistické aktivity; na hlavných trhoch operuje pod značkami Radiant Global Logistics, Adcom Worldwide, Airgroup a DBA/Distribution Services.

## Nižšie ceny pre zákazníka, konsolidácia carga

„Vďaka tejto spolupráci budeme môcť zákazníkom navrhnúť globálne logistické riešenia s prienikom na trhy Severnej Ameriky a zabezpečiť riadenie logistických operácií lodnej a leteckej nákladnej prepravy,“ uviedol Milan Majtán, obchodný a marketingový riaditeľ GEFCO SLOVAKIA.

„Zabezpečujeme námornú celokontajnerovú prepravu, ako aj konsolidáciu zásielok, o ktorú je veľký záujem vzhľadom na cenovú efektívnosť. GEFCO prepraví smerom z USA a do



USA viac ako 4 500 TEU, 19 000 ton LCL carga a 1 600 ton leteckého carga ročne. Pridanou hodnotou pre našich zákazníkov budú nižšie ceny za leteckú a námornú prepravu a tiež komplexná ponuka na zabezpečenie všetkých logistických aktivít vrátane pozemných, námorných, leteckých preprav, skladovania či colnej deklarácie. Z operatívneho hľadiska bude podporou konsolidácia leteckého carga z Paríža a Frankfurtu do Chicaga, Los Angeles a New Yorku a námorného carga z Bremerhavenu do New Yorku,“ dodal M. Majtán.

Skupina GEFCO si počas svojej dlhoročnej existencie vybudovala pozíciu silného hráča na trhu logistických služieb. Svoju sieť pobočiek si buduje na medzinárodnej úrovni už vyše 60 rokov. **ZL**

## LOGISTIKA OPTIKOU PROCESOV

KONFERENCIA  
**LOGISTIKA**

in form<sup>slovakia</sup>

ĎAKUJEME PREDNÁŠAJÚCIM  
A PARTNEROM KONFERENCIE  
ZA PRÍJEMNÚ SPOLUPRÁCU  
PRI ORGANIZOVANÍ  
KONFERENCIE LOGISTIKA 2012.

Generálny partner:



Hlavní partner:

KUEHNE+NAGEL



Partner:



## Spoločnosť P3 expandovala

Rok 2011 bol pre spoločnosť PointPark Properties (P3) mimoriadne úspešný. P3 prenajala v Európe celkovo 472 750 m<sup>2</sup> skladových priestorov a dokončila výstavbu štyroch nových projektov. K úspechu významne prispeli aj projekty riadené nemeckým tímom v západnej Európe, predovšetkým prenájmy s celkovou plochou vyše 93-tisíc štvorcových metrov uzavreté v poslednom kvartáli uplynulého roka v Holandsku, Nemecku, Španielsku a Taliansku.

V Holandsku P3 predĺžila prenájom so spoločnosťou Yusen Logistics (Benelux) B.V., ktorá bude ďalšie tri roky využívať skladové priestory s celkovou rozlohu



19 757 m<sup>2</sup> v parku Ridderkerk. Významným úspechom nemeckého tímu P3 v minulom roku je aj päťročný prenájom 28 650 m<sup>2</sup> spoločnosti SDA Expres Courier S.p.A. v talianskej Bologni. **JR**

## Dobré výsledky skupiny Goodman

Rok 2011 bol pre skupinu Goodman mimoriadne úspešný, pretože počas neho uzavrela v kontinentálnej Európe zmluvy na vopred objednané zaistené projekty s rozsahom 1 032 000 m<sup>2</sup>. V Nemecku a Poľsku dosiahla skupina rekordné výsledky. Počet podpísaných zmlúv potvrdzuje vedúcu pozíciu skupiny Goodman v oblasti výstavby a správy logistických priestorov. Vďaka svojmu odskúšanému obchodnému modelu, ktorý je založený na predaji dokončených projektov riadenom fondami skupiny vrátane Európskeho logistického fondu Goodman (GELF – Goodman European Logistics Fund), má skupina silnú finančnú pozíciu.

„Rok 2011 bol pre spoločnosť veľmi úspešný v celej kontinentálnej Európe, kde sme podpísali dohody na realizáciu vopred objednaných projektov s celkovým rozsahom 1 032 000 m<sup>2</sup> a hodnotou približne 595 miliónov eur,“ uviedol CEO skupiny Goodman pre tento región Danny Peeters. **TS**

## Nová trajektová linka cez La Manche



Lodná spoločnosť DFDS, ktorej autorizovaným partnerom pre slovenský a český trh sa stala spoločnosť DKV Euro Service, vo februári začala prevádzku novej trajektovej linky v Doverskej úžine.

„Po rokoch poklesu prepravy ide o udalosť mimoriadneho významu,“ hovorí Ondřej Pavlík, výkonný riaditeľ českej pobočky DKV Euro Service, ktorá je popredným poskytovateľom služieb pre dopravcov vrátane zaisťovania trajektov. Zákazníkom tak môže ponúknuť nové možnos-

ti prepravy cez kanál La Manche, keď okrem súčasnej severnej trasy z prístavu Dunkerque do Doveru otvára aj veľmi frekventovanú linku na južnej strane Calais – Dover. Prevádzku zabezpečuje dánska námorná a logistická spoločnosť DFDS, spoločne s LD Lines, dcérskou spoločnosťou francúzskej Loius Dreyfus Armateurs, ktoré vytvorili spoločný podnik DFDS/LD Lines. Novú linku sa podarilo spustiť vďaka podpore francúzskej vlády, obchodnej komory, miestnych úradov a prístavov. **TS**

## Vlak Janka pre Záhorie

Úroveň cestovania v Bratislavskom kraji sa zvýšila aj vďaka push-pull vlaku Janka, ktorý od polovice februára jazdí na trati Bratislava – Kúty. Obyvatelia Záhoria sa tak rýchlejšie a pohodlnejšie dostanú do hlavného mesta.

Projekt je realizovaný vďaka eurofondom a Operačnému programu Doprava. V kraji už cestujúci využívajú kvalitné prímestské vlaky pomenované Helena, Marta a Zuzana, ako aj nový regionálny vlak RegioJet. Podľa župana Pavla Freša sú re-

gionálne vlaky dôležité aj z hľadiska budovania integrovaného dopravného systému.

Elektrické poschodové súpravy typu push-pull sa skladajú z rušňa, dvoch vložených vozňov a radiaceho vozňa. Ich výhodou je, že v obratovej stanici nie je nutné s rušňom obiehať súpravu, ale opačným smerom je súprava ovládaná z radiaceho vozňa, čím sa ušetria peniaze za výkony posunu. Cena jednej vlakovkej súpravy je 7,43 milióna eur. **TA**

## Logistika pre optimalizáciu a konkurencieschopnosť

Kto stojí primárne za zvyšovaním konkurencieschopnosti? Nie je to práve zákazník, ktorý očakáva a vyžaduje si stále vyššiu kvalitu a zároveň nižšiu cenu? Ako poskytovatelia logistických služieb vedia riešiť tieto požiadavky, keď mnohé činnosti sú na pokraji produkčných možností?

Väčšina logistických spoločností sa začala sústreďovať na logistické produkty, ktoré mala na najvyššej úrovni. Hovoríme o neustálom zdokonaľovaní, optimalizácii, využití synergie implementácií lean manažmentu do procesov. Ďalšou možnosťou pre technické inovácie je využitie „Blue Ocean Strategy“ – Stratégie modrého oceánu (SMO). Hlavná myšlienka SMO je zameranie sa na segmenty – tzv. modré oceány. Aplikáciou SMO dochádza k ponuke len pre určitý segment zákazníkov. Logistická spoločnosť ohraničila ponuku svojich logistických

činností na tie, po ktorých je dopyt.

Nosným prvkom je hlavne hodnotová inovácia, t. j. inovácia s priamym vzťahom k tomu, čo oceňujú zákazníci. Skúsme si načrtnúť nové hodnotové prvky pre zákazníka:

**Raise** – vyzdvihnutie nosných segmentov na vyššiu než štandardnú úroveň;

**Create** – vytvorenie, doplnenie o nové inováčné produkty alebo prvky;

**Eliminate** – zrušenie alebo obmedzenie;

**Reduce** – obmedzenie na nižší štandard voči okoliu v rovnakom segmente.

Aký je vzťah inovácií k hodnote? Sú to práve hodnotové inovácie, ktoré posúvajú konkurencieschopnosť spoločností v prípade, keď naše možnosti sú na pokraji produkčných možností.

**Anton Keleši,**  
Vysoká škola manažmentu,  
City University of Seattle



# Lodná LCL preprava v chladiacich boxoch

Spoločnosť DHL Global Forwarding, lodný a letecký nákladný prepravca, ponúka nový produkt Cool LCL.

Tento produkt umožňuje využiť námornú prepravu v boxoch s kontrolovanou teplotou aj pri menších objemoch tovaru a kusových zásielkach. Táto rozšírená služba je zaujímavá napríklad pre výrobcov potravín, ktorý doteraz podobnú možnosť nemali – mohli síce využiť prepravu pri kontrolovanej teplote, ale len pri celokontajnerových zásielkach (Full Container Load – FCL), alebo boli nútení využiť podstatne drahšiu leteckú prepravu.

Generálna riaditeľka DHL Global Forwarding Slovensko Šarlota Hromníková o zavedení novej služby povedala: „Trendy ukazujú, že vývoz potravín do krajín mimo Európy rastie a zvyšuje sa aj tlak na kvalitné a cenovo zaujímavé prepravné služby. Vytvorením tohto produktu vychádzame klientom v ústrety a pomáhame im preniknúť na nové trhy.“



Aktuálne je službu Cool LCL (Less than Container Load) možné využiť na trase Európa Singapur. Neskôr, na základe dopytu klientov, je plánované rozšírenie na ďalšie destinácie – Dubaj, Hongkong, Šanghaj, Tokio, New York a Santos (Brazília).

Nová služba funguje na princípe zbernej služby. To znamená, že DHL sústreďí tovar vyžadujúci si prepravu s kontrolovanou teplotou od viacerých zákazníkov a umiestni ho v chladiacom zariadení v Hamburgu. Tovar s rovnakým cieľovým prístavom sa konsoliduje do chránených klimatizovaných prepravných kontajnerov

a po doručení do cieľového prístavu je ihneď presunutý do skladu s kontrolovanou teplotou. DHL pri preprave tovaru s kontrolovanou teplotou garantuje jej rozmedzie medzi 12 a 17 °C, a to od vyzdvihnutia zásielky až po dodanie do požadovanej destinácie. Táto teplota je optimálna napríklad pre jemné čokolády, vína či zavaraniny. Garancia teploty na špeciálne potraviny je nesmierne dôležitá, najmä ak vezmeme do úvahy, že v kontajneroch bez chladiaceho zariadenia môže teplota dosiahnuť až 65 °C! **PR**

Viac na [www.dhl.sk](http://www.dhl.sk)



## DHL využíva priestory vo Frankfurte

Spoločnosť PointPark Properties (P3) uzavrela v Nemecku významnú zmluvu s DHL, jedným z najväčších svetových prevádzkovateľov logistických služieb. DHL bude využívať 32 863 m<sup>2</sup> plochy v areáli frankfurtského logistického parku Mörfelden, ktorý patrí fondu Crescent Euro Industrial I.

„Spoločnosť DHL je pre P3 jedným z kľúčových klientov. Sme veľmi radi, že s nami predĺžila zmluvu na ďalších 5 rokov, aj keď ponuka logistických priestorov v blízkosti Frankfurtu je viac než široká,“ uviedol Tim Hennes, P3 Head of Asset Management WE. „Naša spolupráca s DHL trvá už viac než 8 rokov a dlhodobé vzťahy s klientmi si veľmi vážime,“ dodal.

V P3 parku Mörfelden obsadzuje DHL 87 % budovy, zvyšných 13 % má prenajatých spoločnosť CWS-boco. DHL využíva tiež 24 231 m<sup>2</sup> skladových priestorov v Dreieichu, v ďalšom logistickom parku P3 v okolí Frankfurtu. **JR**

KEĎ JE PRIESTOR PRE ZLEPŠENIE, MUSÍME HO NÁJSŤ.

V DHL vieme, že potreby podnikateľov sa neustále menia. Čo fungovalo včera, nemusí aj zajtra a preto sa neoprávnené venujeme odhaľovaniu skrytých rezerv a spôsobov, ako zvýšiť efektivitu logistických procesov. Vďaka tomu sme už 25 rokov vždy o krok vpred pred vašimi požiadavkami a vy zasa o krok pred vašou konkurenciou.

[www.25rokovDHL.sk](http://www.25rokovDHL.sk)

EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED. **DHL**

© DHL 11/2012

Deutsche Post DHL – The Mail & Logistics Group

## UniCredit Bank pre záujemcov o hypotéky

Úrokové sadzby na hypotekárnych úveroch sú v súčasnosti priaznivé pre klienta a predpokladá sa, že v najbližších mesiacoch tento stav potrvá. Ak teda niekto zvažuje hypotéku, je to výhodné obdobie aj z hľadiska úrokov, aj cien nehnuteľností.

V zmysle novely zákona o bankách môžu klienti splatiť svoju hypotéku bez poplatku vždy pri ukončení fixácie úrokovej sadzby. Podmienkou podľa zákona však je splatiť celú hypotéku – teda všetko alebo nič. UniCredit Bank však ponúkla benefit. Klient, ktorý vo vymedzenom čase požiadá o úver, môže kedykoľvek počas jeho trvania urobiť jednu splátku bez poplatku do výšky 20 % zostatku úveru. **ZĎ**

## Bankovanie so SLSP cez iPhone

Slovenská sporiteľňa pripravila pre svojich klientov dve nové aplikácie pre iPhone určené na komfortnejšie používanie elektronického bankovníctva.

Aplikácie „Účty“ a „Platby“ sa sústreďujú na základné operácie, ktoré klienti denne vykonávajú – kontrolovanie stavu účtov a posielanie peňazí cez internet. Nadväzujú na prvú aplikáciu Skener, ktorú banka predstavila v októbri 2011 a aktuálne ju využíva niekoľko tisíc používateľov. **ŠF**

## SAP je úspešný dodávateľ pre bankovníctvo

Spoločnosť SAP patrila aj v minulom roku v celosvetovom meradle medzi lídov v oblasti IT systémov využívaných v retailovom bankovníctve. Potvrdil to prieskum zverejnený poprednou analytickou spoločnosťou Gartner Inc.

Portfólio riešení SAP pre bankovníctvo kombinuje funkcionality pre core banking so štandardizovaným integrovaným rámcom založeným na princípoch SOA (service-oriented architecture). Ponúka riešenia, ktoré obsluhujú základné potreby moderných bankových inštitúcií zahŕňajúce úvery, vklady, platby, ale napríklad aj vyhodnocovanie lojality zákazníkov. Jeho bázou tvorí platforma SAP NetWeaver, ktorá umožňuje vytvoriť nový model banky založený na otvorenosti, inováciách a ziskovosti.

V roku 2012 chce SAP ponúknuť bankám ešte rozsiahlejšie portfólio riešení, ktoré im umožní rýchle zavádzanie inovácií. **SŠ**

## Štát nemá inú možnosť, ako podporovať bývanie

Snahy politikov šetriť na štátnej podpore bývania sa v konečnom dôsledku obracajú proti daňovým poplatníkom. Nízke platy a nepomerne drahšie nehnuteľnosti spôsobujú, že vlastné bývanie je pre mnohé skupiny nedostupné. Tejto problematike sa venovala konferencia Inštitútu hospodárskej politiky (IHP).

Predseda predstavenstva Prvej stavebnej sporiteľne Imrich Béreš na nej konštatoval, že na Slovensku chýba viac ako 250-tisíc nových bytov. „Je dôležité hľadať riešenia, ktoré budú vyhovovať všetkým. Nielen robiť škrtky v štátnom rozpočte, ale zvažovať aj prínos stavebného sporenia pre príjmy štátneho rozpočtu a hospodárstvo tejto krajiny. V čase ekonomických problémov je veľmi dôležité, aby viac rozhodovala odbornosť ako rozhodnutia od zeleného stola,“ povedal.

Výkonný riaditeľ Slovenskej bankovej asociácie Ladislav Unčovský upozornil, že jednorazové návrhy, ktoré nie sú diskutované s odbornou verejnosťou, môžu mať negatívny dopad. Pripomenul, že obvinenia ministra financií z kartelovej dohody bánk pri hypotekárnych úveroch Protimonopolný úrad nepotvrdil.

Podľa predsedu predstavenstva spoločnosti Fincentrum Milana Repku na Slovensku chýba dlhodobá stratégia, na ktorej by sa zhodli všetky politické strany bez ohľadu na volebné obdobie. „Existujú tri piliere podpory bývania zo strany štátu: stavebné sporenie, bonifikácia úverov pre mladých a Štátny fond rozvoja bývania. Neustále zažívame snahy o to, aby sa ich význam znižoval. Používame ich už dlhšie a myslím si, že fungujú,“ povedal. **ŽK**

## AXA na Slovensku slávi päť rokov

Skupina AXA oslávila svoje 5-ročné pôsobenie na Slovensku. V roku 2007 prišla na slovenský trh so životným a cestovným poistením, investičnými fondmi, II. a III. pilierom. O rok neskôr pribudlo do portfólia produktov aj neživotné poistenie. „Rok 2011 bol prelomový, mohli sme našim klientom predstaviť AXA Bank s produktom Sporiaci účet. Sme radi, že im aj v tomto smere dokážeme vyjsť v ústrety a ponúknuť kvalitné služby,“ uviedol generálny riaditeľ AXA ČR a SR Martin Vogl. AXA na Slovensku zamestnáva 170 ľudí (z toho

121 žien). Priamy kontakt so zákazníkom má na starosti vyše 1 600 poisťovacích agentov. V súčasnosti je AXA dvojkou na slovenskom trhu v rámci starobného dôchodkového sporenia (DSS) s podielom 26,9 %. V prípade doplnkového dôchodkového sporenia (DDS) pokrýva 12,7 % trhu.

„V oblasti životného poistenia sme obsadili v prvej desiatke top hráčov 7. miesto s podielom 4,4 %. V prípade neživotného poistenia zastávame 9. priečku a 2 %-ný podiel,“ hodnotí Martin Vogl. **VN**

## OTP Banka Slovensko vykázala zisk

OTP Banka Slovensko, a. s., dosiahla v roku 2011 zisk po zdanení vo výške 1,1 mil. €, čo znamená oproti minulému roku výrazný rast.

„V minulom roku banka prešla viacerými zmenami s cieľom zracionalizovať a ďalej zefektívniť procesy. Pokračovala zmena štruktúry klientskej bázy s primárnym zameraním na retailových a SME klientov, čo sa prejavilo v raste bilančných objemov týchto segmentov. Výrazne sme zvýši-

li dynamiku úverov poskytnutých obyvateľom a v silnejšom konkurenčnom tlaku na primárne zdroje sme narástli aj v objeme klientskych depozit,“ povedal Rastislav Matejsko, člen predstavenstva a zástupca generálnej riaditeľky.

Čistý úrokový výnos banky dosiahol 39,9 mil. €. Objem vkladov od obyvateľstva medziročne narástol o 2,75 %. Retailové úvery sa zvýšili o 13,9 % netto. **ZK**

# Na čo nezabudnúť pri poistení firmy

Väčšina podnikateľských subjektov na Slovensku pôsobí bez primeraného poistenia, napriek rizikám, ktoré nie sú pre ne zanedbateľné.

Dôležitými druhmi poistenia z hľadiska podnikania sú poistenie pohľadávok a poistenie zodpovednosti za škodu.

## Poistenie pohľadávok

Toto poistenie slúži v prvom rade na zabezpečenie náhrady za výpadok príjmov, ktoré vznikli ako dôsledok platobnej neschopnosti odberateľov pri dodávkach tovaru alebo služieb. Poskytujú ho len niektoré poisťovne, väčšinou tie, ktoré využívajú know-how svojich zahraničných materských spoločností. Podľa Lucie Muthovej z Allianz – SP záujem o poistenie pohľadávok vzrástol po vzniku ekonomickej krízy.

## Poistenie zodpovednosti za škodu

Činnosť každej firmy je spojená s možnosťou spôsobenia škôd inej osobe alebo spoločnosti. Nielen na Slovensku, ale aj v celej Európe si podnikatelia čoraz viac uvedomujú význam poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkovou činnosťou a chybným výrobkom. Tendencia zákazníkov domáhať sa náhrady

majetkových škôd a škôd na zdraví od škodcu v SR prudko rastie.

Ochranu pred následkami škôd spôsobených tretej strane, za ktoré nesie firma právnu zodpovednosť, je možné zabezpečiť rôznymi druhmi zodpovednostných poistení. Základnými druhmi poistenia zodpovednosti sú poistenie všeobecnej zodpovednosti za škodu spôsobenú tretej strane a poistenie zodpovednosti za chybný výrobok.

## Poistenie všeobecnej zodpovednosti kryje nielen priame škody, ale aj ušlý zisk.

Poistenie všeobecnej zodpovednosti pritom kryje nielen škody spôsobené na majetku alebo zdraví tretej osobe v súvislosti s činnosťou spoločnosti, ale zvyčajne zahŕňa aj poistenie ušlého zisku poškodenej strany.

## Zodpovednosť bez ohľadu na zavinenie

Treba zdôrazniť, že každý zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí inému – bez rozdielu toho, či ju spôsobí ako fyzická alebo právnická osoba. Pokiaľ ide o podnikateľa, nemusí ísť len o škodu zavinenú jeho nedbanlivosťou alebo porušením



právnej povinnosti. V mnohých prípadoch zodpovedá za škodu bez ohľadu na zavinenie, pretože zodpovednosť za škodu mu vyplýva priamo zo zákona. Popredné poisťovne v SR umožňujú podnikateľom tieto riziká bezpečne poistiť.

Z poistenia zodpovednosti za škodu nahradí poisťovňa škodu spôsobenú:

- prevádzkovou činnosťou;
- chybným výrobkom, ktorý môže následkom materiálovej alebo konštrukčnej chyby spôsobiť škodu;
- chybou vykonanej práce po jej odovzdaní.

Odškodnenie sa týka týchto škôd:

- na zdraví a živote, t. j. telesné poškodenie osoby vrátane choroby alebo usmrtenia;
- na veci;
- následnej majetkovej ujmy vrátane ušlého zisku.

Do poistného krytia by pritom mali byť zahrnuté aj náklady právnej obhajoby. **VJ**

## Poistné podvody pri úrazoch

Allianz – Slovenská poisťovňa ročne prešetruje niekoľko tisíc podozrivých poistných udalostí. Začiatkom tohto roka pribudli najmä pokusy o podvod v životnom a úrazovom poistení. Len v januári 2012 ukončila vyšetrovanie podozrivých poistných udalostí s predpokladaným poistným plnením vo výške 200 000 €. Vďaka správne nastaveniu kontrolných mechanizmov sa podarilo podozrenie potvrdiť v 87 % prípadov. Poisťovňa tak uchránila poistné plnenie vo výške viac ako 100 000 €, čo predstavuje 52 % z predpokladaného poistného plnenia. Íšlo o prípady, keď sa napríklad preukázalo, že rozsah telesného poškodenia po úraze bol menší, ako je popísaný v lekárske správach. Lekárske správy tiež neopodstatnene deklarovali dlhší čas liečenia, ako si dané telesné poškodenie skutočne vyžadovalo. Najviac pokusov o poisťovací podvod v život-

nom a úrazovom poistení eviduje Allianz – SP na strednom Slovensku. V niekoľkých prípadoch pripravuje trestné oznámenie. **VN**

## Skupina Allianz s dobrým výsledkom v regióne

Rok 2011 sa skončil pre Allianz v strednej a východnej Európe (SVE) s dobrými hospodárskymi výsledkami napriek pokračujúcej finančnej



kríze a nestálemu ekonomickému prostrediu. Celkové príjmy zostali stabilné vo výške 3,8 miliardy €. Fluktuácia výmenného kurzu mala vo všeobecnosti len malý efekt. Prevádzkový zisk v regióne SVE stúpol o 158 % na 295 miliónov € – v porovnaní so 114 mil. € v roku 2010.

Allianz – Slovenská poisťovňa dosiahla v roku 2011 hrubé predpísané poistné 598 miliónov €, čo je na úrovni roku 2010 (nárast o 0,02 %).

Hrubé predpísané poistné v neživotnom poistení dosiahlo vlni v krajinách SVE hodnotu 2,57 miliardy € (v porovnaní s 2,63 mld. € v roku 2010 pokles o 2,2 %). Vnútorňný rast sa zvýšil o 1 %. Na Slovensku to bolo v neživotnom poistení 350 miliónov € (2011/2010 pokles o 1,1 %).

Celkové predpísané poistné v životnom a zdravotnom poistení v krajinách SVE pokračovalo v raste a dosiahlo výšku 1,1 miliardy €, čo predstavovalo medziročný nárast o 5 %. Rástli najmä Rusko, ČR, Slovensko a Poľsko. **LM/TA**

# Obrana šimpanzov

**Schopní a čestní podnikatelia a úradníci by nemali doplácať na gorilie hry**

Pod vplyvom kauzy Gorila dnes naša spoločnosť vníma hospodársku sféru, podnikanie, ba možno aj politiku ako činnosť, ktorá je pod morálnou úrovňou bežných ľudí.

Vplyv „goríl“ ma prinútil pozrieť sa do prírodovedy. Tvoríme s nimi predsa jednu biologickú skupinu vyšších primátov – antroponidea. Ľudia a opice majú biologicky mnohé spoločné črty. Ľudopopy sa mohli vývojom dostať na úroveň homo sapiens najmä pre svoju stavbu tela a vyvinutý citlivý hmat, vyššiu úlohu zraku a najmä schopnosťou rúk a nôh uchopiť predmety.

Obrovský vplyv malo, že naši opičí predchodcovia sa rozmnožovali v párových rodinách a dosť racionálne. Dve – tri mláďatá a dosť! A „výchova“ mláďat u matky trvá pomerne značne dlho v porovnaní s inými druhmi zvier

ratstva – 3 až 4 roky. Podľa vedcov je to rozhodujúci faktor. Mláďatá si počas dlhého času spoluzitia s rodičmi osvojujú dôležité návyky pre budúci samostatný život. Môžu sa „učiť“, zdokonaľovať sa, po kúštičkoch rozvíjať svoj mozog. Pravdaže, kým naši biologickí predkovia zanechali chodenie štvornožky, vztýčili sa a stali sa rozumnými ľuďmi, vyžiadalo si to poriadnu dávku rokov.

## Gorily: keď sila prevažuje nad rozumom

Pod vplyvom kauzy Gorila dnes naša slovenská spoločnosť vníma hospodársku sféru, podnikanie, ba možno aj politiku ako činnosť, ktorá je hlboko pod morálnou úrovňou bežných ľudí. Je to sféra činnosti nižších tvorov, opíc. Je to doména opíc s odstrašujúcim výzorom a veľkým vzrastom. Jednoducho goril. Ako keby sa všetci, čo majú niečo spoločné s verejnými vecami, od Bratislavy po Michalovce, zmenili na jediný druh vyšších primátov – na gorily – a na ich poslušné nástroje. Pravda je však iná. Prírodoveda pozná aj iné druhy vyšších primátov, iné druhy opíc.

Tvory, ktoré sa zaoberajú bezhlavým zháňaním a lovom obživy pre vlastné stádočko, sú rôznorodé. Ríša opíc nie je taká jednoliata, ako si naša spoločnosť predstavuje. Gorila je len jeden druh, ale sú tu aj iné. Napríklad rod šimpanzov.

Šimpanz, Pan troglodytes, žije v dažďových lesoch rovníkovej Afriky. Gorila sa živí zdanlivo zdravo iba rastlinnou potravou. Šimpanz

**Slovensko nemôže byť paralyzované psychózou, že všetko okolo nás ovládajú gorily.**

sa živí nielen rastlinstvom. Nepohrdne ani hmyzom, vtáčimi vajčkami, mladými vtáčikmi a menšími cicavcami. Rozmanitosť stravy zrejme prispela k tomu, že šimpanz je zo všetkých ľudopopov najinteligentnejší.

Gorily a šimpanzy už neskáču po konároch stromov, ale žijú na zemi. Pri chôdzi sa opierajú o háčky rúk. Šimpanzy však vedia použiť





vať palicu. Rozhrabujú zem, hľadajú hniezda s vajčkami. Oháňajú sa bakuťou ako zbraňou. Dokážu hádzať kamene na votrelca. A čo je veľmi dôležité: vedia z hrdla vylúdiť špecifikované zvuky a zložito gestikulovať. Majú vyvinutejší systém komunikácie než ostatné primáty. Slovom – šimpanzy sú najinteligentnejšie spomedzi ľudoopov. Sú lepšie pripravené pre život ako robustné, obézne gorily.

### Áno, rozhorčenie je namieste

Strach z goríl nás nesmie zbaviť normálneho rozumu. Slovensko nemôže byť paralyzované vedomím, že všetko okolo nás je nimi ovládnuté. Gorilia psychóza vedie Slovákov do paniky. Ale nie každý podnikateľ, nie každá firma, nie každá hospodárska činnosť je tá najpodlejšia, nízka a nehodná človeka a patriaca čeladi opíc. Lebo iba „my hore“, vysoko nad ľudoopmi behajúcimi ešte po štyroch, vidíme belasé nebo, sme vlastníkmí vznešených ideí, sme spasiteľmi národa či celého ľudstva. A „tam dole“, pod nami, sa motajú len opice, bez ohľadu na to, ako sa nazývajú. A tieto vyššie primáty, ale nižšie od človeka, nám zabezpečujú udržanie života. My sme pritom tvory vyššieho rádu, my sa nezaobráame špinavými vecami, ťažbou zlata, striebra, nafty, ani zhrňaním peňazí, naháňaním zisku, investíciami, úvermi, úrokmi, dlhopismi. To všetko tí iní, ostatní. Tí pod nami. Gorily či šimpanzy, všetko jeden čert.

Chápem rozhorčenie desaťtisícov našich ľudí, mladých bez zamestnania, dôchodcov s 300-eurovými dôchodkami, to, že im vrie krv v žilách, keď čítajú o stámiónoch úplatkoch. Aj mne z toho búši v hlave. Ponižuje ma, že ako autor si musím ako žobrák zháňať sponzorov na novú knihu, kým za múrmi novodobých zámockých parkov v očačkaných palácoch sa nám smejú za chrbtom miliardári: deti demokracie a slobody občas vyliahnuté aj z eštabákych hniezdočiek minulej džungle. Produkty

slobodného obchodu, splodené žičlivou rukou nikým neregulovaného trhu.

Chápem, že sa tisíce rozhorčených spoluobčanov vydali do ulíc. Oprávnene demonštrovali proti zlu, proti podkupnosti politikov a štátnych úradníkov. Mnohí im držia palce. Právom. Lenže, aké je riešenie? Pri počúvaní naivných rečí spoza mikrofónov som si už nebol taký istý, či tí nadšenci – skutoční alebo predstieraní – sú na ceste k správne riešeniu.

### Rozčúlenie nie je program

Tieň goríl skrýva v sebe veľké nebezpečenstvo. Ak stotožníme všetko, čo sa deje v našom štáte, iba s diabolskou aktivitou ľudoopov, siahame si na základné istoty. Slováci nemôžu podľahnúť pokušeniu, že každý podnikateľ, každý politik je opica, presnejšie gorila. Nemôžeme si takto zahrávať s ríšou vyšších primátov. Nemôžeme prijať za nezmeniteľnú skutočnosť, že celých uplynulých dvadsať rokov slobody sme žili v omyle, v ríši opíc. Nemôžeme akceptovať predstavu, že už niet úniku

## Okrem „goríl“ sú tu aj „šimpanzy“ – tí, ktorých podnikanie je produktívne a drží krajinu nad vodou.

z tejto pasce, že všetko je márne, lebo všetci kradnú, budú kradnúť a nejestuje iná možnosť, ako ich zdesene pozorovať alebo vyjsť na námestia. A povaliť, zbúrať všetko, všetučko. Podpáliť tú džungľu, zahnať opičie stádo za mreže. Amen.

Neskúsení, naivní a zapálení demonštranti nevedia nič o zákutách moderného štátu, Európskej únie, globalizovaného sveta. Nevedia sformulovať svoje požiadavky. Ochotne k nim priskočia na chodniku postávajúci politológovia

(ktože už dnes nie je odborník na politiku?), analytici, komentátori, médiá. Pomôžu im sformulovať program, požiadavky. Múdre i naivné (odložiť voľby), zmes zbožných želaní i konkrétne mená. Zrazu sa stávajú objektom politickej hry, predvolebnej manipulácie. A ani nezbadajú, ako ich dostali do zovretia práve tie gorily, proti ktorým sa vydali demonštrovať.

### Pracovať a rozhodovať niekto musí

Pri tom však život naokolo beží ďalej. Kým kričime, že treba odvolať všetkých politikov, ekonómov, ministrov od roku 1990 (oj, neplaží sa tu k moci tá dávna štátostrana minulého storočia?), zatiaľ treba vyriešiť potápajúce sa Grécko, posilniť dôveru v našu menu euro, čeliť zvýšeniu cien benzínu a nafty, trnúť, či kvôli Iránu nevypukne nová vojna. Štát, Slovenská republika, nemôže prestať pracovať, fungovať. Treba rokovať v Bruseli, Moskve, Pekingu či Budapešti. O záujmoch Slovenska, kvôli našim mzdám, platom, zamestnanosti. Napríklad kvôli tomu, aby nás neopustili terajší či budúci investori. Kým existujúce politické strany by mali predložiť programy, ako zvýšia zamestnanosť, ako podpora malé a stredné podnikanie na Slovensku, zatiaľ sa Slovenky, Slováci, Maďari, Ukrajinci, Rómovia zaoberajú tým, čo sa deje v ríši opíc. Nevieame ani rozoznať rozdiel medzi gorilou a šimpanzom. Tieň gorily nám zatemňuje mozog.

Moja úvaha nie je obranou goríl. Je však obranou šimpanzov. Všetkých tých na Slovensku, čo desiatky rokov poctivo pracujú za priemerné mzdy na svojich pracoviskách, aj tých, čo sa pokúšajú podnikáť, zarobiť, poctivo vyplňajú daňové priznania, zmierili sa s 20-percentnou DPH a sú pripravení na nasledujúce roky strádanía. Je obranou všetkých, čo konajú svoju každodennú robotu, aby tento štát ako-tak fungoval, aby každé ráno boli mlieko a rožky a benzín a čerstvá voda z vodovodu. Nie sme všetci zlodeji, rozkrádači, úplatkári ani poberači úplatkov a provízií.

Šimpanzy – na rozdiel od netrebnejších goríl – vedia zachádzať aj s drúkmí a vedia sa lepšie dorozumieť so svojimi druhmi v stáde.

Takže, pripravme si pomyselné drúky, aj lepší systém dorozumenia. Tento štát, Slovenská republika, členský štát Európskej únie a člen severoatlantického zoskupenia, musí ďalej žiť, pracovať, dostať sa z krízy, znížiť svoju zadlženosť. Mal by ostať štátom s dobre rastúcim HDP. Musíme sa postarať nielen o našu každodennú obživu. Na rozdiel od vyšších primátov musíme myslieť aj na budúcnosť. Nielen na dnešný či zajtrajší lov. Myslenie goríl nám nesmie zabrániť, aby sme sa starali o budúcnosť.

Anton Hykisch

Ilustračné foto: ISIFA, TASR.

(Na foto vľavo: scéna z filmu Planéta opíc, USA 1968.)

Podtitul a medzititulky redakcia.

## Výpisy z obchodného registra online

Od decembra minulého roku je už aj na Slovensku možné získať výpis z obchodného registra jednoduchšie, rýchlejšie a lacnejšie. Notárska komora v spolupráci so spoločnosťou Atos vybudovala informačný systém, ktorý umožňuje všetkým notárom vydávať výpis z Obchodného registra SR online. V minulosti každý, kto potreboval výpis z obchodného registra, musel cestovať na okresný súd a obstaráť si niekoľko známky. Okresných súdov pôsobí na Slovensku len 8. Notárska komora v súčasnosti eviduje 341 notárov, ktorí na počkanie vydajú požadovaný výpis. Aj preto podnikatelia privítali túto možnosť, nakoľko im to ušetrí čas, finančné prostriedky a dlhé čakanie v radoch na súdoch.

Okrem notára môže výpis z obchodného registra vydávať aj zamestnanec poverený notárom. Ide v podstate o podobný princíp, aký platí pri overovaní listín. Poplatok za vydanie výpisu z Obchodného registra SR sa začína pri sume 2,44 € a závisí od počtu strán.

Ešte ďalej sú rakúski notári, ktorí môžu okrem vydávania výpisov z verejných registrov aj zapisovať zmeny online v takýchto registroch, napr. do pozemkovej knihy, obchodných registrov, a evidujú elektronické registre z poverenia súdu. „Kvalitné služby notárov pomáhajú odľahčovať súdnictvo. Veríme, že aj na Slovensku budú notári časom takto viac pomáhať občanom a podnikateľom, ktorí budú potrebovať výpis alebo vykonať zmenu vo verejných registroch,“ uviedol viceprezident Notárskej komory SR Miroslav Pavlovič.

VN



## SNOPK: Slovensko stojí pred veľkými výzvami

Hospodárske vzťahy SR s Nemeckom sú tradične dôležitým impulzom rastu. „Preto, aby ostalo Slovensko atraktívnou lokalitou, sa zasaďujú nemeckí investori na Slovensku, združení v Slovensko-nemeckej obchodnej a priemyselnej komore (SNOPK), za rastovo orientovanú hospodársku politiku,“ uviedol hovorca komory Markus Halt. SNOPK v súvislosti s tým navrhla zlepšenia, ktoré by sa mali zaviesť najmä vo vzdelávacom systéme, v justícii, v oblasti daní a znižovania byrokracie.

Podľa komory, pri aktuálnych nedostatkoch v slovenskom vzdelávacom systéme Slovensku hrozí, že stratí jednu zo svojich najdôležitejších konkurenčných výhod. Ťažisko by malo ležať na remeselných a technických odboroch, aby priemyselné podniky mohli uspokojiť svoj dopyt po odborníkoch, a tým ďalej expandovať.

Súdnictvo so sebou spravidla prináša zdĺhavé súdne konania. Veľa podnikov to odradzuje, aby svoje právo vôbec vymáhali súdnou cestou. Pomôcť by mohla reforma súdnictva, ktorá by do systému vnesla vyššiu efektívnosť a prispela tým k zrýchleniu súdnych konaní.

Ďalšou oblasťou je pracovné právo, ktoré by

malo vo fázach rastu, ako aj poklesu poskytovať účinné nástroje na efektívnu reguláciu zamestnanosti.

Prípadné zvýšenie daní by podľa SNOPK Slovensko ako hospodársku lokalitu masívne ohrozilo. Samotná rovná daň už nie je taká príťažlivá ako kedysi, keďže ďalšie krajiny strednej a východnej Európy tiež zaviedli tento systém, avšak s nižšími sadzbami ako Slovensko. Vedľajšie mzdové náklady už teraz patria k najvyšším v Európe a sú prekážkou rozvoja zamestnanosti.

Nadmerná byrokracia predstavuje pre podniky enormnú záťaž. Podľa nemeckých podnikateľov pôsobiacich na Slovensku je nutné eliminovať byrokratické prekážky a zvýšiť efektívnosť verejnej správy.

Konštatovali, že Slovensko zo zavedenia eura ekonomicky nesmierne profitovalo a je v jeho najvyššom záujme túto výhodu udržať. Malo by sa ďalej podieľať na európskych opatreniach na záchranu eura a opäť vzorne dodržiavať rozpočtovú politiku tak ako kedysi. Nemalo by schádzať z nastúpenej cesty konsolidácie.

TA

Ilustračné foto: TASR

## Zamestnávateľia od vlády očakávajú stabilitu

O základných prioritách, ktoré by si mala osvojiť aj vláda, ktorá vzíde po marcových parlamentných voľbách, diskutovali zamestnávateľia s predstaviteľmi politických strán. Odbornú diskusiu s názvom „Výzva budúcej vláde“ zorganizovala v februári Asociácia zamestnávateľských zväzov a združení (AZZZ) SR.

Podľa predsedu strany SMER-SD Roberta Fica si vážnosť situácie vyžaduje aj zodpovedajúce riešenia. Budúca vláda by mala zriadiť akúsi „krízovú radu“, ktorá by za účasti všetkých relevantných subjektov, teda zástupcov ZMOS, zamestnávateľov, vlády, odborov a ďalších, napomáhala konsenzu pri riešení situácie.

Predseda KDH Ján Figel v súvislosti s rastúcou mierou nezamestnanosti absolventov vysokých škôl navrhuje odvodové prázdniny pre tých zamestnávateľov, ktorí takýchto absolventov zamestnávajú.

Prezident AZZZ SR Tomáš Malatinský okrem iného uviedol, že zamestnávateľia na to, aby plnohodnotne plnili svoju funkciu, potrebujú najmä stabilné politické prostredie. Vláda „do zlého počasia“, ktorá ponúkne namiesto populizmu odbornosť, by mala podľa neho byť schopná nielen napísať kvalitný program, ale ho aj celé volebné obdobie dôsledne realizovať a naplniť. „Sme súčasťou Európy, ktorá sa nachádza v zložitom

období dlhovej krízy a vážnych problémov eurozóny, preto bude kľúčová politická stabilita, zhoda vládnej reprezentácie na orientácii smerom k európskej agende a pokračovanie v konsolidácii verejných financií,“ zdôraznil T. Malatinský. Makroekonomickú stabilitu, dôsledný boj proti korupcii, zvýšenie vymožitelnosti práva, zefektívnenie sociálneho systému a skvalitnenie vzdelávacieho systému žiadajú od budúcej vlády aj podnikatelia združení v Podnikateľskej aliancii Slovenska (PAS). Priority smerujúce k zlepšovaniu podnikateľského prostredia predložili v dokumente s názvom Wish List 2012.

TA/JF

# Daňové priznanie bez chýb

Na čo by právnické osoby nemali zabudnúť pri podávaní daňového priznania? S konkrétnymi problémami sa často stretávajú až v marci pri jeho vyhotovení

Optimalizácia daní je témou, ktorej sa venujú firmy počas celého roka, avšak pred 31. marcom prežívajú daňovníci najbúrlivejšie obdobie v roku. Ich najväčším želaním je fiskálne uzatvorenie predošlého roka a vytvorenie daňového priznania bez chýb. Okrem správneho vyplnenia tlačiva daňového priznania a zaplatenia daní by mali byť k daňovému priznaniu doložené: výkaz ziskov a strát; súvaha a poznámky k účtovnej závierke. Netreba zabúdať, že lehotu na podanie daňového priznania je možné predĺžiť o 3 až 6 mesiacov, a to na základe oznámenia podaného na daňový úrad.

## Pozor na zákonnú povinnosť

V čase finalizovania daňového priznania je potrebné myslieť ešte na jednu povinnosť – poslať fotokópiu účtovnej závierky za rok 2011 do Zbierky listín. Účtovnú závierku za príslušné účtovné obdobie, t. j. za rok 2011, je potrebné predložiť príslušnému orgánu spoločnosti na schválenie, a to v lehote do 6 mesiacov po uplynutí účtovného obdobia, t. j. do 30. 6. 2012. Schválenú účtovnú závierku je potrebné uložiť do Zbierky listín bez zbytočného odkladu. V prípade, ak kompetentný orgán spoločnosti (spravidla valné zhromaždenie) neschváli predloženú účtovnú závierku ani do 3 mesiacov, do Zbierky listín sa ukladá takáto neschválená závierka.

Povinnosť uložiť do Zbierky listín schválenú, resp. neschválenú účtovnú závierku vyplýva priamo zo zákona. V prípade nesplnenia tejto povinnosti hrozí riziko uloženia pokuty až do výšky 3 310 eur.

## Desať najčastejších chýb

Firmy robia pri podávaní daňového priznania (DP) chyby, pričom niektorými sa aj samy ukracujú o možnosť daňových odpisov. Tu je 10 najčastejších chýb:

- ➔ **1. Posunutie lehoty na podanie DP**  
Opomenutie možnosti oznámenia posunutia lehoty na podanie daňového priznania správcovi o maximálne ďalšie tri, respektive až šesť mesiacov.
- ➔ **2. Poukázanie 2 % dane**  
Opomenutie, že možnosť poukázania podielu zaplatenej dane do výšky 2 % je obmedzená na povinnosť poskytnutia finančného daru firmou v zdaňovacom období, za ktoré sa priznanie podáva, resp. najneskôr v lehote na podanie daňového priznania. Tento finančný dar musí mať hodnotu zodpovedajúcu 0,5 % zaplatenej dane určeným daňovníkom, ktorí nie sú založení alebo zriadení na podnikanie a vykonávajú zákonom obmedzený rozsah činnosti.
- ➔ **3. Zrážková daň z úrokov**  
Opomenutie, že zrážková daň z úrokov na bankových účtoch sa už nepovažuje za preddavok na daň z príjmu.
- ➔ **4. Umorenie daňových strát**  
Opomenutie možnosti umorenia daňových strát z minulosti počas piatich, resp. siedmich bezprostredne po sebe nasledujúcich zdaňovacích období.
- ➔ **5. Daňové odpisy**  
Nesprávna kalkulácia daňových odpisov pri dlhodobom hmotnom majetku so vstupnou



cenou do 1 700 eur, o ktorom firma účtuje ako o dlhodobom hmotnom majetku.

- ➔ **6. Zmluvné pokuty**  
Uznanie zmluvných pokút za daňový výdavok aj pri absencii ich úhrady do konca zdaňovacieho obdobia, za ktoré sa priznanie podáva.
- ➔ **7. Rezervy na odmeny**  
Uznanie rezerv na odmeny zamestnancov za daňový výdavok.
- ➔ **8. Zvýšenie základu dane o záväzky**  
Nezvýšenie základu dane o sumu zákonom upravenej skupiny záväzkov, pri ktorých uplynulo v zdaňovacom období 36 mesiacov od ich splatnosti.
- ➔ **9. Rizikové pohľadávky**  
Neuplatňovanie si nároku na tvorbu daňovej opravnej položky k „rizikovým“ pohľadávkam po splatnosti.
- ➔ **10. Nájomné**  
Uznanie nákladov na nájomné priestorov patriacich fyzickým osobám aj pri absencii úhrady do konca zdaňovacieho obdobia, za ktoré sa priznanie podáva.

Peter Pašek,  
Head of Advisory, Accace, k. s.  
Ilustračné foto: TASR

## Formuláre daňových priznaní na webe

Finančné riaditeľstvo (FR) SR sprístupnilo na svojej internetovej stránke formuláre týkajúce sa daňových priznaní a účtovných výkazov. Na internete tak pribudol formulár daňového priznania k dani z príjmov právnických osôb za zdaňovacie obdobie 2011 a formuláre daňové priznanie k dani z príjmov fyzických osôb za zdaňovacie obdobie 2011. Dostupné sú aj účtovné výkazy pre podnikateľov účtujúci v sústave podvojného účtovníctva za zdaňovacie obdobie 2010 a 2011, ako aj pre jednoduché účtovníctvo za zdaňovacie obdobia 2009 až 2011. FR SR sprístupnilo formulár k daňovému priznaniu k dani z príjmov fyzických osôb za zdaňovacie obdobie 2011. TA

## Získajte naspäť svoje peniaze aj zákazníka.

- Vymáhanie domácich aj zahraničných pohľadávok
- Dlhodobé sledovanie dlhu
- Fakturácia a Faktoring
- Upomienkové služby
- Informácie o bonite
- Súdne vymáhanie

## Otestujte nás bezplatne

Alektum Inkasso s.r.o.,  
Šoltésovej 14, 811 08 Bratislava  
info@alektum.sk, www.alektum.sk  
tel + 421 2 321 996 90, fax + 421 2 321 446 99

Austria | Czech Republic | Denmark | Estonia | Finland | France  
Germany | Hungary | Italy | The Netherlands | Norway | Poland  
Slovakia | Spain | Sweden | www.alektum.com

0 GW 120313

# Vyššia miera uspokojenia veriteľov

## Novelizácia zákona o konkurze a reštrukturalizácii

Aký je prínos novely ku skvalitneniu podnikateľského prostredia prostredníctvom zlepšenia vymožitelnosti práva? Zrejme to bude možné zhodnotiť neskôr.

Novela zákona o konkurze a reštrukturalizácii platí od začiatku januára 2012. Napriek tomu, že počet vyhlásených konkurzov (vrátane konkurzov vyhlásených po neúspešnej reštrukturalizácii) v januári 2012 (43) prevyšuje ich počet z januára 2011 (25) o 18, nie je možné jednoznačne konštatovať, že ich nárast bol spôsobený nadobudnutím účinnosti novely zákona o konkurze a reštrukturalizácii.

Do januárových štatistík vstupujú všetky vyhlásené konkurzy (vrátane konkurzov vyhlásených



### Novela umožní dosiahnuť pre veriteľov najvyššiu mieru uspokojenia ich pohľadávok.

po neúspešnej reštrukturalizácii), ktoré nadobudli účinnosť v januári. V štatistike sú teda zahrnuté aj rozhodnutia konkurzných súdov z posledných decembrových dní roku 2011, ktoré nadobudli účinnosť až ich vydaním v Obchodnom vestníku v prvých januárových dňoch roku 2012. Pritom tieto konkurzné konania boli začaté ešte podľa vtedy platného znenia zákona a prijatá novela na ne nemala žiadny vplyv. Z tohto dôvodu bude možné zhodnotiť prínos novely ku skvalitneniu podnikateľského prostredia prostredníctvom zlepšenia vymožitelnosti práva najskôr po uzatvorení štatistiky vyhlásených konkurzov za mesiac február.

### Konkurz je aj ozdravný nástroj

Aké prínosy táto novela prináša oproti pôvodnému zneniu zákona? V roku 2012 predpokladáme nárast počtu vyhlásených konkurzov, čo nevnímame ako negatívny jav. Konkurz považujeme za „ozdravný“ nástroj, ktorý umožní od-

chod problémových podnikov z trhu. Zároveň predpokladáme, že zmeny v ustanoveniach zákona by sa mali prejavíť v znížení počtu zastavení konkurzného konania, resp. zrušených konkurzov pre nedostatok majetku.

Za najväčší prínos novely oproti pôvodnému zneniu zákona považujeme väčšie naplnenie cieľa zákona – dosiahnuť pre veriteľov čo najvyššiu mieru uspokojenia ich pohľadávok a zároveň včasný odchod problémových podnikov z trhu. Teda skôr, ako sa finančné problémy dlžníkov prenesú na väčší počet dodávateľov tovarov a služieb smerujúcich do problémových podnikov. K naplneniu tohto cieľa významne prispela zmena podmienok preukázania úpadku dlžníka (jeho platobnej neschop-



nosti) na rozdiel od obdobia rokov 2006 – 2011, kedy bolo takmer znemožnené podávať tzv. „veriteľské“ návrhy na vyhlásenie konkurzu.

K urýchleniu odchodu problémových podnikov z trhu prispelo aj ustanovenie zákona, podľa ktorého chýbajúca zákonom ustanovená náležitosť v návrhu na vyhlásenie konkurzu (nedostatok napr. administratívneho charakteru) už

### Administratívne nedostatky už nie sú dôvodom na odmietnutie návrhu na vyhlásenie konkurzu.

nie je dôvodom na jeho odmietnutie a navrhovateľovi je umožnené v zákonom stanovenej lehote nedostatky návrhu odstrániť, k čomu je súdom vyzvaný.

### Bankrot a globálna kríza

Počet konkurzov na Slovensku narastá. V roku 2011 bolo vyhlásených 392 konkurzov (vrátane konkurzov vyhlásených po neúspešnej reštrukturalizácii). Oproti roku 2010, kedy bolo vyhlásených 375 konkurzov, ide o nárast iba o 4,53 %. Za hlavný dôvod nízkeho medziročného nárastu počtu vyhlásených konkurzov považujeme ekonomické podmienky pre podnikanie porovnateľné s rokom 2010. Najväčší medziročný nárast, o 34,41 %, sme zaznamenali v roku 2010 v porovnaní s rokom 2009 (279 vyhlásených konkurzov). Vysoký počet vyhlásených konkurzov v roku 2010 pripisujeme predovšetkým dôsledkom globálnej hospodárskej krízy. Napriek tomu, že vývoj niektorých



makroekonomických ukazovateľov naznačoval, že ekonomika ako celok prekonala hospodársku krízu (relatívne vysoký počet bankrotov bol aj v roku 2009) a od začiatku roku 2010 dochádzalo k jej oživeniu, vysoký počet bankrotov naznačuje, že k oživeniu nedochádzalo rovnomerne vo všetkých odvetviach ekonomiky.

### Efektívnejšie postupy

V minulosti sa neoplatilo vymáhať od dlžníkov malé sumy. Odpoveď na otázku, čo novela zákona o konkurze a reštrukturalizácii priniesla v tomto ohľade, je jednoznačná. Ako sme už uviedli, za jeden z najväčších prínosov novely oproti pôvodnému zneniu zákona považujeme väčšie naplnenia cieľa zákona – dosiahnuť pre veriteľov čo najvyššiu mieru uspokojenia ich pohľadávok, ktorá sa v minulosti odhadovala na úrovni nižšej ako 10 %.

Významne k tomu prispela zmena podmienok preukázania úpadku dlžníka (jeho platobnej

neschopnosti). Na preukázanie platobnej neschopnosti už postačuje, aby bol dlžník viac ako 30 dní v omeškaní s plnením aspoň dvoch peňažných záväzkov viac ako jednému veriteľovi a bol jedným z týchto veriteľov písomne

### Preukázanie pohľadávky už nemusí riešiť súd; stačí potvrdenie audítora, súdneho znalca a pod.

vyzvaný na zaplatenie. Prínosom novely je aj to, že na preukázanie pohľadávky sa už nevyžaduje iba úradne osvedčený podpis na listine, ktorou dlžník uznáva svoj záväzok, resp. právoplatné rozhodnutie súdu alebo iného orgánu. Ich doloženie bolo najmä časovo zdĺhavé a dôsledkom toho sa veľakrát vyhlasoval

konkurz na podnik, ktorého majetok nemal už takmer žiadnu hodnotu. Od účinnosti novely postačuje na doloženie pohľadávky aj potvrdenie audítora, správcu alebo súdneho znalca alebo potvrdenie MF SR o existencii pohľadávky štátu z príspevku poskytnutého dlžníkov z prostriedkov Európskej únie, schváleného a účtovaného certifikačným orgánom.

Pre podnikateľov, ktorí si chcú preveriť bonitu svojich obchodných partnerov, je určený Univerzálny register Plus SR. Obsahuje kvalitné informácie, správy a analýzy na podporu nástrojov risk manažmentu v rôznych typoch obchodných spoločností, finančných inštitúcií, investorských spoločností, ale aj ostatných podnikateľských subjektov. Umožňuje o. i. vyhľadávať reporty a následne spracovávať informácie o jednotlivých subjektoch vrátane ich záväzkov, ratingov a pod.

**Jana Marková, Chief Analyst spoločnosti Slovak Credit Bureau**

## R. Fico: justícia musí fungovať, nie politizovať

Nová vláda nemusí meniť všetko, čo zaviedla jej predchodkyňa, a na dobré veci môže nadviazať, hovorí v rozhovore šéf najsilnejšej politickej strany, Smer-SD, Robert Fico.



Robert Fico

ho štátu po finančnej stránke, tak sa potom nečudujeme, že pri vyše 20-ročnej finančnej poddimenzovanosti má takú kvalitu, akú má. Skôr by som však uvažoval, ako odkláňať súdne spory od súdov, a to hlavne podporou rozhodcovských konaní.

Ďalej si treba povedať, či podporíme alebo nepodporíme justíciu. Ak sa pozrieme na to, v akých podmienkach pracujú slovenskí sudcovia, a porovnáme to s podmienkami v zahraničí, tak zistíme, že tam je podpora niekoľkonásobne vyššia. Veľmi dôležité je, aby v súdnictve prestala politická vojna. Treba upokojiť situáciu, sudcovia sa musia venovať rozhodnutiam a nie tomu, či majú radi Luciu Žitňanskú alebo Štefana Harabina.

### ■ Ak sa dostanete do vlády a budete rokovať s partnermi, z ktorých priorit určite neustúpíte?

Margaret Thatcherová raz povedala, že kompromis je to, čo vám zostane, keď sa nedohodnete. V prípade nového vládneho programu to bude presne o tomto. Budú to všetko veľmi významné kompromisy. Preto teraz búchať po stole a povedať, že toto sú veci, ktoré nikdy nemôžeme schváliť, by bolo príliš predčasné, pretože každý bude musieť ustúpiť zo svojich pozícií. Lenže tak, ako by kresťanskí demokrati nikdy nesúhlasili so zavedením homosexuálneho partnerstva, tak my nebudeme súhlasiť s privatizáciou strategického majetku. Sú nejaké

piliere, ktoré sú typické pre politické strany. Mňa zaujíma predovšetkým to, ako naštartovať hospodársky rast a zamestnanosť. Nevnímam riešenia ako čisto pravicové alebo ľavicové, lebo sa ukazuje, že sa dá nájsť rozumný stred. Dôležitá bude pre nás ochranárska politika štátu a budeme veľmi prísni v oblasti regulácie cien energií.

### ■ Ako chcete riešiť stav verejných financií?

Ozdravenie rozpočtu zvýšením daní, predovšetkým DPH a spotrebných daní, je veľmi jednoduché. To dokáže každý, na to nepotrebu-

### Nevnímam riešenia ako pravicové alebo ľavicové, hlavne aby naštartovali rast.

jete byť ani politikom. V roku 2012 Slovensko nemá šancu dosiahnuť deficit, ktorý naplánovala pravica, to je dnes úplne evidentné.

Nám veľmi vyhovuje to, čo hovorí v posledných dňoch Európska únia, že len škrtý a šetrenie vedú k spomaleniu rastu a ešte väčším problémom. Musí tu byť nejaká aktívna politika vo vzťahu k zamestnanosti a hospodárskemu rastu.

Musíme zdroje, ktoré sa získajú vyššími daňami a škrtmi, racionálne rozdeliť. Časť musí ísť na znižovanie deficitu, ale časť musí ísť ako stimul do hospodárskeho rastu a zamestnanosti. Inak to nemôže fungovať.

**Text a foto: TASR (rozhovor je skrátený).**

### ■ Odchádzajúca vláda deklarovala snahu o väčšiu otvorenosť a transparentnosť. Prijala aj viacero opatrení a zaviedla centrálny register zmlúv. V prípade účasti Smeru-SD vo vláde by ste pokračovali v takomto zverejňovaní zmlúv?

Nechcem v žiadnom prípade povedať, že všetko bolo úplne zlé. Naša filozofia je, že ak sa niečo podarilo, treba na to nadviazať a nerobiť z toho ideologickú vojnu.

Zverejňovanie zmlúv je v poriadku, nemáme žiadny dôvod ísť proti tomuto opatreniu. Na druhej strane, máme možno iný pohľad na zákon o verejnom obstarávaní, pretože to, čo urobila táto vláda, je obrovský priestor pre dumpingové ceny. A hovorí o transparentnosti pri týchto pánoch, to by som sa pousmial.

### ■ Aké zmeny treba podľa vás urobiť v súdnictve?

Najväčším problémom v justícii na Slovensku sú jednoznačne súdne prietahy. Sústreďme sa predovšetkým na to, aby ľudia nemuseli štyri – päť rokov čakať na súdne rozhodnutie. Toto považujem za základnú vec.

Od roku 1989 sa potláča budovanie právne-

# Hromadné prepúšťanie po novom

## Zamestnávateľ musí komunikovať so zamestnancami a úradom práce

Aké sú povinnosti zamestnávateľa a práva zamestnancov pri hromadnom prepúšťaní od 1. januára 2012?

Podľa § 73 ods. 1 Zákonníka práce ide o hromadné prepúšťanie v prípade, ak zamestnávateľ alebo jeho súčasť rozviaže pracovný pomer výpoveďou z organizačných dôvodov alebo z dôvodu nadbytočnosti zamestnanca, alebo skončí pracovný pomer iným spôsobom z dôvodu, ktorý nespočíva v osobe zamestnanca, a to počas 30 dní najmenej:

- s desiatimi zamestnancami u zamestnávateľa, ktorý zamestnáva viac ako 20 a menej ako 100 zamestnancov,
- s 10 % zamestnancov z celkového počtu zamestnancov u zamestnávateľa, ktorý zamestnáva viac ako 100 a menej ako 300 zamestnancov,
- s 30 zamestnancami u zamestnávateľa, ktorý zamestnáva viac ako 300 zamestnancov.

### Zamestnávateľ musí konzultovať so zástupcami zamestnancov s cieľom zmierniť dôsledky prepúšťania.

Skôr ako zamestnávateľ pristúpi k hromadnému prepúšťaniu zamestnancov, Zákonník práce mu ukladá niekoľko povinností.

#### Povinnosť konzultácií

V prvom rade je zamestnávateľ povinný konzultovať možnosť hromadného prepúšťania so zástupcami zamestnancov, a to najneskôr jeden mesiac pred začatím hromadného prepúšťania. Oprávneným subjektom na rokovanie so zamestnávateľom je zamestnanecká rada, odborové združenie (len ak u zamestnávateľa zároveň nepôsobí zamestnanecká rada; v prípade ich vzájomného pôsobenia má právo rokovať so zamestnávateľom len zamestnanecká rada) a ak u zamestnávateľa nepôsobí zamestnanecká rada ani odbory, zamestnávateľ je povinný rokovať priamo s dotknutými zamestnancami. Cieľom spoločných rokovaní je nájsť také opatrenia, ktoré by umožnili úplne predísť hromadnému prepúšťaniu alebo ho aspoň obmedziť. Zamestnávateľ by sa mal snažiť nájsť možnosť umiestniť zamestnancov vo vhodnom zamest-



naní na iných svojich pracoviskách a zmierniť nepriaznivé dôsledky hromadného prepúšťania zamestnancov.

#### Informovať zamestnancov i úrad práce

Zamestnávateľ je ďalej povinný v rámci vzájomných rokovaní písomne poskytnúť zástupcom zamestnancov zákonom stanovené informácie: dôvody hromadného prepúšťania; počet a štruktúru zamestnancov, s ktorými sa má pracovný pomer rozviazať; celkový počet a štruktúru zamestnancov, ktorých zamestnáva; dobu, počas ktorej sa bude hromadné prepúšťanie uskutočňovať; a kritériá na výber

### Ak zamestnávateľ nedodrží zákonné povinnosti, prepustení zamestnanci majú nárok na finančnú náhradu.

zamestnancov, ktorých sa bude prepúšťanie týkať. Tieto informácie musí zamestnávateľ písomne poskytnúť aj Národnému úradu práce. Po dôslednom prerokovaní so zástupcami zamestnancov je zamestnávateľ povinný výsledky prerokovania písomne spracovať a výsledok doručiť zástupcom zamestnancov a Národnému

mu úradu práce, pričom zástupcovia zamestnancov majú právo tento dokument Národnému úradu práce pripomenovať. Zamestnávateľ môže začať s hromadným prepúšťaním až po uplynutí jedného mesiaca odo dňa doručenia písomnej informácie (túto lehotu však môže Národný úrad práce primerane skrátiť). Táto lehota sa však nevzťahuje na zamestnávateľa, na ktorého bol súdom vyhlásený konkurz.

#### Zákon pamätá aj na sankcie

V prípade, ak zamestnávateľ nedodrží hore uvedené zákonné povinnosti, je sankcionovaný v prospech hromadne prepúšťaných zamestnancov. Zamestnanci majú v týchto prípadoch nárok na náhradu mzdy najmenej v sume dvojnásobku ich priemerného zárobku. Priemerný zárobok sa v takýchto prípadoch vypočítava zo mzdy zúčtovanej zamestnancovi na výplatu z obdobia odpracovaného zamestnancom v kalendárnom štvrtroku predchádzajúcom štvrtroku, v ktorom sa zisťuje priemerný zárobok.

Z ustanovení o hromadnom prepúšťaní sú vyníaté dva typy zamestnancov: zamestnanci, ktorým skončí pracovný pomer uzavretý na dobu určitú uplynutím tejto doby, a členovia posádok lodí plávajúcich pod štátnou vlajkou Slovenskej republiky.

JUDr. Katarína Bystrická  
Právne centrum, s. r. o.  
Ilustračné foto: TASR

## M. Futák generálnym riaditeľom Versity

V súvislosti s plánovaným dokončením akvizície spoločnosti Versity skupinou AutoCont došlo začiatkom roka k zmenám vo vrcholovom manažmente spoločnosti. Novým generálnym riaditeľom spoločnosti Versity sa k 1. 1. 2012 stal Milan Futák, doterajší riaditeľ divízie IT infraštruktúra.

Doterajší generálny riaditeľ a minoritný vlastník Boris Kekeši zo spoločnosti odchádza. Milan Futák prišiel do Versity v roku 2009 zo spoločnosti HP, kde zastával funkciu Country Managera pre Českú a Slovenskú republiku v divízii osobných systémov. **TA**

## L. Bratko riadi obchod v Unileveri



Lubomír Bratko, obchodný riaditeľ spoločnosti Unilever Česká republika, od 1. marca pôsobí aj ako obchodný riaditeľ na Slovensku. Prítom bude aj naďalej pôsobiť v role obchodného riaditeľa

pre ČR, ktorú zastáva od roku 2009.

L. Bratko pracuje pre spoločnosť Unilever už 16 rokov. V roku 1995 nastúpil do funkcie obchodného manažéra na Slovensku. Neskôr pracoval ako manažér nákupu a logistiky, zastával funkciu manažéra zákazníckeho servisu a logistiky pre ČR aj SR. V roku 2005 nastúpil do funkcie výkonného a obchodného riaditeľa na Slovensku. **VN**

## Nová hovorkyňa ČSOB Finančnej skupiny



Od 1. marca sa novou hovorkyňou ČSOB Finančnej skupiny stala Zuzana Eliášová.

Na nové pôsobisko prichádza z TV Markíza, kde niekoľko rokov pôsobila ako redaktorka domáceho spravodajstva. V TV Markíza pracovala už počas štúdia na Katedre žurnalistiky Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave. V rámci televízneho pôsobenia absolvovala aj stáž vo svetovej spravodajskej televízii CNN. Z. Eliášová bude zodpovedná za vzťahy s médiami celej ČSOB Finančnej skupiny. **VN**

## VÚB má nového člena predstavenstva

Novým vrchným riaditeľom úseku riadenia rizík VÚB banky a zároveň členom predsta-

venstva sa od marca stal Peter Magala (37). Doteraz vo VÚB banke šéfoval internému auditu a oddeleniu kontroly.

Svoju pracovnú kariéru začal P. Magala v spoločnosti Deloitte & Touche, kde pracoval na IAS a štatutárnych auditoch a iných projektoch. V rokoch 2002 až 2004 zastával funkciu vzťahového manažéra pre korporátnych klientov v Citibank (Slovensko). V bankovej kariére pokračoval v skupine Raiffeisen v slovenskom Maribore ako Senior Business Analyst. Od roku 2006 pracuje vo VÚB banke. **AW**

## Dve zmeny v spoločnosti CBRE

Slovenská pobočka realitno-poradenskej spoločnosti CBRE má od 1. februára 2012 nového riaditeľa. Doterajšieho riaditeľa Jerga Kreindla vystriedal v jeho funkcii Tomáš Hegedúš, ktorý od roku 2004 pôsobil v developerskej spoločnosti PHVH Solutions.

Spoločnosť CBRE má od 9. februára 2012 nového riaditeľa pre kapitálové trhy pre strednú a východnú Európu. Stal sa ním Michael Atwell, ktorý prevzal funkciu šéfa tejto pobočky od doterajšieho riaditeľa Patrícia O'Gormana. **MK**

## Zmeny v spoločnosti Datalan



Michal Klačan

V spoločnosti Datalan došlo k zmenám vo vrcholovom manažmente. Z funkcie generálneho riaditeľa odišiel Igor Zeman. Vedenie spoločnosti od 1. marca 2012 prebrali Michal Klačan, nový výkonný riaditeľ spoločnosti, a Marek Paščák, zodpovedný za riadenie obchodných aktivít. Okrem nich budú členmi predstavenstva aj Štefan Petergáč a Dušan Gavura.



Marek Paščák

M. Klačan bude zodpovedný za stratégiu firmy a v jeho kompetencii budú softvérové a informačné riešenia, servisné centrá, finančné riadenie a vnútorný chod spoločnosti.

V rámci zmien dochádza aj k zjednoteniu obchodného riadenia a rozšíreniu kompetencií obchodnej divízie, ktorú povedie M. Paščák. Bude zodpovedný za korporátnu obchodnú stratégiu, za všetky predajné aktivity firmy a marketing.

M. Klačan je absolvent Fakulty elektrotechniky a informatiky (FEI) STU. Od roku 1997 pracoval v spoločnosti Ability Development SK a členom tímu Datalan je od roku 2003. M. Paščák tiež absolvoval FEI STU a v Datalane pracuje od roku 1999. **BV**

**Rozmýšľate** ako využiť výhody daňových rajov?

**Snažíte sa** o bezpečnú a efektívnu správu Vášho majetku?



V tom prípade prijmite pozvanie na medzinárodnú konferenciu

## EURÓPSKE HOLDINGOVÉ ŠTRUKTÚRY

DAŇOVÁ A PRÁVNA OPTIMALIZÁCIA V PRAXI

**24. apríla, od 12:30 hod**

RadissonBLU Carlton Hotel Bratislava, Hviezdoslavovo nám. 3

### Témy konferencie

- Pred čím a prečo chrániť svoj majetok
- Prínosy medzinárodného daňového plánovania
- Holdingové štruktúry – riešenie pre stredné a veľké firmy
- Tvorba a umiestnenie holdingu
- Náklady na založenie holdingu a jeho správu
- Rizika holdingov a ich ošetrenie
- Tvorba holdingov – praktický workshop

**Cena: 190 EUR (bez DPH)**

Podrobné informácie nájdete na

[www.glatzova.com/konferencia](http://www.glatzova.com/konferencia)



Mediálni partneri akcie:



Odborný partner:



A BSNODE COMPANY

## Nová Zafira riadne podrástla

Opel strieda druhú generáciu Zafiry novou, ktorá dostala prívlastok Tourer. Staršia Zafira ostáva v hre, získa prívlastok Classic a bude sa naďalej vyrábať paralelne s novým Tourerom, kým bude po nej dopyt. Zafira Classic by mala slúžiť ako alternatíva pre zákazníkov so silno racionálnymi pohnútkami. Medzi obomi MPV je rozdiel takmer dvadsať centimetrov dĺžky a trinásť centimetrov šírky. Diferencujú ich aj výrazné dizajnové odlišnosti.



Opel Zafira Tourer

Opel ponúka na úvod pre Zafiru Tourer sedem motorov. Už tradične pritom uspokojí aj fanúšikov alternatívnych palív, pretože popri benzínových a naftových je v ponuke aj agregát na CNG a o rok príde aj verzia na LPG. Okrem základného štvorvalca 1.8 sú všetky agregáty prepĺňané. JH

## Škoda Citigo Autom roka 2012 v ČR

Automobil Škoda Citigo získal titul pre najlepšie mestské vozidlo v najväčšej českej motoristickej ankete – Auto roka 2012. V hlasovaní odbornej poroty i laickej verejnosti bolo Citigo vyrábané v Bratislave zvolené za najlepšie mestské vozidlo v Českej republike. Aj vo finálovej voľbe sa zástupca siedmeho modelového radu s okridleným šípom na kapote umiestnil na pomyselnom stupni víťazov, keď získal tretie miesto naprieč všetkými hodnotenými kategóriami.



Škoda Citigo

V poradí osemnásť ročník ankety Auto roka v Českej republike organizovali Zväz dovozcov automobilov a Združenie automobilového priemyslu. Anketa mala dve kolá. V prvom volili spoločne odborná porota a verejnosť víťaza v piatich čiastkových kategóriách. Z týchto semifinalistov potom v druhom kole odborná porota vyberala celkového víťaza. VN

## RS 4 Avant – výkonný športovec



Audi RS 4 Avant

Moderný klasik od Audi slávi svoj comeback – RS 4 Avant tretej generácie spája vysoký výkon s vysokou spôsobilosťou na každodenné

používanie. Jeho motor V8 s objemom 4,2 litra dosahuje výkon 331 kW (450 k), ktorý sedemstupňová prevodovka S tronic a permanentný pohon všetkých kolies quattro suverénne prenášajú na cestu.

Audi RS 4 Avant využíva vysokootáčkový nepreplňaný motor V8, ktorý poháňa aj model RS 5 Coupé. Z objemu 4 163 cm<sup>3</sup> dosahuje výkon 331 kW (450 k) pri otáčkach 8 250 za minútu. Temperamentný osemvalec udeľuje Audi RS 4 Avant zrýchlenie z 0 na 100 km/h za 4,7 sekundy; maximálna rýchlosť je elektronicky limitovaná na 250 km/h, resp. na želanie na 280 km/h. VN

## Veľkorysé Berlingo

Nový Citroën Berlingo Multispace je nasledovníkom prvého veľkopriestorového vozidla v histórii. Od začiatku jeho výroby v roku 1996 sa v osobnej verzii predalo až 1,4 milióna exemplárov. Vďaka tomu sa Citroën Berlingo neustále umiestňuje na prvých dvoch miestach vo svojej kategórii v Európe.

Už na prvý pohľad sa nový Citroën Berlingo Multispace ukazuje ako modernejší, silnejší a expresívnejší. Zmenená je predná aj zadná časť karosérie, ktorá bude v ponuke v deviatich farbách. Impozantný je vnútorný priestor – vo-



Citroën Berlingo Multispace

zidlo môže ponúknuť až 7 miest na sedenie, ktoré môžu byť samostatné, a to aj v druhom a treťom rade, pre čo najväčšie pohodlie pasažierov vzadu. Nové Berlingo Multispace sa ponúka s výkonnými motormi a prevodovkami, ktoré rešpektujú životné prostredie. TS

## Smart s faceliftom

Generáciou nových modelov, ktoré sa budú dodávať od apríla 2012 (objednávky sa už prijímajú aj v SR), pokračuje kompaktný dvojmiestny smart v udávaní trendu pre ekologickú individuálnu mestskú mobilitu.

Nastupujúci, výrazne prepracovaný, vzhľadom dynamickejší smart fortwo 2012 ponúka okrem iného vodorovne usporiadané denné osvetlenie s LED, výrazné bočné kryty prahov i modifikovanú spodnú časť zadného nárazníka.

Vzhľadom dynamickejší faceliftovaný smart fortwo 2012 si zachováva päť línií vyhotovenia a výbav. Dodávať sa opäť bude ako kupé aj



Smart, ročník 2012

kabriolet so šiestimi variantmi motora. Ponuka zahŕňa tiež ekologický elektropohon pri fortwo electric drive. Nechýbajú ani benzínové motory: od úsporného micro hybrid drive až po výkonný turbomotor. VN

## Zmena pre autá s deliacimi priečkami

Niektorí motoristi dostávajú od marca možnosť prevádzkovať na pozemných komunikáciách aj vozidlo, z ktorého bola odstránená deliaca priečka oddeľujúca priestor pre vodiča a cestujúcich od úložného priestoru. Vyplýva to z novely zákona o podmienkach prevádzky vozidiel na pozemných komunikáciách, ktorú vo februári schválili poslanci NR SR.

V súčasnosti existuje možnosť odstrániť deliacu priečku len cez možnosť prestavby vozidla zmenou jeho kategórie, ktorá je prakticky nevyužívaná pre komplikovanosť, zdĺhavosť

a nákladovosť tohto procesu. Takto sa umožní odstrániť deliacu priečku z vozidla bez nutnosti prestavby vozidla, jednoduchým fyzickým odmontovaním.

Deliaca priečka sa môže odstrániť iba v prípade, ak ide o vozidlo kategórie N1 (nákladné), ktoré je odvodené od vozidiel kategórie M1 (osobné). Pri klasických dodávkových vozidlách určených prevažne na prepravu nákladu táto deliaca priečka z vozidla nemôže byť demontovaná. TA

Nový Hyundai i30 kombi



## Hyundai prichádza s novým kombi

Pred svetovou premiérou na ženevskom autosalóne 2012 Hyundai zverejnil prvé oficiálne snímky kombi i30 novej generácie. Kombi je druhým členom modelového radu i30 novej generácie, pripájajúcim sa k päťdverovému hatchbacku s cieľom rozšíriť ponuku značky Hyundai v silne obsadenom segmente nižšej strednej triedy (tzv. segment C).

Elegantné kombi využíva rovnaké motory a podvozok ako päťdverový hatchback i30 novej generácie, no má dlhšiu karosériu, ktorá umožnila výrazne zväčšiť objem batožinového

priestoru bez negatívneho ovplyvnenia dynamického dizajnu.

Kombi má so 4 485 mm o 185 mm väčšiu dĺžku ako päťdverový súrodenec, vďaka čomu patrí k najpriestrannjším automobily v európskom segmente nižšej strednej triedy. Oproti kombi i30 predchádzajúcej generácie je nový model o 10 mm dlhší.

Oproti základnému hatchbacku má kombi výrazne väčší batožinový priestor so základným objemom 528 litrov (hatchback 378 litrov) – čo predstavuje najlepšiu hodnotu v triede. **JF**

## Flexibilné riešenie dobíjania elektromobilov

Partneri v oblasti výskumu vyvinuli univerzálnu platformu umožňujúcu vodičom ovládať dobíjanie elektromobilov. Nové riešenie má za cieľ urobiť dobíjanie pre vodičov použiteľnejším a vytvorí prostredie, ktoré uľahčí zavádzanie elektromobilov po celom svete.

Na riešení sa podieľajú firmy Volvo Car Corporation, Göteborg Energi, inštitút Viktoria a Ericsson. Inovačný výskumný projekt, na ktorom sa podieľajú odborníci z niekoľkých odvetví,

umožní Ericssonu ponúknuť mobilnú konektivitu pre elektromobily a dať vodičom možnosť voliť a ovládať režim dobíjania vozidla.

Nová architektúra umožní vodičom ovládať dobíjanie vozidla v priebehu jeho pripojenia k bežnej elektrickej zásuvke. Systém tiež naučí nklady dobíjania na účet majiteľa vozidla. Vodič nastaví na konzole vo vnútri vozidla alebo na diaľku pomocou chytrého telefónu alebo tabletu čas a rozsah dobíjania. **MG**

## Clio Cup na pneumatikách Dunlop

Pneumatiky značky Dunlop vybrala spoločnosť Renault Sport Technologies ako oficiálne pneumatiky siedmich európskych národných šampionátov Clio Cup. Na pneumatikách Dunlop Sport Maxx budú o víťazstvá bojovať pretekárske automobily Renault Clio s výkonom 208 koní, za ktorých volantom bude možné uvidieť skúsených vodičov aj mladých talentovaných nováčikov. Tieto súboje ponúkajú vzrušujúce divadlo tisíckam divákov v miestach konania pretekov, ako aj pri televíznych obrazovkách.

Od tejto sezóny dodáva Dunlop pneumatiky do národných šampionátov v Španielsku, Taliansku, Holandsku, Francúzsku, Švédsku a tiež do série pretekov Bohemia Championship, z ktorých jedno podujatie sa koná v polovici augusta na Slo-



vákia Ringu v Orechovej Potôni a ďalšie sa idú na okruhoch v Nemecku, Rakúsku a Česku.

Pretekárske pneumatiky Dunlop Sport Maxx s rozmerom 205/620 R17 už preukázali svoju odolnosť, ovládateľnosť a výkonnosť pri holandskej sérii pretekov Clio Cup. **KA**

## Harley-Davidson v štíhrom dizajne

Harley-Davidson 72 je stroj snov, Sportster na výlete do dôb, kedy chalani jazdili na bikoch typu Sting-Ray a veľkí frajeri parkovali choppers v rade na chodníku. Tieto motocykle boli dlhé, úzke, typická pre ne bola sýtočervená farba a lesklý chróm trblietajúci sa v hmlistom slnečnom svetle leta.

Od sýtočervenej farby (Hard Candy Big Red Flake), ape riadidiel až po úzke čiernebiele pneumatiky je Seventy-Two jedným zo symbolov doby a vplyvu tejto kultúry, ktorý pretrváva dodnes na Whittier Boulevard, legendárnej ulici na východe Los Angeles, známej ako Route 72. Nová generácia custom staviteľov čerpá z tejto doby a šíri jej odkaz nielen v Kalifornii a celej Amerike, ale i po celom svete.

„Pri výrobe Seventy-Two sme boli inšpirovaní aj ranou érou chopperov,“ hovorí Frank Savage, manažér z oddelenia dizajnu spoločnosti Harley-Davidson. „Tieto motocykle boli pestrofarebné a chrómované, ale tiež úzke a veľmi odstrojené. Ak sa pozriete na modely z tej doby, vidíte, že sú takmer také jednoduché ako bicykel. Je to custom štýl,



ktorý je veľmi typický pre Ameriku a kalifornskú scénu.“

Metal flake, ikonický prvok dizajnu 70. rokov, sa objavil na všetkom – od povlaku zo živice na buginách až po čalúnenie v reštauráciách či na customoch. Harley-Davidson vracia späť lesk na Seventy-Two so sýtočervenou farbou. Táto nová úprava je vytvorená nanosením základného čierneho náteru, nasledovaného polyuretánovým systémom, ktorý obsahuje šesťhranné šupiny, priemerne viac ako sedemkrát väčšie ako tie, ktoré sú používané v typickom výrobnom nátere. Každá šupina je pokrytá hliníkovým filmom a následne nafarbená na červeno. **PS**

## Renault zaznamenal rast predaja

Francúzska automobilka Renault, ktorá je druhým najväčším výrobcem áut v krajine, zaznamenala vlni 9-percentný nárast predaja, a to najmä vďaka zvyšujúcemu sa odbytu na trhoch mimo Európy.

Renault v roku 2011 predal na celom svete viac ako 2,72 milióna vozidiel a jeho tržby dosiahli 42,63 miliardy eur, predovšetkým vďaka zvlášť silnému dopytu po jeho modeliach v Rusku a Brazílii. **TA**

# Ako si správne vybrať CRM systém do firmy

V čase šetrenia nákladov, optimalizovania procesov je namieste hovoriť o efektívnom riadení spoločností.

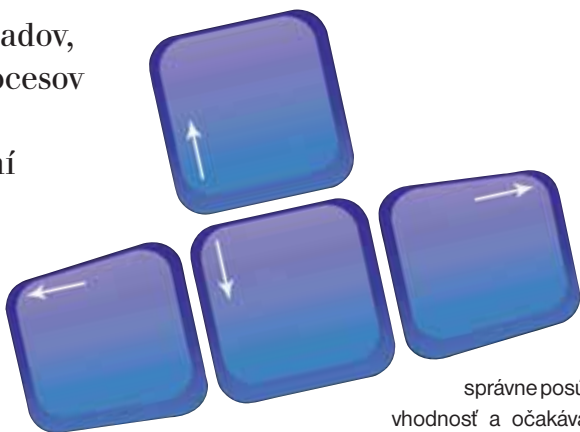
Firmy sú nútené neustále vyhodnocovať efektívnosť vynaložených prostriedkov. Softvérové systémy CRM sú naprogramované pre široké spektrum firiem. Variabilita nastavení a úprav závisí od požiadaviek každej spoločnosti osobitne. Programátori zo softvérových spoločností pripravujú softvérové riešenia CRM na mieru.

Čo je teda dôležité pri výbere správneho CRM systému? Aké kritériá sú rozhodujúce?

## Správne posúdiť vhodnosť a očakávaný prínos

V každom období existencie firmy je mimoriadne dôležité efektívne a produktívne riadenie vzťahov so zákazníkmi, ktoré vedie k zvýšeniu úspešnosti obchodných aktivít. V časoch krízy to platí dvojnásobne.

Systémy CRM sa stávajú samozrejmom súčasťou riadenia v dobre fungujúcich firmách. Pri výbere CRM riešenia je veľmi dôležité



správne posúdiť vhodnosť a očakávaný prínos pre spoločnosť. Je potrebné dať pozor na to, aby bol systém v súlade s firmovými procesmi, pretože v opačnom prípade bude jeho používanie príliš náročné a možno až kontraproduktívne. Správny CRM systém musí byť dobre zladený so všetkými činnosťami a jeho obsluha by nemala veľmi zaťažovať zamestnancov firmy.

## Všetky informácie na jednom mieste

Mnohokrát sa stane, že údaje, ktoré práve potrebujete k práci, nemôžete nájsť. Podobne ako v prípade, že niektorý z kolegov nie je služobne k dispozícii a vy potrebujete riešiť vzniknutý problém s klientom. Kvalitné CRM systémy ponúkajú niekoľko základných funkcií pre používateľov.

- Zabezpečujú dokonalý prehľad o zákazníkoch a obchodných partneroch na jednom mieste. (Aplikácie CRM evidujú od marketingových cez obchodné až po ekonomické údaje, ako sú faktúry či pohľadávky na jednom mieste.)

- Prehľadne sumarizujú aktivity zamestnancov a informujú o zastupiteľnosti kolegov vo firme. (Ak má klient požiadavku a zodpovedný pracovník nie je osobne k dispozícii, niekoľkými kliknutiami myši sa počas telefonického rozhovoru zorientujete v obchodnom prípade. Pomocou systému CRM môžete ihneď reagovať na požiadavky a pripomienky od klienta. Komunikácia bude zaznamenaná a kolega je po návrate o nej informovaný.)

- Komfortne zostavujú a zasielajú hromadné e-maily. (Riešenia CRM disponujú sofistikovaným systémom na prípravu a posielanie hromadných e-mailov. Podporujú výber adries podľa ľubovoľných kritérií, udržiavajú zoznam adresátov na odoslanie a odoslaných e-mailov.) Softvérové riešenia CRM sú kompatibilné s najmodernejšími technológiami a sú vyvinuté na platformách Microsoft NET 2.0. Využívajú sofistikovaný prístup k rôznym SQL databázam, ako napríklad MS SQL server 2005, 2008, MySQL a ďalším.

Norbert Kustra,  
riaditeľ spoločnosti SunSoft  
Ilustračný obrázok SXC

## Samsung načrtol budúcnosť inteligentnej TV

Spoločnosť Samsung Electronics predstavila na európskej premiére v rámci Samsung European Fóra v Prahe budúcnosť televíznej zábavy vo svojich Super OLED, LED a plazmových televízoroch. Víziu spoločnosti podporujú kľúčové koncepcie Smarter Life, Smart Interaction, Smart Content a Smart Evolution. Všetky tieto „filozofie“ pripravujú zákazníkov na budúce inteligentné televízory. VN

## Technology Community

Nová komunikačná platforma Technology Community od Software AG je vedomostná báza a komunikačný kanál pre expertov, ktorý spája vývojárov a iných IT profesionálov v spoločnej profesijnej sieti. Platforma obsahuje zdroje pre všetky produkty spoločnosti Software AG a sprístupňuje vývojárom a IT odborníkom aktuálne články, ukážky zdrojových kódov, webové semináre, fóra, produktové videá i články wiki. RR

## Úspech smartphonov HTC

Smartphony HTC na Slovensku úspešne bodovali v súťaži Android roka, keď zvíťazili v dvoch z troch kategórií. Najobľúbenejšími modelmi v kategóriách Kompaktný Android a Android smartphone sa stali modely HTC Wildfire S a HTC Desire S.

Do súťaže portálu MójAndroid.sk sa zapojilo asi 11 000 registrovaných hlasujúcich. „Osvedčení a preverení nasledovníci modelov Desire a Wildfire zaujali množstvo ľudí na Slovensku, o čom svedčí aj ich predaj,“ uviedla Claudia Petřová z HTC. JK



## Nové fotoaparáty Panasonic Lumix

Spoločnosť Panasonic predstavila dva nové modely Lumix TZ30 a Lumix FT4. Prvý model je určený nielen na dovolenky a cestovanie, ale aj na každodenné situácie. Točí aj videá a nechýba mu GPS modul, ktorý pomôže s orientáciou v teréne, ako aj roztriedením fotiek. ZZ



Lumix TZ30

Lumix FT4 je zasa odolný voči prachu a vode a vydrží pád z dvojmetrovej výšky. Je možné sa s ním ponárať až do 12-metrovej hĺbky a zne- sie desaťstupňové mrazy. Aj s týmto modelom je možné točiť kvalitné videá a tiež má GPS. ZZ

## EmporiaCONNECT pre novú generáciu



Emporia Telecom oznámila uvedenie novej kategórie mobilných telefónov. Rad EmporiaCONNECT ponúka služby inteligentných smartphonov novej generácii používateľov, ktorí si želajú jednoduché a intuitívne ovládanie mobilu. Motto je: inteligentný toľko, koľko treba, a čo najjednoduchší.

Vývojový tím sa zaoberal otázkami: Ktoré funkcie sú dôle-

žité? Aké jednoduché je ich použitie? „Dnes existujú aplikácie na všetko, takmer na každú tému ich existujú stovky. Problém je v tom, že mnohé z týchto aplikácií majú príliš komplikovanú obsluhu alebo spôsob obstarania. Cieľom spoločnosti Emporia je sprístupniť mobilné služby pre každého,“ povedal poradca spoločnosti Boris Nemsic.

EmporiaCONNECT sa môže pochváliť 3G konektivitou a má vstavaný 3-megapixelový fotoaparát, GPS, 2,8-palcový TFT displej, Micro SD kartu a aj funkciu prevodu textu na reč. **VN**

## Vyšší stupeň tvorivosti s Canonom

Spoločnosť Canon uviedla nový prírastok do svojho radu fotoaparátov EOS pod názvom EOS 5D Mark III. Aparát stavia na výkonnosti obľúbeného modelu EOS 5D Mark II, ale ponúka vyššiu rýchlosť, väčšie rozlíšenie, zlepšené spracovanie a ďalšie tvorivé možnosti. Spolu s funkciou natáčania filmov Full HD to znamená veľkú voľnosť tvorby aj pre najnáročnejších fotografov.

Nový 22,3-megapixelový plnoformátový snímač ponúka dobré vyváženie rozlíšenia pre fotogra-



Canon EOS 5D Mark III

fie a filmy HD so snimaním rýchlosťou až 6 obrázkov za sekundu. Prítom 61-bodový systém AF a 63-zónové meranie svetla zabezpečujú vyššiu rýchlosť, pružnosť a presnosť. Jeho „srdcom“ je najnovší obrazový procesor Canon DIGIC 5+, ponúkajúci rad nových funkcií. **VN**

## Die Berater školí IT profesionálov pre MSP

Spoločnosť Die Berater Slovensko sa stala slovenským partnerom projektu INNOTRAIN IT, ktorý je financovaný Európskym fondom pre regionálny rozvoj. Projekt je zameraný na zvýšenie využívania riadenia IT služieb (ITSM), ako aj na inováciu procesov, produktov a služieb v malých a stredných

podnikoch (MSP) v rámci strednej Európy. Hlavné ciele projektu sú vytvorenie ITSM metódy vhodnej pre MSP, zabezpečenie adekvátneho podporného IT nástroja a výškolenie minimálne 1 000 IT profesionálov. Die Berater Slovensko bude ITSM tréningy realizovať pre klientov bezplatne. **SL**

## Tchibo má aj internetový predaj

Prostredníctvom nedávno spusteneho internetového obchodu rozširuje spoločnosť Tchibo na Slovensku svoje predajné aktivity o možnosť nákupu cez internet. Doteraz ponúkaný koncept 3 v 1 – príjemná kaviareň, káva domov a každý týždeň nová kolekcia spotreb-



ného tovaru na rozličné témy pod jednou strechou – sa tak rozšíril o nový rozmer. Nákupy teda zákazník môže uskutočniť jednoducho, rýchlo a ľahko z pohodlia domova.

„Internetový predaj sme spustili pre veľký zákaznícky záujem. Spotrebný tovar v e-shope predstavuje každý týždeň nové kolekcie 30 – 60 výrobkov na určitú tému: od domácnosti cez módu, šport, hračky, techniku až po šperky. Kolekcie sú limitované, ich kvalita a bezpečnosť sú potvrdené značkou TCM,“ uviedla Eva Kotýnková, PR manažérka spoločnosti Tchibo. Pre väčšinu technických výrobkov Tchibo platí trojročná záruka. **VN**

Ako sa **IBM** transformovalo do sociálneho biznisu

Kampaň, ktorá sa dostane do **BBC** či na titulku **New York Times**

Online kampane a ich dopad na biznis

MARKETING  
Conference **LIVE**

Generálny partner:



Mediálni partneri:

EUROBIZNIS GoodWill

Zoznam.sk icb

SITA PP

INFOWARE konferencie.sk  
databáza konferencií

CRAXO education.sk  
databáza kurzov a štúdií

# Spracovanie dokumentov vďaka inteligentným softvérom

Fenoméni automatizácie dnes podáva pomocnú ruku i podnikom, ktoré vyžadujú efektívne spracovanie papierových dokumentov.

**L**udský faktor je omylný. Práca vyžadujúca si presnosť a spoľahlivosť pracovných úkonov sa čoraz viac stáva plne automatizovanou. Predpokladom tohto procesu sú kvalitné zariadenia a, samozrejme, sofistikovaný softvér. Automatizácia výrazne pomáha aj podnikom, ktoré vyžadujú efektívne spracovanie papierových dokumentov.

## Skenovanie aj s rozoznávaním znakov

Začiatok procesu spočíva v prevode papierových dokumentov do elektronickej podoby. Predstava, že by mal zamestnanec banky ručne vyhodnocovať 300 žiadostí o otvorenie bankového účtu a následne výsledky po jednom zapisovať do databázy, je vďaka moderným technológiám už len občasným zlým snom.

Spoločnosti zaoberajúce sa vývojom a predajom kancelárskej a produkčnej tlače dávno pochopili, že nestačí vyrábať len hardvér. Bez duše – softvéru – by išlo len o hromadu železa. Prvým krokom je teda skenovanie papierových dokumentov. Kľúčovým faktorom je však dokázať vyťažiť informácie z naskenovaných dokumentov. Technológia OCR (optické rozoznávanie znakov) dokáže prevádzať obraz tlačenej alebo písanej znakov do textovej editovateľ-

nej podoby. Pokročilé softvéry využívajúce túto technológiu dokážu dokonca rozoznávať rukou písaný text a prispôbovať sa rukopisu dokumentu.

Podniky vybavené firemným serverom môžu využiť softvér, ktorý stačí nainštalovať len raz, a to najlepšie priamo na server. Príkladom je riešenie Konica Minolta ScanFlow. Na displeji multifunkčného zariadenia potom používateľ vyberá z možností skenovania dokumentov

## Kľúčové je vedieť vyťažiť – strojovo prečítať – informácie z naskenovaných dokumentov.

do viacerých možných formátov. Nasadené riešenie umožňuje skenovať do prehľadateľného PDF súboru, dokumentu Word, Excel alebo skenovať do archívu. A tak papierové dokumenty nadobudli v tejto fáze elektronickej podoby.

## Rýchla evidencia, spracovanie, vyhodnocovanie dokumentov

Keď sú už dokumenty v elektronickej podobe, prichádza na rad spracovanie informácií v nich obsiahnutých. Na extrakciu špecifických informácií z elektronickej podoby slúži napr. serverová aplikácia Document Navigator. V praxi ide o informácie, ako sú čiarové kódy, texty so zaškrtnutými odpoveďami na otázky, texty písané rukou alebo texty a čísla, ktoré sa



nachádzajú v určitých presne vymedzených častiach dokumentov.

Investíciu podniku do softvérov na spracovanie dokumentov veľmi ocení napríklad personálne oddelenie pri spracovaní osobných záznamov o zamestnancoch alebo administratívni pracovníci banky pri spracovaní žiadostí o pôžičky a hypotéky. S pomocou týchto riešení sa stáva „malinou“ i vyhodnocovanie rôznych formulárov a dotazníkov. Finančné oddelenie zasa ocení prehľadné spracovanie faktúr a úhrad.

Aplikácia na extrakciu informácií z elektronickej podoby dokumentov „zbiera“ vybrané údaje z dokumentov do vopred nastaviteľného prehľadateľného formátu. Najviac využívané sú pritom formáty DOC, DOCX, PDF, XLSX, TXT, XML.

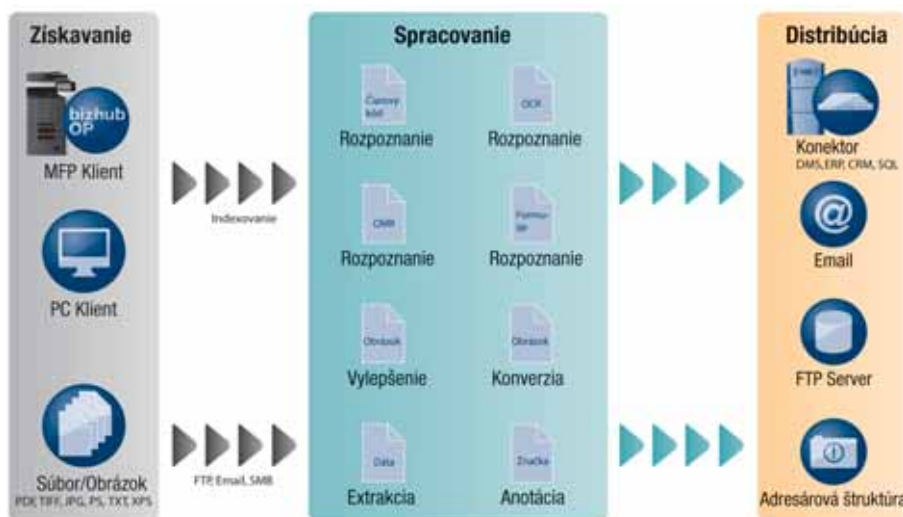
## Úprava a archivácia

Výhodou je, že aplikácia zvláda i pomocné operácie, ktoré podčiarkujú používateľský komfort. Priamo v jej používateľskom rozhraní možno upravovať jas a kontrast, odstraňovať prázdne listy či rotovať dokumenty podľa potreby. Výsledkom je fáza archivácie spracovaných údajov. Používateľ si môže vybrať, či chce konečný dokument uložiť na sieťový server, odoslať ho e-mailom, uložiť na firemný SharePoint portál alebo dokonca do internetovej aplikácie Google Docs. Vyťažené informácie z dokumentu je súčasne možné uložiť do databázy.

Ako vidno, voľba moderných technológií odbremeni zamestnancov firmy od časovo náročných úkonov. V konečnom dôsledku sa tak môžu viac venovať svojej primárnej náplni práce, čím šetria pre podnik nielen čas, ale i náklady.

**Karol Rafaj**  
produktový manažér pre SW riešenia,  
Konica Minolta Slovakia

## Spracovanie papierových dokumentov







## O2 prináša biometrický podpis

Spoločnosť O2 ako prvý telekomunikačný operátor od februára ponúka zákazníkom možnosť použiť v jej predajniach biometrický podpis. Týmto krokom chce zvýšiť bezpečnosť dokumentov a rýchlosť obsluhy. V porovnaní s ručným podpisom na papieri sa zvýši aj bezpečnosť procesu, pretože súčasťou každého elektronického dokumentu sú parametre podpisu, jedinečné pre danú osobu. Používané pero a podložka totiž snímajú až 12 iných vlastností podpisu – ako napríklad sklon, tlak a rýchlosť.

VN

## Ericsson s rozšírenými službami

Ericsson predstavil rozšírený súbor svojich riešení a služieb m-commerce. Nové služby pre

mobilných operátorov, finančné inštitúcie, firmy ponúkajúce internetové hry a maloobchodníkov podľa firmy pomôžu skrátiť čas realizácie tržieb, zvýšia príliv a lojalitu zákazníkov, ako aj hospodárnosť a výkonnosť. Predstavená technológia od Ericssonu je prvá, ktorá umožňuje integrovať systém účtovania a riešenia finančných služieb. Je aj základom na využitie potenciálu mobilnej elektronickej peňaženky (m-wallet).

PM

## Wireless myš

Spoločnosť Logitech predstavila vreckovú myš s bezdrôtovým pripojením Wireless Mini Mouse M187. Vďaka miniatúrnej veľkosti sa dá ľahko schovať do vrecka alebo kabelky. Nastavenie je jednoduché a nevyžaduje si žiadny softvér. Stačí zasunúť tzv. nano receiver do počítača a myš možno okamžite používať. Nano



Mini Mouse M187

receiver je taký malý, že môže natrvalo zostať v USB porte notebooku, prípadne ho možno skryť vnútri myši. Štyľová myš sa predáva v niekoľkých farbách.

IT



PicoPix PPX2055

## Projektor do vrecka

Spoločnosť Philips predstavila vreckový projektor PicoPix PPX2055, ktorý vyniká malými rozmermi a nízkou hmotnosťou. Zariadenie možno jednoducho pripojiť k notebooku alebo počítaču prostredníctvom USB kábla. Zvládne premietanie obrazu s uhlopriečkou až 305 cm. Samotná projekcia obsahu z počítača prebieha v rozlíšení 854 x 480 bodov. K výhodám projektoru patrí aj použitý zdroj svetla – LED dióda, ktorá vydrží až 30-tisíc hodín. Projektor meria 7 x 7 x 2,7 cm a váži 115 gramov.

TP

# > nájdete všetkých päť rozdielov?



Ing. Peter Lang - Predseda predstavenstva spoločnosti zodpovedný za riadenie produktov



Ing. Peter Lang - Predseda predstavenstva spoločnosti zodpovedný za riadenie produktov



# Mladí zamestnanci príliš nedbajú na IT bezpečnosť

Generácia internetu po vstupe do zamestnania často aj vo firme ignoruje bezpečnostné riziká.

**A**ž sedem z desiatich mladých zamestnancov pravidelne ignoruje firemné pravidlá IT bezpečnosti a každý štvrtý sa pred dosiahnutím veku 30 rokov stane obeťou zneužitia online identity.

Štúdia spoločnosti Cisco poukázala na dosť prekvapivý prístup nastupujúcej generácie pracovníkov k IT pravidlám a súvisiacim bezpečnostným ohrozeniam. Táto skupina „vyrastala s internetom“ a súčasťou jej životného štýlu je tiež kombinovanie osobných a pracovných aktivít na pracovisku. Potreba stálej dostupnosti informácií je v ich myslení zakorenená tak hlboko, že mnohí mladí zamestnanci sú ochotní kvôli prístupu na internet podniknúť aj také

## Prečo zamestnanci porušujú bezpečnostné pravidlá

22 %	Uvádza, že potrebujú prístup k nepovoleným programom, aby mohli dokončiť svoju prácu.
19 %	Hovorí, že bezpečnostná politika sa dostatočne nepresadzuje.
18 %	Nemá čas premýšľať nad bezpečnostnými pravidlami, keď pracuje.
16 %	Tvrdí, že im pravidlá nevyhovujú.
15 %	Na pravidlá zabudlo.
14 %	Porušuje pravidlá, keď ich nadriadení nekontrolujú.

kroky, ktoré ohrozujú ich vlastnú bezpečnosť alebo bezpečnosť ich zamestnávateľa. K takémuto správaniu patrí napríklad „požičiavanie si“ bezdrôtového prístupu na internet od susedov alebo obchodných prevádzok v nákupných centrách či dokonca využívanie cudzích mobilných zariadení bez vedomia alebo prítomnosti ich majiteľov.



Približne jeden z troch zamestnancov (36 %) odpovedal záporne na otázku, či rešpektuje IT pravidlá svojej spoločnosti. Zdá sa teda, že určiť správnu rovnováhu medzi dodržiavaním pravidiel IT bezpečnosti a túžbou mladých ľudí po veľmi flexibilnom využívaní sociálnych sietí a IT zariadení a po vzdialenom prístupe bude záťažovou skúškou pre tie firmy, ktoré majú konzervatívnu firemnú kultúru a pravidlá. Na druhej strane, takéto nároky zo strany zamest-

## 10 princípov IT bezpečnosti

1.	Majte prehľad o celej sieti	Bezpečnosť nie je iba otázkou koncových zariadení. Dôkladný prehľad o celej sieti umožňuje ľahšie a rýchlejšie odhaliť potenciálne riziká.
2.	Zistite si, ktoré dáta musia byť chránené	Bez toho, aby ste vedeli, ktoré dáta chrániť a kto je oprávnený k nim pristupovať, nedokázate vybudovať efektívne bezpečnostné riešenia.
3.	Musíte vedieť, kde sú vaše dáta a ako (a či vôbec) sú chránené	Využívanie cloudovej infraštruktúry je moderným a efektívnym spôsobom práce s dátami. Musíte však vedieť, v akom cloudu sú vaše dáta uložené a či sú dostatočne zabezpečené.
4.	Prehodnotte účinnosť vašich IT a biznis pravidiel	Dbajte hlavne na tie oblasti, ktoré viete najlepšie ovplyvniť. Dlhé zoznamy pravidiel, ktoré si nikto nepamätá, vám nepomôžu.
5.	Inovujte postupy a vzdelávanie zamestnancov v oblasti bezpečnosti	Prispôbte vzdelávanie novej generácii zamestnancov aj novým bezpečnostným technológiám. Dlhé príručky a semináre nefungujú. Efektívnejšie sú úderné a cieľové tréningy s konkrétnou témou.
6.	Využívajte výstupný monitoring dát	Takmer všetci kontrolujú prichádzajúce dáta, avšak málokto monitoruje dáta, ktoré z firmy odchádzajú. Je to pritom spôsob, akým nielen zníži celkové bezpečnostné riziko, ale aj odhalí zdroje úniku citlivých informácií.
7.	Pripravte sa na príchod koncepcie BYOD (Bring Your Own Device – prineste si vlastné zariadenie)	Rastie podiel zamestnancov, ktorí chcú využívať na prácu súkromné počítače, laptopy a telefóny, a rastie aj percento firiem, ktoré to zamestnancom umožňujú. Nepremýšľajte preto nad tým, kedy to umožníte aj vy, ale ako to urobíte.
8.	Vytvorte si krízový plán	Ak napriek prevencii a snahám dôjde k bezpečnostnému incidentu, dobrý krízový plán pomôže minimalizovať následky.
9.	Implementujte bezpečnostné opatrenia, ktoré vám pomôžu kontrolovať sociálne siete	Je dôležité nájsť efektívny kompromis medzi voľným využívaním nástrojov na spoluprácu a sociálnych sietí a ich kontrolou a zabezpečením.
10.	Pravidelne sledujte rizikové oblasti a informujte ostatných používateľov	Prehľad o aktuálnych bezpečnostných témach je základom úspešnej ochrany. Ak sa o tieto informácie podelíte so zamestnancami, dáta vašej firmy budú vo väčšom bezpečí.

## Nerovný vstup do nezabezpečených sietí môže ohroziť firemné IT zariadenia.

nancov vytvárajú tlak na firmy, aby povolili vyššiu mieru flexibility a vedeli tak priťahovať novú vlnu talentovaných ľudí, ktorých potenciál im dá konkurenčnú výhodu.

### Stále hrozí aj kyberzločin

V roku 2011 mierne poklesla úroveň zaznamenaného kybernetického zločinu vo svete. Vyplýva to z analýzy uskutočnenej pomocou indexu s názvom Global Adversary Resource Market Share (ARMS) Race Index, ktorý sleduje globálnu úroveň ohrozenia a mieru úspešnosti kybernetického zločinu voči podnikom aj jednotlivcom. Na konci roka 2011 dosiahla hodnota indexu úroveň 6,5 bodu, oproti 6,8 bodu v decembri 2010 a 7,2 bodu v r. 2009. Podľa odborníkov spoločnosti Cisco budú k hlavným trendom roku 2012 patriť ustupovanie od hromadných ohrození a narastanie cieľových hackerských aktivít, ako aj útoky na systémy kritickej infraštruktúry, priemyselne riadiace systémy, kontrolné systémy a systémy získavania dát (ICS/SCADA). Predpovedajú tiež rozmach útokov na mobilné zariadenia a cloudovú infraštruktúru.

ER

# Softvérové pirátstvo je trestný čin

Diskusia o ochrane tvorcov autorských diel, teda autorských práv, sa týka aj používania softvérov.

Dnes si už život bez počítačov nevieme ani predstaviť. S využitím týchto našich nenahraditeľných pracovných nástrojov však súvisí aj dodržiavanie etiky a podmienok, ku ktorým sa nákupom softvéru pre počítač zaväzujeme. Ak firma používa nelegálny softvér, dopúšťa sa softvérového pirátstva.

Hovorí o tom JUDr. Adriana Tomanová, právna zástupkyňa Business Software Alliance (BSA) –

**Miera softvérového pirátstva v EÚ je 35 %, na Slovensku je to 42 %.**

celosvetovej organizácie, ktorá sa zaoberá bojom proti počítačovému pirátstvu a presadzovaním bezpečného a legálneho digitálneho sveta.

## ■ Čo je softvérové pirátstvo?

Softvérové pirátstvo je neoprávnené používanie

softvéru, čiže jeho používanie bez príslušnej licencie. Dochádza k nemu napr. neautorizovaným kopírovaním, sťahovaním, poskytovaním alebo predajom softvéru. Častou formou softvérového pirátstva je aj inštalácia ďalších kópií softvéru do počítača – či už používaného na osobné alebo pracovné účely – nad rámec zakúpenej licencie.

## ■ Aký postih hrozí firme a zodpovedným pracovníkom za používanie nelegálneho softvéru?

Je to trestný čin podľa paragrafu 283 trestného zákona, za ktorý je možné uložiť vysoké peňažné tresty, prepadnutie vecí či dokonca trest odňatia slobody až na 8 rokov. Tak vyzerá účet za softvérové pirátstvo.

K tomu sa, samozrejme, pridáva ešte aj náhoda spôsobenej škody výrobcom softvéru, ktorá sa vypočíta podľa rozsahu a hodnoty nájdeného nelegálneho softvéru. Okrem toho musí takáto firma počítat s nákladmi na právne zastúpenie a samotné súdne konanie.

## ■ Ako sa na Slovensku sleduje softvérové pirátstvo?

Prostredníctvom organizácie BSA a, samozrejme, aj políciou. Často sa stáva, že anonymné udania prichádzajú zo strany konkurencie, bývalých zamestnancov a podobne.

## ■ Ako sa toho vyvarovať?

Treba si byť istí, že kupujeme legálny softvér, teda u špecializovaných predajcov. Tiež si je potrebné uvedomiť, že pri nákupe softvéru si

**Podmienky licenčnej zmluvy na SW si treba veľmi dobre prečítať.**

nekupujeme samotný softvér, ale len licenciu na jeho používanie. Tá určuje, akým spôsobom možno so softvérom zaobchádzať – napríklad koľkokrát je ho možné nainštalovať – takže je potrebné si veľmi dobre prečítať podmienky licenčnej zmluvy.

## ■ A ako je na tom Slovensko?

Podľa štatistik je miera softvérového pirátstva na Slovensku na úrovni 42 %, pričom pre porovnanie napríklad v susednom Česku 36 %, Rakúsku 24 %, Nemecku 27 % a priemer v Európskej únii je 35 %...

My sa stále snažíme robiť osvetu, aby firmy používali legálny softvér a aby si preverovali skutočný stav softvérov nainštalovaných na svojich počítačoch. Slovensko má v tejto oblasti stále čo doháňať a zlepšovať. **VN**



## Tablet Asus so štvorjadrovým procesorom

Spoločnosť Asus ohlásila novinku Eee Pad

Transformer

prime,

ktorý je

prvým

tabletom na

sвете so štvorjadrovým

procesorom NVIDIA Tegra 3-A. Podobne ako jeho predchodca má odnímateľnú dokovacia klávesnicu. Tablet má celokovové telo s hrúbkou 8,3 mm a hmotnosťou 586 gramov. Vďaka štvorjadrovému procesoru zvládne prehliadanie webových stránok, HD video či hranie hier. Čelný fotoaparát má rozlíšenie 1,2 Mpix a slúži najmä na snímanie videokonferencií. Zadný fotoaparát s automatickým zaostrovaním má rozlíšenie 8 Mpix. Deklarovaná výdrž batérie je 18 hodín. **TP**

## Datalan je Best HP Partner

Spoločnosť Datalan získala ocenenie Najlepší partner v predaji komerčných produktov od značky Hewlett-Packard...Datalan opäť potvrdil

svoje kvality a pozíciu lídra v oblasti IT," uviedol obchodný riaditeľ spoločnosti Marek Paščák. Cenu The Best HP Partner 2011 for Commercial Products spoločnosti udělili na tradičnom podujatí HP Executive Partners Meeting, ktoré sa konalo vo februári. **JF**

## Telekomunikačný satelit SES číslo 50

Spoločnosť SES oznámila vynesenie svojho päťdesiateho satelitu na geostacionárnu dráhu. Satelit SES-4 vynesla 15. februára z kozmodromu Bajkonur do vesmíru raketa Proton Breeze M spoločnosti International Launch Services. Ide o najväčší a najvýkonnejší satelit vo flotile SES. Nahradí satelit NSS-7 na významnej orbitálnej pozícii 388° v. nad At-



lantickým oceánom a poskytne novú kapacitu pre Ameriku, Európu, Afriku a Blízky východ. Satelit SES-4 disponujúci výkonom 20 kW nesie 52 transpondérov pre C-pásmo a 72 transpondérov pre Ku-pásmo.

SES je popredný svetový satelitný operátor poskytujúci satelitné komunikačné riešenia pre vysielateľov, poskytovateľov multimediálnych, mobilných, telekomunikačných a internetových služieb, ako aj pre vládne inštitúcie. **DT**

## Nová generácia serverov od HP

Spoločnosť HP predstavila novú generáciu výkonných serverov s doteraz najväčšou mierou automatizácie, aká je na trhu – modelový rad HP ProLiantGeneration 8. Ide o výsledok programu s rozpočtom 300 miliónov dolárov, ktorého cieľom bolo podstatne zlacnieť prevádzku dátových centier prostredníctvom pokročilej automatizácie naprieč jednotlivými časťami i celým životným cyklom serverových riešení. **VN**



HP ProLiantGeneration 8



**Odpoveď zo strany 33:** 1) Tieň na pravom dolnom rohu obrazu 2) Chýbajúci palec na ruke 3) Chýbajúca guľôčka na grafike obrazu 4) Farba na remienku hodínok 5) 20-ročný odkaz informačných systémov **dataLock** pokračuje pod spoločnou značkou HELIOS

**HELIOS**  
Softvér, ktorý riadi

# Za kľúčovú považujem dopravu

Župan Pavol Frešo v tomto období už môže hodnotiť druhý rok svojho štvorročného mandátu.

■ Rok 2011 bol pre vás druhým rokom vo funkcii predsedu Bratislavského samosprávneho kraja. Aj v tomto období sa premietla do ekonomiky Slovenska, a teda aj kraja, pokračujúca globálna kríza. Ako by ste zhodnotili uplynulý rok z pohľadu hospodárenia a investícií v kraji?

Rok 2011 považujem za úspešný rok, ale tiež sme sa pripravovali na zvládnutie ďalšej krízy. Boli sme opatrní a neustále dávali pozor na vývoj. Počas môjho dvojročného pôsobenia v župe sme zažili krízu dvakrát a vždy sme

## Úspechom je zaradenie nultého obchvatu Bratislavy a cesty R7 medzi národné priority.

reagovali tak, že musíme veľmi vážne šetriť a zároveň udržať v chode kľúčové projekty, či už v oblasti dopravy, školstva, športu alebo zdravotníctva.

V porovnaní s rokom 2010 to však bol lepší rok, pretože všetky procesy už boli nastavené



Pavol Frešo

a rozbehnuté, teda už to bolo zohraté. Ako mimoriadne efektívne sa ukázali aj vybudované priame kontakty so starostami a primátormi.

■ Môžete uviesť aspoň najvýznamnejšie projekty?

Za kľúčovú považujem dopravu. Podarilo sa pohnúť s projektom TEN-T, ako aj s Bratislavskou integrovanou dopravou. Za pozitívum považujem aj zaradenie nultého obchvatu Bratislavy D4 a rýchlostnej cesty R7 medzi národné priority. Sú to projekty, ktoré idú v línii vláda – župa – mesto.

Za veľmi úspešný považujem aj náš projekt

kultúrno-propagačného podujatia Župná ješeň, ktorý sa ukázal ako veľmi silná značka a z ktorého chceme urobiť tradíciu. Už teraz máme pozitívne ohlasy od starostov, ale aj od ľudí. Na budúci rok už máme prihlásených viac záujemcov a určite v ňom budeme pokračovať.

■ Aké sú priority krajského rozpočtu schváleného na tento rok?

Hlavnou prioritou rozpočtu sú infraštruktúra ciest, školstvo a čerpanie eurofondov na projekty. Najväčšie výdavky pôjdu na školstvo a vzdelávanie. Sústreďovať sa budeme aj na opravu havárií škôl a revitalizáciu ihrísk. V sociálnej oblasti sme zaviedli nové typy služieb, pričom sme, i napriek kríze, na túto oblasť zvýšili rozpočet. K rozvojovým programom kraja na budúci rok patrí aj dostavba cyklocesty, revitalizácia školských ihrísk či modernizácia nemocnice v Malackách. Je to len zopár projektov, ktoré zlepšia život obyvateľov v regióne.

■ Rok 2012 je kľúčovým pre nastavenie nového rámca na čerpanie zdrojov z eurofondov pre hlavné mesto i BSK. Aké šance vidíte v možnosti, že by bol Bratislavský kraj od roku 2013 v čerpaní eurofondov zrovnoprávnený s porovnateľnými krajinami, ako sú napr. Trnavský alebo Nitriansky?

V tomto programovom období sme diskriminovaní v čerpaní eurofondov, ktoré by sa



## BSK založil organizáciu cestovného ruchu

Bratislavský samosprávny kraj ako prvý spomedzi ôsmich krajov na Slovensku založil krajskú organizáciu cestovného ruchu. Organizácia má názov Bratislava Region Tourism (Turizmus regiónu Bratislava).

„Je to veľmi silný impulz na to, aby cestovný ruch v kraji bol koordinovaný, aby sme produkty cestovného ruchu dávali na trh pod jednou značkou,“ uviedol predseda BSK Pavol Frešo.

Cieľom organizácie je posilniť cestovný ruch v kraji, priláhať viac návštevníkov a udržať ich na území kraja čo najdlhšie, zvýšiť kvalitu poskytovaných služieb a územia.

Predsedom krajskej organizácie cestovného ruchu je Ivo Nesrovnal, výkonnou riaditeľkou je Alžbeta Melicharová.

Členský príspevok kraja do organizácie je 254 000 eur na rok 2012, schválili ho krajskí poslanci. Krajská organizácia cestovného ruchu môže tiež žiadať o dotáciu na rok 2012 prostredníctvom Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR. Táto dotácia by predstavovala desať percent z vybratej dane z ubytovania v hlavnom meste za rok 2011. Jej výška by teda bola od 240- do 250-tisíc eur. **BK**

## Župa komunikuje aj cez Facebook

Bratislavská župa komunikuje so svojimi občanmi aj na Facebooku už dva roky. Počas tohto obdobia bolo viac ako 2 354 000 zobrazení

článkov, fotiek a videí. „Ludia nás na Facebooku vnímajú, zaujímajú sa o dianie a aktivity v našej Bratislavskej župe. Svedčia o tom napríklad aj reakcie k daným príspevkom. Tých sme zaznamenali už viac ako 10-tisíc,“ poznamenal bratislavský župan Pavol Frešo. BSK má na Facebooku už viac ako 1 800 fanúšikov. Podľa štatistik prevládajú celkovo ženy. Najpočetnejšie skupiny fanúšikov sú vo veku od 25 do 34 rokov (mužov 18 %, žien 16 %) a následne od 18 do 24 rokov (mužov 16 % a žien 14 %). Podľa štatistik tiež vidieť, že najviac – vyše 1 600 – fanúšikov pochádza zo Slovenska, ale svojich priaznivcov má Bratislavská župa aj u susedov v Českej republike, Anglicku, USA, Rakúsku, Kanade či Nemecku.

Okrem toho je Bratislavská župa prvou slovenskou samosprávou v mobile. Obyvatelia miest a obcí môžu takto komunikovať so svojou samosprávou od novembra 2011. Zájemcovia môžu dostávať do mobilu aktuálne informácie o dianí v kraji alebo zasielať cez mobil svoje podnety na zlepšenie. **IT**

mohli použiť na opravu ciest či rekonštrukcie škôl. Chcel som, aby sa to zmenilo, a jednu z ciest je, že tie fondy, ktoré čerpať môžeme, aj dostatočne využijeme.

Veľmi úspešné sú napríklad čerpania na cyklocestách cez rieku Moravu, ale aj mnohé ďalšie projekty revitalizácie a zveľaďovania obcí a miest v regióne. Práve toto je isté predpolie

## Politické tričká treba vyzliecť, keď sa na línii vláda – kraj – mesto presadzujú dobré projekty.

na to, aby sme v budúcom programovom období neboli diskriminovaní. Očakávame však aj zmenený prístup. A to, že každé čerpanie eurofondov bude podmienené rastovým impulzom. Tam vidím veľký priestor aj pre Bratislavskú župu, najmä v oblasti dopravy.

■ **Dlhodobým problémom v kraji je otázka dopravy. Ako ste pokročili v tejto oblasti? Aké má kraj plány v oblasti individuálnej dopravy, nielen čo sa týka rozvoja cestnej siete pre automobilovú dopravu vrátane spomínanej D4, ale aj zvýšenia alternatív v podobe rozvoja cyklotrás?**

Ako som už povedal, doprava patrí medzi naše priority. Na jednej strane, opravujeme cesty, na čo sme vyčlenili aj viac peňazí, a na druhej strane, snažíme sa ďalej rozvíjať cestnú infraštruktúru. Nástojil som na tom, aby boli nultý obchvat Bratislavy aj rýchlostná cesta R7 zaradené medzi národné priority. To,

že sa nám to podarilo, je zásluha ministerstva dopravy, Bratislavskej župy, no aj hlavného mesta a primátora. Demonštrovali sme silnú jednotu a pripravenosť nezávisle od politickej strany.

Veľkým projektom v oblasti cykloturistiky je určite cyklocesta cez rieku Moravu, na ktorú čerpáme eurofondy. Jeho výstavba sa začala v septembri, v januári by sa mala začať montovať oceľová konštrukcia cyklocesty, ukončená by mala byť v apríli. Následne budú prebiehať finalizačné práce a cyklisti by mohli po moste prechádzať už v lete.

■ **V akom štádiu je plánované zefektívnenie hromadnej dopravy? Kedy**

**uzrie svetlo sveta projekt Bratislavskej integrovanej dopravy – BID? Ako v tomto smere spolupracuje BSK s hlavným mestom a rezortným ministerstvom?**

Bratislavská integrovaná doprava je spoločným projektom župy a mesta. V prvom kroku sme namontovali označovače do autobusov Slovak Lines, teda my sme svoju časť už splnili, teraz čakáme na mesto a železnice. V súčasnosti prebieha testovacia prevádzka, ktorej účelom nie je cviknúť si lístok, ale zaznamenať štatistiky, ktoré potom napomôžu integrovanej doprave. Ako som už spomínal, ak všetko pôjde dobre, na jeseň by mohla byť zaintegrovaná Bratislava so Záhorím. Dôležité je však to, že spoločne hľadáme riešenia.

IT



Vizualizácia cyklocesty cez rieku Moravu

## Chcú byť najtransparentnejším krajom

Bratislavská župa má ambíciu byť najtransparentnejším krajom na Slovensku. „Budeme sa usilovať o to, aby sme boli najtransparentnejším samosprávnym krajom. Zastávame totiž názor, že verejnosť má právo na to, aby sa občania dozvedeli, ako sa hospodári s verejnými financiami,“ povedala podpredsedníčka BSK Gabriella Németh (SMK).

Ako tiež uviedla, BSK sa pri vyhodnotení transparentnosti zverejňovania zmlúv, faktúr a objednávok na internete umiestnil spomedzi všetkých krajov na poprednom mieste. Bratislavská župa začala zverejňovať faktúry a zmluvy na svojej internetovej stránke v marci 2010, teda ešte pred prijatím zákona o zverejňovaní, ktorý bol prijatý v decembri. Podľa Mateja Kuriana z Transparency International Slovensko je pointou zverejňovania zmlúv, že ak má niečo „vyplávať“ na povrch, nech sa to stane a nech sa s tým vyrovnajú tí, čo sú za to zodpovední.

Podľa prieskumu Transparency International si od povinnosti zverejňovať zmluvy na webe pozrelo zmluvy cca 400-tisíc ľudí a štvrtina z nich to spravila viac ako päťkrát. **BK**

## Kraj začína s obnovou Parku v Malinove

Bratislavský samosprávny kraj začína s revitalizáciou Parku v Malinove, ktorý sa má zmeniť na reprezentatívny areál určený na oddych,



relax a šport. „Prekrásny park, ktorý je národnou kultúrnou pamiatkou, je najrozsiahlejší komplexný park v rámci Bratislavskej župy. Raritou je nielen v našom kraji, ale na celom území Slovenska. Naším cieľom je vytvoriť v parku oddychovú zónu nielen pre obyvateľov Malinova, ale aj pre obyvateľov a návštevníkov z celého kraja,“ povedal bratislavský župan Pavol Frešo. Zároveň doplnil, že na obnovu Parku v Malinove sa budú uchádzať o peniaze z eurofondov.

Príprava projektu a tiež samotná revitalizácia prebiehajú v úzkej spolupráci s odbornými školami v zriaďovateľskej pôsobnosti kraja – SOŠ záhradnícka G. Čejku v Malinove a Spojená škola v Ivanke pri Dunaji. Predloženie žiadosti o NFP v rámci výzvy Operačného programu Bratislavský kraj za účelom realizácie projektu Revitalizácia národnej kultúrnej pamiatky – Park v Malinove schválilo krajské zastupiteľstvo na januárovom rokovaní. Pri nákladoch 800-tisíc eur by mal kraj spolufinancovať obnovu piatimi percentami. **IT**

# Reality: investície do istoty v neistých časoch



Pocit spokojnosti z výnosnej investície začína byť v podnikateľskom prostredí „ohrozeným druhom“.

**D**ôvody na toto tvrdenie súvisia so situáciou dnešného globálneho sveta: turbulencie na burzách cenných papierov, znižovanie ratingov krajín Európy, výkyvy menových kurzov. Ostali ešte vôbec spôsoby, ako svoje peniaze nechať zhodnotiť bez každodennej obavy zo straty?

Riešením môže byť kúpa nehnuteľností. Trh s realitami sa dostal do slepej uličky, v ktorej pretrvávajúca ponuka prevyšujúca dopyt. Ceny nehnuteľností sú pod ťarchou úverových zaťažení tlačene dole. Cena peňazí z hypotekárnych úverov a výška úrokov síce mierne vyrástli, no stále sa pohybujú na priaznivej úrovni okolo 4,3 % p. a.

## Ceny nehnuteľností dlhodobo rastú

Vyťažiť z tejto situácie môžu preto nielen ľudia s dobrou likviditou, respektíve voľnými finančnými prostriedkami. O investovaní do nehnuteľností môžu uvažovať i ľudia, ktorí by si jej krytie museli zabezpečiť z cudzích zdrojov. Príležitosť zhodnotiť svoje peniaze nákupom nehnuteľnosti bude ťažko niekedy inokedy vhodnejšia ako teraz. Ceny nehnuteľností z dlhodobého hľadiska spravidla rastú; ak zainves-

tujete týmto spôsobom, môžete očakávať kontinuálne zhodnocovanie kúpenej reality. Je to aj zaujímavá alternatíva životného poistenia alebo dôchodkového pripoistenia, a teda prináša možnosť lukratívneho financovania životných nákladov v postproduktívnom veku.

## Nie je nehnuteľnosť ako nehnuteľnosť

Ak ste sa rozhodli využiť šancu a investovať do nehnuteľnosti, zvážte i niekoľko nemenej podstatných faktorov. Prítom nezáleží na tom, či ju budete len prenajímať alebo sa v budúcnosti do nej nasťahujete vy či vaši potomkovia.

**Ceny nehnuteľností dlhodobo rastú; investovanie do nich vylepší vaše budúce príjmy.**

Každý rieši pri otázke bývania približne rovnaké otázky. Prvým kritériom by mala byť poloha nehnuteľnosti. I keď dnes takmer každá rodina disponuje automobilom, stále je vhodné prihliadať na dostupnosť občianskej vybavenosti. Hovoríme o vzdialenosti trás verejnej hromadnej dopravy, vzdialenosti do centra mesta, dostupnosti reštauračných služieb a nákupných možnostiach. Ideálna nehnuteľnosť je zasadená do pokojného okolia bez prítomnosti smogu a hluku – ďalej

od električkových či prípadne vlakových tratí. Na druhej strane, nehnuteľnosť by mala byť situovaná tak, aby umožňovala pohodlnú dostupnosť do centra mesta. Dobrá dostupnosť predstavuje približne 7 – 10 minút cesty, pričom nesmieme zabúdať ani na naše ratolesti, ktoré v školopovinnom veku odbremenia rodičov používaním MHD.

## Nadštandardné služby zvyšujú záujem

Druhým aspektom rozhodovania o vhodnej nehnuteľnosti je prepojenie interiéru s prírodou v exteriéri. Dostatok zelene v okolí bytu či domu pohlcuje hluk a prach. Zeleň navyše zadržiava vlahu, čím vytvára optimálnu hodnotu vlhkosti v ovzduší.

Tretie kritérium sa týka najmä nových stavieb, zväčša s vyššou cenou za meter štvorcový. Tieto stavby poskytujú celý rad nadštandardných služieb, ktoré ocenia aj tí najnáročnejší. Medzi takéto služby patria napríklad kamerové podporné systémy pasívnej ochrany, oplotenie areálu príľahých pozemkov stavby, nepretržitá prítomnosť vrátnika či dokonca možnosť rezidentov využívať bazén, squash, fitness priamo v areáli. Oplotenie areálu bytového domu je možné vďaka kondominálnemu spôsobu bývania, ktorý k nám dorazil



v rámci trendu spoza oceánu. Vlastník bytu získava jeho kúpou i podiel na príľahých pozemkoch.

Dnes sú už najmä v Bratislave, ale aj v iných slovenských mestách lokality spĺňajúce uvedené požiadavky, v ktorých sa v rámci luxusných komplexov budujú nové byty s vysokým štandardom, najmä veľkometrážne.

**Judita Ráčová,  
Condominium Renaissance  
Vizualizácie: CR**

# O kancelárske priestory v Bratislave je záujem

Prílev firiem a obsadenosť rastie: kategória A môže byť čoskoro vypredaná.

Celková plocha moderných kancelárskych priestorov v Bratislave na konci roka 2011 predstavovala 1,45 milióna m<sup>2</sup>, pričom miera neobsadenosti bola 11,2 %. Z celkovej ponuky na trhu tvoria novostavby (postavené po roku 1998) asi 70 %, zrekonštruované priestory

**Vďaka presunu pracovísk svetových firiem do KSVE môže byť rok 2012 úspešný.**

zvyšných 30 %. Vyplýva to z údajov realitno-poradenskej spoločnosti CBRE.

Zastúpenie kancelárskych priestorov podľa lokality na prelome rokov bolo takéto:

- centrum – 32,3 % z celkovej plochy (miera neobsadenosti 11,8 %);
- širšie centrum – 42,2 % (m. n. 10,0 %);
- mimo centra – 25,4 % (m. n. 12,4 %).

Veľkú časť uskutočnených transakcií v roku 2011 – asi 39 % – tvorili renegociácie. Tri najrozsiahlejšie kancelárske projekty, dokončené v roku 2011, boli:

- OC Jarošova (10 300 m<sup>2</sup>) od spoločnosti GTC Group;



- Westend Square (17 800 m<sup>2</sup>) od J&T;
- City Business Centre III-V (22 600 m<sup>2</sup>) od HB Reavis.

„Trh prenájmu kancelárií sa v roku 2011 po dvoch neobyčajne silných rokoch stabilizoval,“ informoval Oliver Galata zo spoločnosti CBRE. „Myslíme si, že ak nepríde veľká turbulencia v našej alebo svetovej ekonomike, bude rok 2012 z hľadiska prenájmu kancelárií stabilný. Ak bude pokračovať trend, že svetové spoločnosti presúvajú svoje pracovné miesta do

strednej Európy, môže byť rok 2012 dokonca ešte úspešnejší ako rok 2011,“ dodal.

## Výstavba a výhľad

Podľa CBRE pokračujú aktivity v oblasti výstavby, aj keď v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi sú slabšie. Ku koncu roka 2011 bolo spolu 72 800 m<sup>2</sup> kancelárskych priestorov v procese výstavby, s predpokladaným termínom dokončenia v tomto roku.

Do budúcnosti však možno očakávať, že vzhľadom na nižšiu ponuku nových kancelárskych priestorov sa voľné priestory postupne obsadia. To platí najmä o kancelárskych priestoroch, ktoré sa zaraďujú do triedy A.

## Nájomné a zmluvy

Najvyššie dosiahnuteľné nájomné bolo v poslednom štvrtroku 2011 v centre hlavného mesta na stabilnej úrovni asi 16 až 17 eur/m<sup>2</sup>/mesiac. V iných lokalitách sa táto hodnota pohybovala v rozpätí 12 až 14 eur/m<sup>2</sup>/mesiac. Efektívne nájomné pritom môže byť – vďaka benefítom od prenajímateľov – reálne nižšie o 8 až 12 %.

Veľa nájomcov sa dnes snaží predĺžiť existujúce nájomné zmluvy alebo si volia krátkodobé riešenia vo forme dočasného rozšírenia priestoru. Odborníci očakávajú, že práve tieto formy transakcií si v roku 2012 zachovajú stabilný podiel medzi lízingovými aktivitami na kancelárskom trhu v Bratislave.

PK/JF  
Foto TASR

## Prínos architektonických súťaží pre investorov

Inštitút urbánneho rozvoja (IUR) a Slovenská komora architektov (SKA) podnikli diskusiu o prínose architektonických súťaží pre investorov. V Bratislave zorganizovali prvý zo série seminárov, ktorých cieľom je zvýšiť povedomie a záujem investorov o vypisovanie súťaží.

„Súčasný stav vo vypisovaní súťaží návrhov u nás, najmä vo verejnom sektore, je nelichotivý,“ konštatoval Bohumil Kováč, predseda Výboru pre súťaže a verejné obstarávanie SKA. Seminár mal podľa neho priblížiť spoločenský, kultúrny, ale aj ekonomický význam súťaží.

Hosťom stretnutia bol aj Martin Pongratz z rakúskej spoločnosti M.O.O.CON, ktorá sa orientuje na strategické poradenstvo a realizáciu odborných posudkov. M. Pongratz bol konzul-

tantom vo viacerých medzinárodných projektoch – v Bratislave napríklad budovy ZSE, Tatra banky alebo Prvej stavebnej sporiteľne. KH

## Drevené povrchy v dome treba chrániť

Značka Xyladecor prišla s novinkami, ktoré zdvíhajú latku v oblasti ochrany dreva a jednoduchej aplikácie. Zároveň budú jej prémiové produkty na ochranu a dekoráciu dreva v inovovaných baleniach s moderným grafickým dizajnom.

„Pre rok 2012 prichádzame s prírastkami do rodiny ochranných lazúr, dekoračných náterov i aplikačných systémov, ktoré majú za úlohu jedine – uľahčiť prácu pri aplikácii,“ uviedla Miroslava Plánková, marketingová manažérka výrobcu, spoločnosti AkzoNobel. Produkty



sú určené profesionálom zo stavebnej oblasti i pre použitie v domácnosti.

Medzi tohtoročné novinky patrí Xyladecor UV+, bezfarebná lazúra s dvomi druhmi UV absorberu, ktorá chráni pred nepriaznivým vplyvom počasia a UV žiarenia. Ďalšou je dekoračná tenkovrstvová lazúra Xyladecor Standard, ktorá zvýrazňuje štruktúru dreva. VN

## Krajiny V4 chcú lákať turistov z Ázie spoločne

V tomto roku sa budú krajiny V4 spoločne propagovať pod značkou European Quartet v siedmich destináciách – v USA, ázijskej časti Ruska, Japonsku, Brazílii, Indii, Číne a na Taiwane. Po rokovaní predstaviteľov zodpovedných rezortov a národných agentúr v Prahe to uviedol generálny riaditeľ sekcie cestovného ruchu MDVRR SR Stanislav Rusinko. Uvedený koncept spolupráce je zameraný na získanie turistov zo vzdialených trhov, ktorí pri svojich cestách do Európy kombinujú viaceré destinácie. Hlavným prínosom je synergický efekt v oblasti príchodového cestovného ruchu, vďaka čomu môžu krajiny spoločne realizovať svoje aktivity efektívnejšie a vo väčšom rozsahu.

Posilnenie atraktívnosti európskych destinácií a ich lepšie zviditeľnenie by malo priniesť výrazné ekonomické výhody. Obraz a vnímanie Európy ako celku turistických destinácií je úzko spojený s konkurencioschopnosťou v cestovnom ruchu. Jedným z hlavných nástrojov propagácie krajín V4 je portál [www.european-quartet.com](http://www.european-quartet.com), ktorý má za cieľ zatriktívniť Poľsko, Českú republiku, Maďarsko a Slovensko mimoeurópskym turistom.

## Ak vás cestovka podvedie, máte nárok na odškodné

Ludia, ktorí si kúpili dovolenkový pobyt a nedostali sa naň alebo na ňom uviazli a nemohli sa dostať domov, pretože ich predajca medzičasom zbankrotoval, musia vždy dostať finančné odškodnenie. Nedávno o tom rozhodla najvyššia súdna inštitúcia EÚ, Európsky súdny dvor (ESD) so sídlom v Luxemburgu.

Konkrétne rozhodnutie vyniesol ESD v prospech nemeckého manželského páru, ktorý si dovolenku kúpil v cestovnej kancelárii Rhein Reisen, avšak neuskutočnila sa. Majitelia okradli svojich klientov a CK zbankrotovala. Nemecká poisťovňa HanseMercur Reiseversicherung, u ktorej bola poistená, pred súdom vyhlásila, že nariadenia EÚ nechránia dovolenkárov pred insolventnosťou organizátorov ich cesty, ktorá súvisí s podvodným konaním.

Nemecký súd, ktorý sa obrátil na ESD, aby prípad zvážil, dostal k argumentu poisťovne jednoznačne odmietavé stanovisko. ESD v písomnom vyjadrení o nariadení EÚ vzťahujúcom sa na dovolenkové balíčky konkrétne uviedol, že „má konkrétne chrániť spotrebiteľov pred následkami insolventnosti, nech sú jej príčiny akékoľvek“.

Agentúra DPA ďalej citovala súd: „Skutočnosť, že insolventnosť organizátora cesty súvisí s podvodným konaním, nemôže byť prekážkou refundácie zaplatených peňazí alebo repatriácie cestujúcich.“

## Kúpele Trenčianske Teplice s rastom výkonov

„Investície do rozvoja našich kúpeľov sa vyplatili, pretože v porovnaní s predchádzajúcim rokom stúpol počet poskytnutých procedúr asi o 15 percent na vyše 580-tisíc procedúr,“ povedala generálna riaditeľka Kúpeľov Trenčianske Teplice Andrea Puskailer. Súčasní majitelia investovali od roku 2007 do rozvoja kúpeľov v troch etapách viac ako 16,5 milióna eur. Pritom využívali vlastné zdroje, bankové úvery a čiastočne aj zdroje z prevádzky kúpeľov.

„Celoročná návštevnosť hostí, ktorí sú ubytovaní v našich hoteloch, sa vlní pohybovala na úrovni asi 18-tisíc návštevníkov. Každoročne stúpajúci počet klientov, ktorí si kupujú len procedúry – buď ambulantné paušály, alebo termálne bazény – zvýšil počet hostí na asi 25-tisíc,“ priblížila riaditeľka pre obchod a marke-



ting Ľuboslava Červenáková. Kúpele Trenčianske Teplice sa vďaka siričitej vode zameriavajú predovšetkým na liečbu pohybového aparátu.

## Tatry Card pomáha predaju pobytových balíkov



Spolupráca v oblasti turizmu vo Vysokých Tatrách vďaka regionálnej karte Tatry Card prináša ovocie. Zaznamenali tu prekvapivý nárast predaja pobytových balíkov. Potvrdila to výkonná riaditeľka oblastnej organizácie

Región Vysoké Tatry Lenka Maťašovská. Turanci podľa nej našli spôsob, ako prilákať hostí do hôr, pričom hlavným magnetom sú cenovo výhodné pobytové balíky. „Momentálny trend je kúpiť si kompletný balík služieb a dovolenku si už len aktívne užívať počas dňa na svahu a večer v aquaparku, vo wellnesse, v reštaurácii alebo na diskotéke. V alpských krajinách takto fungujú už veľmi dlho a som rada, že sa to postupne dostáva aj k nám,“ konštatovala L. Maťašovská.

Do spolupráce sa počas tejto zimy zapojilo vyše 150 ubytovacích zariadení a takmer 30 ďalších poskytovateľov zliav v rámci regiónu. Karta, ktorá je bezplatne k dispozícii na recepciách ubytovacích zariadení, umožňuje hosťom o. i. čerpať zľavy na skipasy až do výšky 30 %.

## Na severovýchode Slovenska vznikla organizácia CR

Aktivity zamerané na podporu turizmu v regióne Horného Šariša a Horného Zemplína bude vyvíjať nová oblastná organizácia cestovného ruchu. Jej súčasťou sú mestá Vranov nad Topľou, Humenné, Snina, Medzilaborce, obec Malá Domaša, ako aj päť podnikateľských subjektov. Ide o zakladajúcich členov združenia, ktoré plánujú do budúcnosti rozširovať aj o ďalšie samosprávy a podnikateľov z oblasti turizmu.

Hlavným poslaním novej oblastnej organizácie CR bude realizovať aktivity zamerané na propagáciu prírodného a kultúrneho bohatstva. „Ďalším cieľom je maximalizovať prínos turizmu pre miestnu ekonomiku prostredníctvom zvyšovania počtu návštevníkov, predlžovania ich pobytu, zabezpečenia ich spokojnosti a zvyšovania vý-



davkov za turistické služby v severovýchodnom cípe Slovenska,“ konštatovala hovorkyňa humenskej radnice Slavěna Vorobelová.



# Manažéri, nepodceňujte kvalitný relax!

**Správny oddych je podmienkou dosahovania dobrých výkonov v práci**

Od ľudí pracujúcich v zodpovedných funkciách sa očakáva (prinajmenšom) stopercentný výkon. Aby dlhodobo vydržali vysoké pracovné tempo, musia vedieť aj správne oddychovať.

Najmä manažéri a podnikatelia potrebujú po náročných dňoch plných stretnutí a riešení zložitých úloh na chvíľu „vypnúť“, aby na svoj každodenný kolotoč mohli potom znovu nastúpiť v plnej sile.

Vedieť správne oddychovať je v dnešnej dobe umenie. Pracovne vyťažené osoby si v prvom rade musia na oddych nájsť čas, čo býva najväčším kameňom úrazu. Vyhovárať sa však na nedostatok času by bola chyba. Relax by mal byť dôležitou a hlavne samozrejmov súčasťou života. Ako inak načerpať energiu a kde získať ďalšie pracovné inšpirácie či napredovanie podnikateľskej činnosti?

## Kým nie je neskoro

Bez kvalitného a správne načasovaného oddychu sa ľahko môže stať, že sa vám jednoducho „vybijú baterky“. Vyčerpanie a stres môžu negatívne ovplyvniť nielen váš pracovný výkon, ale aj čas vyhradený pre vašu rodinu, priateľov a známych. Nastane stav, keď sa nebudete vedieť odpútať od svojich pracovných záležitostí a nevyriešených problémov. Nebudete sa vedieť sústrediť na rozhovor s partnerom či deťmi, budete na nich prenášať svoj stres a nepokoj. Na kvalitný spánok si už len matne spomínate, ste vyčerpaní a podráždení aj v súkromí.

Napätá situácia doma sa zasa negatívne odzrkadlí na vašej práci. Dostávate sa do kruhu, z ktorého neviete nájsť cestu von. Riešenie je pritom jednoduchšie, ako by sa mohlo zdať. Len ak je človek v psychickej a fyzickej pohode, môže podávať stopercentný výkon v pracovnom aj súkromnom živote. Doprajte preto svojmu telu aj myslí potrebný čas a priestor na zotavenie.

Možností je dostatok; okrem tých, ktoré si zorganizujete sami, je k dispozícii aj široká ponuka na trhu. Hotely a rôzne relaxačné zaria-

denia už poskytujú balíčky na mieru pre zaneprázdnených klientov. V nich sú zahrnuté také procedúry a služby, ktoré veľmi rýchlo pomôžu navodiť pocit uvoľnenia a vy sa môžete prepnúť z režimu „online“ na režim „offline“. Svoju rodinu pritom môžete vziať na wellness víkend so sebou a aj o ňu bude postarané ako v bavlnke, lebo hotely poskytujú aj starostlivosť o deti.

## Sauna – relax pre telo aj dušu

Najlepší štart na zrelaxovanie tela i duše ponúka sauna. Pomáha uvoľniť nervové napätie, posilňuje krvný obeh, skvalitňuje činnosť srdca, vitalizuje pleť, čím v konečnom dôsledku

ktoré sa prejavuje nespavosťou, nervozitou a celkovým vyčerpaním.

## Masáž, bazén, fitness

Po návšteve sauny ste pripravení na ďalšie prehĺbenie stavu relaxácie. Na rad prichádza masáž. Existuje nespočetné množstvo rôznych druhov masáží. Pre ľudí pracujúcich často v strese, akými sú manažéri, sa odporúča masáž, ktorá navodí stav hlbokého vnútorného pokoja. Takou je napríklad tradičná thajská masáž, ktorá súčasne zlepšuje krvný obeh, uvoľňuje napätie a kŕče, pomáha urýchľovaniu látkovej premeny a energeticky vyrovnáva fyziologické



navodí stav harmónie. O liečivých účinkoch saunovania vedeli už ľudia z doby bronzovej. Návštevou sauny podporíte vylúčenie škodlivých látok, zrýchlite metabolizmus a zabijete roztoče, ktoré sa bežne na ľudskom tele vysky-

## Ak sa neodpústate od pracovných záležitostí a nevyriešených problémov, trpia aj vaši blízki.

tujú. Saunovanie má výborné účinky pri liečbe a prevencii astmy, zápalov a alergií dýchacích ciest. Pre vás je však najdôležitejšie, že príjemné vyhrievanie pôsobí upokojujúco, uvoľňuje telo aj dušu a prináša psychickú a fyzickú relaxáciu. Zároveň odstraňuje psychické napätie,

funkcie. Ďalšou masážou, ktorá pomôže uvoľniť sa a vytvorí harmóniu tela, mysle a duše, je balijská masáž. Pri nej sa používa aj olej s rôznymi vonnými extraktmi, pričom väčšinou si sami môžete vybrať, ktorý ulahodí práve vášmu vkusu.

Bazény, vírivky, zábalý či fitness sú ďalšou možnosťou, ako stráviť čas a dopriať si oddych a nabrať energiu. Možno pritom zistíte, že wifi pripojenie na izbe je vám úplne zbytočné. Nastal čas zaslúženého oddychu a vy si ho po celý víkend užívate plnými dúškami!

V minulosti by ste za takýmto kvalitným stráveným víkendom museli jazdiť ďaleko za hranice Slovenska. Dnes už skvelé služby poskytujú aj zariadenia na Slovensku a v blízkom okolí. Stačí si vybrať zo širokej ponuky tú, ktorá uspokojí vaše požiadavky.

**Martina Černajová**  
(V spolupráci s cestovnou agentúrou Elite tours)

Foto: SXC



## Cordial pôžitok s likérom

Privítajte jar s prémiovým likérom Cordial. Tento 100 %-ný prírodný nápoj, ktorý sa zrodil okolo roku 1910 v Karlových Varoch, ukrýva v typickej zlato-hnedej fľaši extrakt z lipového kvetu s bielym vínom, ale tiež fialku a karamel. V premenlivých jarných dňoch si jemný likér môžete vychutnať nielen v čistej forme, ale tiež ako teplý nápoj, tzv. Cordial čaj. Ľadový Cordial zasa osvieži počas teplejších dní. VN

## Prínos legislatívy o potravinách

Novelizované označovanie potravinárskych tovarov pred koncom spotreby na pultoch a regáloch prinieslo pozitívne zmeny. Ako uviedol minister pôdohospodárstva Zsolt Simon: „Nedostatky v obchodoch – predaj po dátume spotreby alebo minimálnej dobe trvanlivosti, ktoré sa predtým dotýkali viac než 500 druhov tovaru, podľa posledných kontrol z minulého roka poklesli na 39 druhov tovarov. Je to rapidne zníženie.“ Znížil sa aj počet ďalších nedostatkov – z 25 až 30 % nedostatkov na súčasných 13 %. Podobne sa situácia zlepšila aj vďaka povinnosti nahlasovať tovar pri dovoze zo zahraničia, čím sa naši kontrolóri môžu zodpovednejšie venovať zahraničným potravinám. „Výsledky potvrdzujú, že naše legislatívne návrhy boli správne,“ zhodnotil minister. TA

## Veľkonočná inšpirácia od Kraft Foods

Tohtoročná veľkonočná ponuka na pultoch obchodov je naozaj bohatá. Stačí sa pozrieť na množstvo lákavých produktov od spoločnosti Kraft Foods. Sú medzi nimi obľúbené a známe veľkonočné dobroty a nechýbajú ani lahodné novinky, ktoré zaručene potešia veľkonočných šibačov. Tradičnú bohatú nádielku prináša okrem iných tiež značka Milka. Vo veľkonočnom balení Milka Minis sa skrýva dražé v bielej a fialovej farbe, v škatuľke Plnených vajíčok Milka sú čokoládové vajíčka s mliečnou a kakaovou náplňou. Poteší aj Zajačík Naps, ktorý v sebe ukrýva drobné čokoládky. VN



## Zdravé raňajky s BeBe pre vaše deti

Rána v rodine s deťmi bývajú plné zhonu. Nedostatok času, deťom sa opäť nechce vstávať a už vôbec nie raňajkovať. Nový raňajkový BeBe Brumik pomôže mamičkám vytrhnúť spachtošov z postele a príjemne naladí do nového dňa. Mäkká chutná piškóta v tvare medvedíka s tvarohovo-ovocnou náplňou je o polovicu väčšia ako klasický desiatový Brumik. Je vyrobená s prídavkom celozrnnej múky a obsahuje aj



mliečnu zložku, neobsahuje žiadne farbivá ani konzervačné látky a je k dispozícii hned v dvoch príchuťiach obľúbených u detí – vanilkovo-tvarohovej alebo marhuľovo-tvarohovej. Praktický obal je vymyslený tak, že si ho ľahko otvoria aj sami. JH

## Tatárska omáčka s repkovým olejom

Spoločnosť Spak pripravila novinku – tatársku omáčku s kvalitným repkovým olejom. Vďaka štedrej dávke čerstvej zeleniny, petržlenovej vňate, citrónovej šťavy s trochou octu oživí nová omáčka vyváženou sladkokyslou chuťou aj to najobyčajnejšie jedlo. Plastový obal umožňuje jednoduché a elegantné dávkovanie. Malý otvor znižuje riziko znehodnotenia majonézy cudzorodými baktériami. Vďaka kvalitným surovinám sa dá neotvorená skladovať pri teplote do +25 °C. Hlavnou zložkou tatárskej omáčky je kvalitný



repkový olej, ktorý podľa najnovších výskumov, priaznivo ovplyvňuje srdce a krvný obeh. Zložením sa podobá olivovému oleju, ba podľa posledných vedeckých poznatkov je skladba repkového oleja dokonca ešte lepšia než skladba olivového oleja. Repkový olej obsahuje veľmi málo nasýtených mastných kyselín (zhruba 8 %) a, naopak, významné množstvo mononenasýtených (asi 61 %) i esenciálnych mastných kyselín omega 6 a omega 3. VN



## Nová pizza Giuseppe – chutnejšia a šťavnatejšia

Ak na pizzu neradi chodíte do reštaurácie a radšej si ju vychutnáte doma, vyskúšajte pizzu

Guseppe od Dr. Oetkera. Harmónia ingrediencií a špeciálnej receptúry zaručuje kvalitné nadýchané cesto s chrumkavými okrajmi, pokryté bohatou oblohou. Vďaka novému konceptu sa mrazená pizza v priebehu niekoľkých minút premení na vašu obľúbenú pochúťku. Šťavnatejšiu konzistenciu

a chuť novej pizze vystihuje aj nápadité logo Giuseppe.

Medzi najobľúbenejšie druhy pizze patrí šunková s jemným paradajkovým základom, šunkou, cibuľkou, syrom a bylinkami. Syrová je zasa určená všetkým, čo majú radi syry: od eidamu cez mozzarella a tvrdý syr až po syr s ušľachtilou modrou plesňou z nej robí v spojení s bazalkou kulinársky zážitok. Šunkovo-šampiňónová pizza ponúka kombináciu šunky, syra a čerstvých šampiňónov na tradičnom paradajkovom základe. VN

## Káva, po ktorej sa chudne

Nápoj Coffee4Slim predstavuje zaujímavú kombináciu príjemnej chuti a prírodnej cesty k štihlej línii. Ide o výživový doplnok na báze zelenej kávy s biologicky aktívnymi zložkami, ktorý pôsobí na metabolizmus sacharidov, lipidov a antioxidantnú aktivitu organizmu. Ak pritom zvýšite pohybovú aktivitu a upravíte si jedálny lístok, výsledok v podobe úbytku hmotnosti sa dostaví ešte rýchlejšie. Účinná látka fucoxanthin úspešne pomáha redukovat prebytočný tuk v oblasti brucha, resveratrol sa podieľa na intenzívnejšej premene stravy

na energiu. Extrakt zo zelenej kávy má nielen antioxidantné vlastnosti, ale zároveň obmedzuje pocit hladu.

Príprava nápoja je rovnaká ako príprava bežnej kávy. Neobsahuje lepok ani laktózu, preto je vhodný aj pre osoby s bezlepkovou a diabetickou diétou a laktózovou intoleranciou. Túto novinku prináša spoločnosť Svet zdravia. VN





# Kto veľa kašle, nie je celkom zdravý

Kašeľ je jedným z najčastejších príznakov pri prechladnutiach a chrípkových stavoch. Práve tieto ochorenia sú časté v zimno-jarných mesiacoch, keď už vonku nemrzne, no nie je ani dosť teplo.

Ak sa objaví kašeľ, z časového hľadiska rozoznávame dve fázy. V počiatočnom štádiu ochorenia, keď sa vírusy usadia a dráždia sliznice dýchacích ciest, ide o suchý dráždivý kašeľ, ktorý spravidla trvá tri dni. V tomto prípade je nutkanie na kašeľ potrebné potlačiť. Na to sa využívajú tzv. antitusiká, čiže lieky potlačujúce kašeľ.

## Kašeľ produktívny, no neželaný

V ďalšej fáze sú už riasinky na sliznici priedušiek zlepené hustým hlienom, strácajú schopnosť chrániť dýchacie cesty a odvádzať choroboplod-

né častice z organizmu. Kašeľ sa dostáva do ďalšej fázy, mení sa na produktívny s tvorbou hlienu. Tu už nie je vhodné potláčať nutkanie na kašľanie, naopak, je žiaduce podporiť vykašliavanie hlienu. Na to slúžia tzv. expektoranciá alebo mukolytiká. Ide o látky, ktoré zasahujú priamo do štruktúry hlienu, znižujú jeho hustotu, a tým uľahčujú vykašliavanie.

Produktívny kašeľ sa teda nemôže tmiť antitusikami, pretože to pôsobí kontraproduktívne. Jediná cesta z tejto fázy kašľa je odvádzať z tela choroboplodné zárodky. Práve mukolytiká umožňujú vykašliavanie hlienov s choroboplodnými zárodka-



**Kašeľ fyziologicky** • Kašeľ je reflexný mechanizmus, ktorý za normálnych okolností slúži na čistenie a zabezpečenie priechodnosti dýchacích ciest. Vzniká podráždením hrtanu alebo priedušiek. Často je varovným signálom začiatku ochorenia dýchacích ciest. Je pozoruhodné, že stlačený vzduch pri kašli zrazu opúšťa dýchacie cesty rýchlosťou až do 900 kilometrov za hodinu.

mi, čím zabraňujú ich usadzovaniu, množeniu a rozvinutiu horúčkovitého ochorenia.

## Riziká open-space priestorov

Ak začne v práci kýchať niektorý z kolegov, je veľmi pravdepodobné, že vírusy sa vzduchom prenesú až k vám. Najhoršie na tom sú zamestnanci, ktorí pracujú v tzv. open-space priestore, kde zvyčajne v jednej veľkej miestnosti pracuje viacero kolegov. Vzduchom v tomto otvorenom priestore sa bez zábran šíria aj vírusy a baktérie, ktoré už nezastaví nič, azda len dostatočne vybudovaná imunita. Tú je potrebné pestovať si po celý rok. Preventívne však môžete dodržiavať jednoduché zásady, vďaka ktorým riziko nákazy kašľom znížite na minimum.

## Kašeľ je prirodzenou obranou organizmu, ale zároveň aj útokom na dýchacie cesty.

Odporúča sa vyhýbať novej nákaze – teda čo najmenej času tráviť vo verejných priestranstvách, ako sú napríklad nákupné centrá, MHD, kiná, koncertné či divadelné sály, a tiež sa vyhýbať podávaniu rúk. Pri pracovnom styku sa len ťažko môžete zrieknuť tohto zvyku, preto si po každej pracovnej schôdzke dôkladne umyte ruky. Použiť na to môžete aj antibakteriálne prípravky.

Ak už kašlete, buďte ohľaduplní k ostatným a pri kašľaní a kýchaní si držte ruku pred ústami, aby ste zabránili šíreniu vírusov.

## Účinné mukolytikum

Ak vás už kašeľ zasiahol, buďte naň pripravení! Majte v domácej lekárničke napríklad pastilky Solmucol od spoločnosti IBSA, obsahujúce účinnú látku n-acetylcystein, ktorá rozpúšťa všetky druhy hlienov, riedi ich, a tak uľahčuje ich odstraňovanie vykašliavaním alebo vysmr-

kaním. Pri rozpúšťaní v ústach pôsobia na horné a následne aj na dolné dýchacie cesty. Navyše, obsahujú pomocnú látku xylitol, ktorý posilňuje zubnú sklovinu a chráni ju pred zubným kazom. Majú príjemnú pomarančovú príchuť a praktické balenie sa hravo vojde do každej tašky, kabelky a všade tam, aby boli ihneď k dispozícii. **KM**

## Invázne rastliny trápia alergikov

Pripravovaný nový zákon o ochrane prírody a krajiny z dielne rezortu životného prostredia vytvorí podmienky na obmedzovanie šírenia invázných druhov rastlín. Jeho súčasťou je aj návrh opatrení na edukáciu verejnosti a predovšetkým majiteľov, správcov a nájomcov pozemkov.

Jednou z najnebezpečnejších rastlín, na ktorej peľ citlivo reaguje veľké množstvo ľudí rôzneho veku, je ambrózia palinolistá. Produkuje najagresívnejšie inhalačné alergény zo všetkých známych peľov – a to jedna rastlina ročne aj desiatky miliónov častíc. Prítom na spustenie alergickej reakcie stačí iba 30 – 40 zrníek peľu v metri kubickom.



Ambrózia palinolistá

U nás je táto rastlina rozšírená najmä v teplejších južných častiach Slovenska. Ambrózia nielen negatívne ovplyvňuje kvalitu života ľudí, ale aj úrodnosť pôdy, pretože odčerpáva značné množstvo živín a vody. Prevencia, monitoring a informovanosť sú pri týchto neželaných druhoch veľmi dôležité. Dovážať, držať, pestovať, rozmnožovať či obchodovať s inváznymi druhmi je na Slovensku zakázané zákonom o ochrane prírody a krajiny. Vlastníci, správcovia a nájomcovia pozemkov sú povinní odstraňovať ich a zemdzovať opätovnému šíreniu. JF

## Elektronické hlásenie onkologických ochorení

Zhubné nádory predstavujú druhú najčastejšiu príčinu úmrtí v SR. Ich liečba je interdisciplinárna, odborne a ekonomicky náročná. Aj z týchto dôvodov pracuje register hlásenia zhubných nádorov od roku 1952. V poslednom období sa však znížil počet hlásení z odborného terénu. Dôvodom je, že zánikom poliklinických onkologických oddelení chýba koordinátor zberu a ďalšieho spracovávaní hlásení a klesajúcu úroveň má ich odosielanie.

Ideálnym vstupom pre onkologický register by bol výsledok histologického vyšetrenia z patologických pracovísk. Podľa Evy Sirackej, prezidentky Ligy proti rakovine, sú výstupy Národného onkologického registra SR významným prvkom aj pri realizovaní plánovaných aktivít Ligy. TS

## Banka kmeňových buniek aj na Slovensku

Bezbolestné odobratie a zmrazenie kmeňových buniek, ktoré sú dôležité pri liečbe mnohých civilizačných ochorení, bude možné už aj u nás. Spoločnosť Celltherapie otvára na Slovensku banku kmeňových buniek.

Kmeňové bunky sú špeciálne tým, že sa dokážu samy obnoviť a nahradiť iné bunky. Preto sa už dnes bežne vo svete využívajú na liečbu mnohých ochorení. Vedia pomôcť napríklad v ortopédii, pri transplantácii orgánov, ako aj v plastickej chirurgii. Celý proces odberu kmeňových buniek netrvá dlhšie ako dve hodiny a je bezbolestný.

„Najbohatším a najjednoduchším prístupným zdrojom dospelých kmeňových buniek je tukové tkanivo, ktoré má každý dospelý jedinec. Počas skladovania kmeňové bunky ne strácajú nič zo schopností. Naopak, sú odobrané v dobe plného zdravia klienta a poslúžia neskoršie, keď sú potrebné,“ vysvetľuje Jaroslav Michá-



lek, profesor Masarykovej univerzity v Brne a súčasne prezident Medzinárodného konzorcia pre bunkovú terapiu a imunoterapiu. VN

## 0 zriedkavých chorôb v zriedkavý deň

V roku 2008 bol za Pamätný deň medzinárodného uznania zriedkavých chorôb (rare diseases) zvolený – symbolicky – dátum 29. február. V roku 2012 sa k jeho pripomenutiu po prvýkrát pripojilo aj Slovensko. Prvá slovenská konferencia o zriedkavých chorôb sa konala 29. februára v Bratislave pod záštitou ministra zdravotníctva SR Ivana Uhlirika, dekana Lekárskej fakulty UK Petra Labaša a dekana Farmaceutickej fakulty Jána Kyseloviča.

Zriedkavé choroby sú ochorenia, ktoré postihujú menej ako 5 z každých 10 000 pacientov. V súčasnosti pozná lekárska veda 6- až 8-tisíc zried-

kavých chorôb. Len v Európe nimi trpí 8 percent ľudí. Ide o ojedinelé a často aj závažné choroby, ktoré pacienta dlhodobo obmedzujú, invalidizujú, až ohrozujú jeho život. Približne 80 percent z nich je dedičných. Až tri štvrtiny chorôb z tejto kategórie sa objavujú už v detskom veku.

Prvá slovenská konferencia o zriedkavých chorobách si stanovila za cieľ upozorniť na súčasné úspechy, otázky aj nedostatky starostlivosti v tejto oblasti a zároveň vytvorí priestor pre odborníkov, predstaviteľov patientskych organizácií a laickej verejnosti na spoločné návrhy na riešenie. BV

## Pozor na ochorenie žíl

Takmer šesťdesiat percent slovenskej populácie trpí rozvíjajúcim sa chronickým žilovým ochorením. Na prvý pohľad banálne a neraz ignorované bolesti a ťažkosti nôh sa stávajú nechceným celoživotným údelom. Aby počiatočné problémy neprerástli do štádií, ktoré si vyžadujú radikálne a invazívne riešenia, treba nohy „počúvať“ a brať vážne signály, ktoré vysielajú.

„Málokto si uvedomuje, že chronické žilové ochorenie je závažné celoživotné zápalové progresívne ochorenie. Jeho počiatočné štádiá berie väčšina pacientov na ľahkú váhu alebo ich úplne ignoruje,“ uviedol MUDr. Peter Lipták zo Slovenskej spoločnosti všeobecného praktického lekárstva, ktorá prebrala záštitu nad tretím ročníkom projektu Dni zdravých žíl.



„Projekt sa snaží upozorniť na spoločenskú závažnosť tohto ochorenia, ktoré je celosvetovým problémom s neustálym vzostupom počtu pacientov. Kľúčom k zabráneniu prechodu ochorenia do vyšších štádií je skorá diagnostika a následne systematická a efektívna protizápalová liečba,“ dodal.

Minulý rok sa na projekte zúčastnilo 2 444 pacientov, pričom výsledky sú viac ako alarmujúce. Ukázali, že 8 z 10 pacientov trpia chronickým žilovým ochorením a až tri štvrtiny pacientov ostávajú neliečené. Znamená to, že zvyšovanie informovanosti a budovanie zodpovedného prístupu pacientov k zdraviu sú mimoriadne dôležité. Projekt prebieha tento rok od 13. do 30. marca v takmer 800 ambulanciách všeobecných lekárov na celom Slovensku. BV

# Pomôžu peniaze aj dobrovoľníci

Jednou z najznámejších neziskových organizácií je Liga proti rakovine (LPR). O jej aktivitách sme sa porozprávali s výkonnou riaditeľkou LPR Evou Kováčovou.

■ Verejnú finančnú zbierku pod názvom Deň narcisov pozná už celé Slovensko. Popritom sa však uchádzate aj o 2 % zo zaplatenej dane z príjmu fyzických i právnických osôb. Aké služby a aktivity financujete z týchto prostriedkov?

Práve financie z 2 % nám umožnili vybudovať centrá pomoci LPR so širokou škálou služieb, aké na Slovensku pre onkologických pacientov neboli prístupné. Príjem celoročne prioritne používame na financovanie všetkých bezodplatných programov a služieb, poskytovaných v centrách v Bratislave, Martine a Košiciach. Predovšetkým sú to aktivity na voľný čas pre pacientov v podobe kurzov jogy, pilatesu, zumby; kreatívne práce; služby fyzioterapeutov; individuálne či skupinové stretnutia pacientov so psychológom; edukačné a kultúrno-spoločenské aktivity...

K finančne náročným projektom patria i rekondičné a relaxačné pobyty pre onkologických pacientov, hradené z 2 % i zo Dňa narcisov. Finančne pomáhame tiež rodinám s onkologickým pacientom v ťažkej sociálnej situácii.

■ Je pre vás v rámci získania dvoch percent prioritné osloviť fyzické alebo skôr právnické osoby?

Z evidencie, ktorú si robíme na účely vlastnej

informovanosti, sa javí, že náš príjem z asignácie 2 % zo zaplatenej dane z príjmu predstavuje cca päťdesiatpercentný podiel oboch skupín. Vzhľadom na legislatívne zmeny v tejto oblasti je však predpoklad, že v budúcnosti bude dôležité udržať si pri tomto inštitúte podporovateľov z radov fyzických osôb.

■ V roku 2011 sa zmenila legislatíva. Ak chce právnická osoba poukázať 2 % z dane neziskovej organizácii, musí najprv poukázať dar vo výške 0,5 %. Ako hodnotíte túto zmenu?

Nemáme zatiaľ odozvy zo strany právnických osôb, či uvedená úprava inštitútu 2 % má očakávaný efekt. Zámer bol jasný – umožniť práv-

## Zamestnanec môže podať vyhlásenie o poukázaní 2 % zo zaplatenej dane do 30. apríla.

nickým osobám rozšíriť ich filantropické aktivity či aktivity spoločenskej zodpovednosti a zvýšiť príjem mimovládnych organizácií i o podiel daru. Dúfame, že so znižujúcim sa percentuálnym podielom dane z príjmu budú pribúdať záujemcovia o poukázanie daru...



Eva Kováčová

■ Je určite veľa ľudí i firiem, ktorí by sa chceli zapojiť do dobrovoľníckej činnosti a pomáhať vo svojom okolí. Ako sa môžu zapojiť?

Využívame pomoc dobrovoľníkov predovšetkým počas Dňa narcisov. Ide o úctyhodné číslo – takmer 17 000 dobrovoľníckych spolupracovníkov v uliciach Slovenska.

Samozrejme, ide o koordinovanú zbierku a za dobrovoľníkov zodpovedajú naši zmluvne

viazaní spoluorganizátori.

■ Aké sú možnosti mimo Dňa narcisov?

Potešilo by nás, keby ľudia, ktorí majú možnosť viesť záujmové kurzy – pohybové, kreatívne – ich viedli práve v centrách pomoci LPR. Uvítame aj dobrovoľníkov – animátorov pre týždňové relaxačné pobyty, ktoré organizujeme pre onkologických pacientov.

■ A ako môžu pomôcť pracovne vyťažení ľudia, ktorí nemajú veľa času a chceli by prispieť skôr finančným darom?

Vítame akýkoľvek finančný príspevok, ktorý príde na náš účet. Identifikovaným darcom sa vždy verejne poďakujeme prostredníctvom našej webovej stránky. Na nej predstavujeme svoje programy a projekty, ktoré počas roka robíme. Verím, že tí, čo chcú priložiť ruku k dielu, si nájdu aktivity, pri ktorých by nám mohli byť nápomocní.

BV

Číslo účtu Ligy proti rakovine: 104 832 012/0200 (VÚB)

## Liga proti rakovine



rokov pomáha... aj vďaka vašim 2%

Ďakujeme

### Liga proti rakovine SR

Právna forma: občianske združenie  
Brestová 6, 821 02 Bratislava  
IČO: 00 64 12 19  
Na zaslanie 2 % nie je potrebné číslo účtu organizácie.

V roku 2011 sa zmenil systém poukazovania % dane z príjmu pre PO.

Tlačivo na poukávanie 2 % nájdete na [www.lpr.sk](http://www.lpr.sk)



LIGA PROTI RAKOVINE

# Srdce a šport: vzťah, ktorý nie je bez rizík

Hoci pravidelné športovanie redukuje riziko vzniku kardiovaskulárnych príhod, často sa dozvedáme o náhlom úmrtí športovcov. Kde sú teda hranice prospešnosti športových aktivít pre zdravie?

**Z**ijeme a pracujeme v dynamickom období. Rastúca kvalita života, dosahovanie nových cieľov a úspechov významne mobilizujú psychické a fyzické možnosti človeka. Pre duševne pracujúceho predstavuje športová aktivita významnú relaxáciu. Už dávno je známe, že dobrá psychická kondícia je úzko spojená s dobrým fyzickým stavom. Intenzívne telesné cvičenie predstavuje pre telo užitočný stres, ktorý v našom organizme spúšťa produkciu endorfínov.

Ide o látky charakteru bielkovín, ktoré obsahujú 31 aminokyselín. Produkuje ich ľudský mozog. Majú účinky podobné morfinu a príbuzným látkam, preto sa niekedy nazývajú endogénne morfíny – endorfíny. Zvyknú sa nazývať aj hormóny šťastia, pretože vyvolávajú dobrú náladu a pocity uspokojenia. Po telesnom cvičení je hladina endorfínov v tele taká vysoká, že vyvoláva intenzívny pocit šťastia a hrejivý pocit pri srdci, že „som urobil niečo dobré pre moje telo a samého seba“. Primeraná pohybová aktivita je dokázaný účinný prostriedok primárnej prevencie pred civilizačnými ochoreniami srdcovocievneho systému. Navyše platí, že čím vyššie je riziko srdcovocievneho ochorenia (vyšší počet rizikových faktorov), tým vyšší je úžitok z pravidelného tréningu. Aj pacienti s ochorením srdca alebo rizikovými faktormi (vysoký krvný tlak, obezita, cukrovka) profitujú z vhodnej pravidelnej športovej aktivity.

## Hrozba pre športovcov – aj rekreačných

Výnimočná fyzická zdatnosť neznamená zároveň ochranu pred tragédiou s názvom náhla srdcová smrť. Došť často sa dozvedáme o náhlých úmrtiach športovcov. A tento problém sa netýka iba profesionálnych a súťažných športovcov, ale je aktuálny aj pre čoraz širšiu skupinu rekreačných športovcov.

Výskyt náhlej smrti zo srdcovocievnych príčin u športovcov sa pritom významne nelíši od jeho výskytu v bežnej populácii: v skupine do 35 rokov je to 1 : 100 000 – 200 000, v skupine nad 35 rokov varíruje v rozpätí 1 : 15 000 – 50 000.



Vzniká v dôsledku kombinácie zvýšenej fyzickej záťaže a skrytého ochorenia srdcovocievneho aparátu, ktoré potom predstavuje zvýšené riziko náhleho úmrtia. Možno konštatovať, že náhla smrť počas športu je často prvou a zároveň

## Pred plánovanou pravidelnou fyzickou aktivitou sa poraďte s kardiológom.

poslednou manifestáciou skrytého ochorenia srdcovocievneho systému, prebiehajúceho bez akýchkoľvek príznakov.

Je teda športovanie vôbec prospešné? Určite áno. Pravidelná športová aktivita je vynikajúcim relaxačným prostriedkom a dokázaným preventívnym opatrením proti vzniku mnohých ochorení srdca a ciev. Na druhej strane, skryté

a nespoznané ochorenie srdca v kombinácii s pravidelne zvýšenou fyzickou záťažou vytvára rizikový faktor pre náhly vznik závažnej poruchy srdcového rytmu. Tá je potom bezprostrednou príčinou neočakávaného úmrtia. Pri včasnom odhalení skrytého ochorenia srdcovocievneho systému je možné zabrániť smrteľnej tragédii.

## Máte predispozíciu na náhle úmrtie?

Médiá spravidla pri náhlom úmrtí mladého športovca skonštatujú, že išlo o zlyhanie srdca a pravdepodobný srdcový infarkt. S týmito informáciami nie je možné vždy súhlasiť a niekedy sú hlavne pre laickú verejnosť trochu zavádzajúce. Srdcový infarkt je presne definované ochorenie, pri ktorom dochádza k náhlému upchaniu niektorej z veľkých srdcových tepien, následkom čoho odumrie príslušná časť srdcového svalu s možnými smrteľnými dôsledkami.

Štatistiky ukazujú, že u športovcov do 35 rokov je najčastejšou príčinou náhleho úmrtia (jedna tretina až polovica) primárne ochorenie srdcového svalu, ktoré sa nazýva hypertrofická kardiomyopatia.

Toto ochorenie, ktoré má genetickú predispozíciu a je pomerne časté (1 : 500), je typické abnormálnym zhrubnutím určitej časti srdcovej svaloviny (najčastejšie svaloviny ľavej komory), v ktorej potom pri nadmernej fyzickej záťaži môže vzniknúť fatálna srdcová arytmia s následnou zástavou srdcovej činnosti. Navyše, k tejto dvojkombinácii sa môže pridať významný stres.

Zákernosť hypertrofickej kardiomyopatie spočíva aj v tom, že u pravidelne trénujúceho, napr. amatérskeho bežca, existuje množstvo kompenzačných mechanizmov (kostrové svalstvo, kapacita pľúc atď.). Ochorenie je potom bezpríznakové a prejaví sa až náhlým úmrtím. Pri bežných pravidelných prehlídkach u praktického, prípadne športového lekára nie je spravidla možné toto ochorenie diagnostikovať.

### Pozor na neadekvátnu záťaž

K ďalším, už menej častým ochoreniam vyvolávaným náhle zastavenie srdca u športovcov patria vrodenná anatómia tepien zasobujúcich srdcový sval, arytmogénne poškodenie pravej komory srdca, zápalové ochorenie srdcového svalu (napríklad pri infekcii dýchacích ciest),

### Čo je náhle úmrtie?

Športovca vnímame ako prototyp nositeľa správneho životného štýlu a nezlomného zdravia, preto udalosť ako náhla srdcová smrť vyvoláva v laickej verejnosti množstvo úvah a otázok. V lekárskej praxi pod pojmom náhle úmrtie rozumieme neúrazové, nenásilné a neočakávané úmrtie pre náhle zastavenie činnosti srdca – bezprostredne alebo do jednej hodiny od vzniku príznakov. Týka sa to pritom ľudí s normálnym zdravotným stavom.

chlopňové chyby, prasknutá výduň hrudnej aorty či rôzne skryté poruchy srdcového rytmu.

Až vo vekovej skupine športovcov nad 35 rokov je najčastejšou príčinou náhleho úmrtia už spomínaný srdcový infarkt, ktorý vzniká následkom predčasnej aterosklerózy srdcových tepien. K tejto skupine športovcov patrí aj veľké množstvo rekreačných športovcov. Mnohí z nich majú viaceré rizikové faktory ako obezitu, vysoký krvný tlak, nespoznatú vysokú hladinu cholesterolu, pritom sú vo vysokom pracovnom zaťažení pod stresom, mnohí fajčia a prejedajú sa. Takýto jedinec potom v snahe odstrániť svoje rizikové faktory a dožiť sa čo najvyššieho veku vezme do rúk tenisovú alebo squashovú raketu,

prípadne nechce zaostať za kolegami pri pravidelnom futbale. Telo sa dostáva do neadekvátnej fyzickej záťaže a výsledkom môže byť vznik srdcového infarktu priamo na tenisovom kurte alebo futbalovom ihrisku.

### Predídme problému vyšetrením

Ako teda nájsť východisko z tejto situácie? Kardiovaskulárne ochorenia vo všeobecnosti predstavujú najčastejšiu príčinu úmrtí populácie. Okrem vyšetrenia u praktického lekára, prípadne športového lekára, by mal každý rekreačný športovec pred plánovanou pravidelnou fyzickou aktivitou myslieť aj na vyšetrenie u špecialistu-kardiológa. Ten dokáže vďaka vyspelým metódam – vrátane echokardiografie srdca – včas odhaliť a liečiť potenciálne nebezpečné a skryté ochorenie srdcovocievneho systému. Osobitne dôležité je to v prípade ľudí s rizikovými faktormi – obezitou, vysokým krvným tlakom, cukrovkou, fajčením alebo vysokou hladinou krvného cholesterolu. Lekár môže na základe spomínaných vyšetrení pred športovou aktivitou eliminovať tieto rizikové faktory, posúdiť celkovú kapacitu kardiovaskulárneho systému a odporučiť vhodný typ fyzického zaťaženia.

MUDr. Juraj Babušik, PhD.

kardiológ

neštátne zariadenie ProCare, a. s.,  
Bratislava

Ilustračné foto: SXC

## ProCare jednotka pre slovenské firmy

**ProCare**  
moderná poliklinika

+ Za prvých 8 mesiacov roka 2011 sme od našich firemných klientov prijali **25 000** objednávok na lekárske vyšetrenia

+ Ročne realizujeme **35 930** preventívnych prehládok pre našich firemných klientov

+ Zabezpečujeme pracovnú zdravotnú službu pre **157 000** zamestnancov v **1200** firmách po celom Slovensku

+ V rámci celoročnej zdravotnej starostlivosti sa staráme o **4000** zamestnancov našich firemných klientov

INFORMUJTE SA  
**0911 100 256**  
Mgr. Magdaléna Gaštanová, Sales manager

## Zavolajte nám, VYskladáme Vám starostlivosť na mieru

+ Polikliniky ProCare: BRATISLAVA Betliarska 17, Daxnerovo nám. 3, Vlčie hrdlo 49 (areál Slovnaft) / KOŠICE J. Pavla II. 5 / NITRA Fatranská 5 / SEREĎ I. Krasku 38 / ŽIAR NAD HRONOM Priemyselná 12  
+ Zariadenia v sieti: BANSKÁ BYSTRICA Mammacentrum sv. Agáty ProCare / BRATISLAVA Železničná nemocnica a poliklinika / KOŠICE Železničná nemocnica s poliklinikou / ZVOLEN Železničná poliklinika

[www.procare.sk](http://www.procare.sk)



Spišský Hrhov

## Nadácia VÚB podporila obnovu pamiatok

Nadácia VÚB v minulom roku prostredníctvom grantového programu Poklady môjho srdca podporila 10 projektov v rôznych regiónoch Slovenska.

Išlo napríklad o revitalizáciu lesnej studničky v obci Závod, obnovu grófskeho sklenika v Stupave alebo rekonštrukciu mestskej brány v Trebišove. K úspešným patrila tiež oprava historickej fontány v Spišskom Hrhove, kde projekt realizovala skupina aktívnych študentov záhradnej architektúry. Opravou fontány naštartovali postupnú celkovú obnovu miestneho parku. Fontána ožila po viac ako polstoročí a miestny park sa opäť premenil na osviežujúce miesto relaxu.

„Tento rok opäť podporíme minimálne 10 projektov v celkovej hodnote 60-tisíc eur. O pomoc na záchranu pokladov môžu požiadať aktivisti, neziskové organizácie alebo samospráva,“ povedal Ignacio Jaquotot, generálny riaditeľ VÚB a predseda Správnej rady Nadácie VÚB. **AW**

## Nadácia Allianz podporuje deti v Ilave

Nadácia Allianz už od vzniku pomáha deťom z detského domova v Ilave – Klobošiciach. K dlhoročnému partnerstvu patria nielen každoročné vianočné darčeky, ale aj spoločne strávený čas. Dôkazom je aj nedávna spoločná lyžovačka na Čertove. Deti tak mohli využiť nové lyžiarske vybavenie, ktoré si kúpili vďaka tejto nadácii.

Za roky spolupráce sa vďaka finančným prostriedkom z nadácie podarila rekonštrukcia chodníkov v parku pri budove detského domova, ako aj výstavba garsónok pre odchovancov domova, ktorí dovŕšili vek dospelosti. Deti dostali na výučbu a zábavu nepoužívané počítače, kuchyňu vybavili novými elektrospotrebičmi.

V roku 2011 podporila Nadácia Allianz, ktorú založila Allianz – Slovenská poisťovňa v roku 2008, sumou vyše 686-tisíc eur sedemdesiatštyri verejnoprospešných projektov. **VN**

Lyžovačka na Čertove



## GEFCO: aktivity CSR v Rumunsku i Argentíne

Prvú zákazku novej logistickej prevádzky spoločnosti GEFCO v Rumunsku tvorili počítače, ktoré firma darovala škole v dedine Macea v oblasti Arad. „Potvrďuje to náš záväzok prispievať k rozvoju miestnych komunit, v ktorých sídli prevádzky spoločnosti,“ vysvetlil Christophe de Korver, generálny riaditeľ GEFCO Rumunsko.

GEFCO Argentína sa zasa spoločne s PSA Peugeot Citroën angažuje vo filantropii zameranej na podporu vzdelávania, konkrétne v novej hu-

manitárnej kampani Guardianes de la Educación (strážcovia vzdelávania). Cieľom tejto kampane je zlepšiť informovanosť o bezpečnosti na cestách a poskytnúť technické informácie mladým ľuďom. V júni 2011 začali GEFCO a PSA distribuovať príručky o bezpečnosti na cestách, ktoré obsahujú rady týkajúce sa bezpečnej jazdy. Citroën Argentína poskytol štátnym školám aj ďalšie výchovno-vzdelávacie materiály, ktoré im umožnia zaradiť do vzdelávacích programov bezpečnosť na cestách. **ZL**

## Mladí zakladajú alternatívne kultúrne centrá

Nadácia Pontis v spolupráci so spoločnosťou Tesco podporila takmer 40 projektov zameraných na kultúrne projekty, rozšírenie zelene, recykláciu či viac cyklotrás v mestách v rámci grantového programu Tesco pre zdravšie mestá.

V Nitre premenili čiernu skládku na kultúrny Hidepark priamo na zelenej lúke. V lete tam organizujú koncerty, divadelné predstavenia a premietajú filmy. V súčasnosti ho plánujú rozšíriť a postaviť altánok.

V Banskej Bystrici chcú zasa členovia občianskeho združenia Záhrada vytvoriť v priestoroch Benického domu centrum nezávislej kultúry a priestor pre mladých umelcov. Sú to príklady toho, ako sa nevyužité priestory po úprave môžu stať centrami alternatívnej kultúry. Mladí aktivisti a umelci to vedia a čoraz častejšie prichádzajú s návrhmi, ako naložiť s nevyužitým priestorom.

„Vo Zvolene sa aktivisti z občianskeho združenia Slatinka rozhodli vytvoriť malý Central Park. Ten vznikne za pomoci dobrovoľníkov v mestskom parku Lanice medzi zvolenským



Hidepark v Nitre

sidliskom Západ a centrom mesta,“ informoval Norbert Maur z Nadácie Pontis.

„Chceli sme podporiť čo najoriginálnejšie nápady, inšpirované európskymi parkmi, ktoré tvoria centrálny body v mestách. To, čo je bežné vo vyspelých štátoch, už čoskoro bude skutočnosťou aj u nás,“ dodal. **BV**

## Charitatívna dražba pre Deti v núdzi

V aukčnej sieni SOGA v Bratislave vydražili klienti privátneho bankovníctva UniCredit Bank a pozvaní hostia limitovanú edíciu 9 porcelánových bábik v modeloch, ktoré exkluzívne navrhol módný tvorca Boris Hanečka.

Výťažok z dražby v celkovej hodnote 13 950 eur je venovaný humanitárnej organizácii Magna Deti v núdzi, ktorá už od roku 2001 poskytuje zdravotnú a potravinovú starostlivosť deťom a ľuďom v rozvojových krajinách. Spomínaná suma z dražby zabezpečí 48 HIV pozitív-



ným kambodžským sirotám komplexnú zdravotnú starostlivosť, domov a vzdelanie a ďalším 160 deťom, ktoré bojujú s touto zákerou chorobou, priamo v rodinnom zázemí komplexnú zdravotnú starostlivosť.

Vyvolávacía cena každého certifikovaného originálu porcelánovej bábiky bola 500 eur. Najdrahšie vydražili bábiku Minu v luxusných večerných šatách z hodvábného šifónu popretkávaného Swarovského krištáľmi. Nový majiteľ ju vydražil za 3 800 eur. **VN**



# Uvedomujeme si spoločenskú zodpovednosť

„V čase, keď z mnohých strán prichádzajú správy o úpadku a poklese hospodárstva, je skvelým pocitom a zadostučinením konštatovanie, že výkony skupiny COOP Jednota naďalej rastú,“ povedal na úvod rozhovoru Gabriel Csollár, predseda predstavenstva COOP Jednota Slovensko.

## ■ S hrdosťou ste oznámili súhrnné výsledky za rok 2011. Aké boli?

Maloobchodný obrat skupiny COOP Jednota dosiahol 1,146 miliardy eur, čo v porovnaní s rokom 2010 predstavuje nárast o 2,9 %. Pri potravinách bol zaznamenaný nárast o 2,5 % a pri nepotravinárskych tovaroch nárast o 5,1 %. V porovnaní tohtoročného januára s minuloročným januárom skupina taktiež zaznamenala rast, a to o 2,6 %, čiže aj v úvode nového roka pokračujeme v nastúpenom trende rastu.

## ■ COOP Jednota rezonuje najmä výraznou podporou slovenských výrobkov. Mienite ďalej zvyšovať ich zastúpenie?

Samozrejme, zostáva to našou prioritou. V nadväznosti na predošlé kampane, ktoré upozorňovali na potrebu podpory slovenských výrobcov potravín, sa naďalej usilujeme dbať o podporu slovenských výrobcov. Svedčí o tom aj skutočnosť, že sme najväčší slovenský maloobchodný reťazec s najvyšším podielom slovenských výrobkov na pulkoch predajní – predstavuje 68 až 72 % z celkového portfólia. Ešte vo väčšej miere podporuje skupina COOP Jednota slovenskú produkciu v tovaroch vlastnej značky, kde je tento podiel až 83 %.

## ■ Môžete byť konkrétnejší, pokiaľ ide o spomínané kampane?

V záujme podpory slovenskej produkcie sa aktívne zúčastňujeme na mnohých projektoch upozorňujúcich na problematiku podpory domácej produkcie. V súčasnosti je to druhý ročník projektu s názvom Kvalita z našich regiónov.

Podpora domácej výroby je súčasťou našej reklamnej kampane, ktorú sme postavili na motíve slovenského folklóru a tradície s nádychom modernej nôty. Aj takto upozorňujeme, že sme



Gabriel Csollár

slovenskou spoločnosťou, predávajúcou slovenské výrobky.

## ■ Aké rozvojové aktivity plánujete v tomto roku?

Ťažiskom je otvorenie približne 20 nových prevádzkových jednotiek. V apríli chceme otvoriť už 15. predajňu Tempo SUPERMARKET v Zákamennom pri Námestove a do konca roka 2012 by to mali byť ďalšie štyri. Zároveň rekonštruujeme, modernizujeme a redizajnujeme existujúce prevádzkové jednotky.

## ■ Vaša spoločnosť je však známa aj sociálnymi aspektmi, najmä podporou aktivít Nadácie Jednota COOP.

Áno, prostredníctvom nadácie sa nám podarilo zmierniť ťažkú situáciu napríklad v nemocniciach – kúpili sme lekárske prístroje pre 15 nemocníc na celom Slovensku v celkovej hodnote 91 079 eur. Postihnutým deťom sme pomohli sumou asi 7 000 eur.

Už sedem rokov realizujeme grantový projekt s názvom Nech sa nám netúlajú, ktorý je zameraný na vznik a podporu zmysluplného trávenia voľného času detí a mládeže. Od jeho začiatku podporila nadácia postupne sto aktivít v oblasti športu, kultúry a umenia. V rámci projektu bolo v minulom roku spomedzi 345 prihlásených projektov podporených celkom 28 projektov sumou 39 715 eur.

## ■ Jeden z projektov firemnej filantropie má názov Tuláčik. Aké je jeho zameranie?

V predajniach COOP Jednota Tempo SUPER-

MARKET a na webovej stránke [www.tulacik.sk](http://www.tulacik.sk) bude už čoskoro možnosť kúpiť si milého maskota menom Tuláčik. Na stránke nájdú záujemcovia všetky informácie vrátane rozpisu podporených aktivít a vynaložených prostriedkov. V predajniach umiestnime tuláčikov na špeciálne stojany, ktoré budú zároveň slúžiť ako info panely o projekte i spoločenskej užitočnosti hračky.

Výrobu tuláčikov zabezpečuje slovenské výrobné družstvo Polyplast, ktoré má štatút chráneného pracoviska, resp. chránenej dielne. Nadácia Jednota COOP aj týmto spôsobom potvrdzuje svoje zameranie na podporu humanitárnych cieľov. Zisk z predaja maskotov pôjde na účet nadačného fondu projektu Nech sa nám netúlajú, ktorý plánujeme spustiť 1. apríla tohto roku.

## ■ Nezabúdate však ani na školákov...

Máme za sebou už 9. ročník projektu Jednota pre školákov, ktorého poslaním je podporovať pohybové aktivity žiakov základných škôl a prispievať k zdravému rozvoju mladej generácie. Pomáhame školám ich vybavením športovými pomôckami. Až 1 088 základných škôl dostalo od nadácie volejbalové lopty v hodnote 123 080 eur a celková výška nákladov na súťaž a nákup športových pomôcok predstavovala 157 880 eur.



COOP Jednota podporila občianske združenie Turčianske čriepky z Vrútok.

## ■ Rok 2012 vyhlásila OSN za Medzinárodný rok družstiev. Ako sa táto skutočnosť dotýka vašej spoločnosti?

Tento rok nesie hlavné poslanstvo: Družstevné spoločnosti budujú lepší svet. Generálny tajomník OSN Pan Ki-mun k tomu vyhlásil: „Družstvá sú jedinečnou a neoceniteľnou súčasťou dnešného sveta, lebo pomáhajú v boji s chudobou a generujú nové pracovné miesta. Majú nenahraditeľnú úlohu v miestnych komunitách, kde predstavujú ich sociálne a ekonomické zázemie.“

VN

# Nevšedný český film **Alois Nebel**

**Železničarska animovaná optimistická dráma v slovenských kinách**



V ten februárový deň aj v okolí Bratislavy zima ukazovala svoju horšiu tvár. Sneh a fujavica zneprijemňovali vodičom cestu a delegácia filmárov z Prahy začiatok slovenskej premiéry ledva stihla.

**I**ba scenárista Jaroslav Rudiš prišiel s komfortným predstihom – vlakom. Potom v príhovore nezabudol pochváliť spoľahlivosť dopravy po koľajniciach. Malo to aj symbolický význam. Vlaky a železničiari stoja v popredí českého filmu Alois Nebel, ktorý po úspešnom uvedení v Benátkach a na ďalších festivaloch práve začínal svoju púť na Slovensku. A je

celkom logické, že jeho distribúciu u nás ako partner podporila Železničná spoločnosť Slovensko.

## **Kreslená románová trilógia**

Snímka je nevšedná hneď z viacerých dôvodov. Predlohou je kreslená románová trilógia Alois Nebel, ktorú spisovateľ Jaroslav Rudiš a výtvarník Jaromír 99 (vlastným menom Jaromír Švejdlík) vytvorili v rokoch 2003 až 2005. Rudiš autorsky debutoval ako tridsaťročný románom Nebo nad Berlínom v roku 2002. O rok neskôr spolu s Jaromirom 99 začína odvážny projekt. Vychádza prvý čiernobiely kreslený román Alois Nebel – podľa mena hlavnej postavy železničiara – s podtitulom Bílý Potok, čo je meno mestečka pri severných hraniciach, kde sa väčšina príbehu odohráva. V ročných odstupoch nasledovali pokračovania Alois Nebel – Hlavní nádraží a napokon Alois Nebel – Zlaté Hory.

## **Drobné peripetie obýčajného človeka**

Prísť v čase komercie a lacných celebrit s hlavným hrdinom, ktorým je postarší železničiar, s témami ako povojnový odsun Nemcov a zákruty života po roku 1989, ešte k tomu v temných čiernobielych linkách inšpirovaných americkým komiksom päťdesiatych rokov, vyzeralo na prvý pohľad ako bláznovstvo. Prvý český komiksový román však až nečakane zabil u čitateľov.

Nasledovali nielen dva ďalšie diely, ale po nich aj komiksové seriály v týždenníkoch Respekt a Reflex. Ohlas verejnosti, keď sa z Aloisa

Nebela stala priam kultová postava a zakrátko dostal aj divadelné stvárnenie, celkom logicky smerovali k filmovej podobe. To však nebolo jednoduché.

## **Animovaný aj hraný film**

Do istej miery možno povedať, že je to česko-slovenský film – koprodukčne sa na ňom zúčastnila slovenská spoločnosť Tobogang a tvorivo tiež slovenskí animátori. A hlavne, že je síce v konečnom výsledku animovaný, na

## **Distribúciu filmu v SR podporila ako partner Železničná spoločnosť Slovensko.**

začiatku však bola hraná podoba. Debutujúci režisér Tomáš Luňák najprv príbeh nakrútil na čiernobiely film v reálnom prostredí s hercami, pričom do titulnej úlohy železničiara Aloisa Nebela obsadil Miroslava Krobota a do dramatickej postavy pomstiteľa „Nemého“ vybral Karla Rodena. Až potom animátori postavy i prostredie prekreslili do jednoduchých, ale dynamických kresliarskych liniek. Po prvý raz v českej aj slovenskej kinematografii sa pritom použila metóda rotoskopie.

## Cesta M. Krobotu svetom divadla a filmu

Pár slov k Miroslavovi Krobotovi. Vlni oslávil šesťdesiat rokov a patrí k najvýraznejším českým divadelníkom. Nielen ako herec a režisér, ale aj ako vedúca osobnosť Dejvického divadla, ktoré u našich susedov považujú za jednu

z najprogressívnejších scén. Na plátne sa presadil až po päťdesiatke, najmä v hlavnej úlohe filmu *Príbeh obyčajného šialenstva*, ktorý bol nakrútený podľa jeho vlastnej divadelnej hry. Za túto úlohu dostal v roku 2005 Českého leva. Nasledovali ďalšie filmové postavy, medzi nimi nedávno aj postava otca v slovenskom filme *Zuzany Liovej Dom*. A ďalšia väzba na Slovensko: v jeho Dejvickom divadle koncom februára uviedli premiéru hry *Ucpanej systém* v réžii Michala Vajdičku. Veď práve preto, že vrcholili prípravy tejto inscenácie, nemohol

### V dejinách filmu je málo diel, kde hrajú vlaky a železnice takú významnú úlohu.

hlavný hrdina prísť na oficiálnu bratislavskú premiéru Aloisa Nebela.

Tento netradičný film získal až osem nominácií na Českého leva. V hlavných kategóriách mu cenu vyfúkli štyrikrát úspešné *Poupata*, odniesol si však prvenstvo za najlepší zvuk, výtvarné riešenie a hudbu. Bol tiež za Českú republiku vyslaný do najprestížnejšej súťaže Americkéj filmovej akadémie, Oscara však v tvrdej konkurencii nezískal.

V dejinách filmu však určite nájdeme málo podobných diel, kde vlaky a železnice hrajú takú významnú úlohu.

### Jaromír je výtvarník i hudobník

Na slávnostnej premiére v Bratislave, bohužiaľ, chýbal aj výtvarný „otec“ Aloisa Nebela. Tvorca komiksov Jaromír 99, ktorý generačne stojí práve medzi šesťdesiatnikom Krobotom a štyridsiatnikom Rudišom, je dobre známy aj

na českej punkovej a rockovej scéne. Spevák, gitarista, skladateľ i textár Jaromír Švejdlík ako mladík založil punkovú skupinu *Chlapi z práce*, od konca osemdesiatych rokov je frontmanom a textárom skupiny *Priessnitz*. Sám ju charakterizuje, že je rocková, ale už trochu v duchu retro. A práve takáto hudba, na ktorej má výrazný podiel Jaromír spolu s jeho hudobnými priateľmi z *Priessnitzu* a projektu *Umarkart*, je ďalším z dôvodov úspechu a ohlasu filmu *Alois Nebel*.

Spievajú v ňom legendy českého popu a rocku *Václav Neckář* a *Marie Rottrová*. A príbeh *V. Neckára* by si možno zaslúžil samostatný film.

### Neckářov comeback

Tento populárny spevák v roku 2002 utrpel mozgovú príhodu a zdalo sa, že sa z nej už nikdy umelecky nespamätá. Navyše, keď ho na jar minulého roku znova odviezli do nemocnice s podozrením na opakovanú príhodu. O pol roka, na jeseň 2011, takmer presne na 68. narodeniny *V. Neckára*, bola prezentácia soundtracku k filmu *Alois Nebel*. Nostalgický rock presne vyjadroval atmosféru čiernobieleho komiksu aj filmu a najmä melancholická skladba *Polnočná* v *Neckářovom* podaní znamenala jeho veľký návrat.

Ale načo to ďalej iba opisovať, lepšie je vidieť a počuť. Film, ktorý má nie iba jedného hrdinu. Je ním nielen Alois Nebel a ďalšie postavy. Je to tiež výtvarné poňatie, ktoré jedinečne dokresluje jeho atmosféru. Hudba, ktorá je s ňou v plnom súzvuku. A železničné stanice a vlaky, ktoré nie sú kulisou, ale súčasťou ľudských osudov.

Miloš Nemeček



ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ SLOVENSKO



# Herial Ladies Club pre podnikateľky

Casino Café Reduta v Bratislave ožilo koncom februára krásou dvesto dám z podnikateľského prostredia, šoubiznisu, farmácie a športu. Hlavným hosťom klubu bola nestárnúca svetoznáma profesorka operného spevu Eva Blahová.

Silnú emóciu pomoci hendikepovaným priniesla Klaudia Valušková, jedna z najúspešnejších slovenských podnikateľiek, ktorá otvára štvrté centrum Škoda Handy popri aktivitách v holdingu Auto Valušek. Predstavenie nového prístupu k realitám priniesla Zuzana Pinterová. Kozmetike a zdraviu sa venovala Paula Kubovičová. Po špecialitách reštaurácie Reduta a vínach so šarmantnou someliérkou Klaudiou Tretinovou prišla na rad veľkolepá módna prehliadka spoločnosti Frey Wille so známymi osobnosťami – Marínou Kráľovičovou, Karin Haydu, Hanou Rapantovou a podnikateľkami Máriou Rehákovou,

Zuzanou Sabolovou a Alžbetou Lekýrovou.

Prítomným dámam predstavili aj leteckú spoločnosť Turkish Airlines, ktorá je partnerom medzinárodnej konferencie pre ženy Creative Woman – New Trends in Global Business v Beleku a Istanbulu. Na podujatie dostali pozvánky od organizátorov – spoločnosti Herial, s. r. o., a Tecoma Contract, s. r. o. – všetky prítomné hostky, pozvané sú však aj aktívne slovenské dámy, ktoré chcú spoznať chute a vône tejto najdynamickejšie sa rozvíjajúcej krajiny v Európe.



Moderátorka Hana Rapantová, Zuzana Sabolová (Aegon), herečka Marina Kráľovičová, Jana Knanik (Frey Wille), Mária Reháková (Starproduction), herečka Karin Haydu a Alžbeta Lekýrová (Bojnický vinny dom)

Na stretnutí klubu, ktorého poslaním je spájať a pomáhať, vzniklo opäť niekoľko nových partnerstiev, projektov a spoločných podnikateľských plánov. **VN, foto: Oles Cheresko**

## Nové dresy futbalovej reprezentácie

Športovo-lifestylová značka Puma podpísala zmluvu o oficiálnom sponzorstve slovenskej futbalovej reprezentácie do roku 2016 a zároveň uviedla nové dresy našich futbalistov. Značka sa stala oficiálnym dodávateľom všetkých odevov a výstroja na hru, tréningy aj reprezentáciu pre všetky reprezentačné tímy Slovenského futbalového zväzu, a to vrátane A-tímu mužov, olympijského tímu, tímu do 21 rokov a ďalších reprezentačných výberov. „Sme nadšení touto spoluprácou. Slovensko má za sebou bohatú futbalovú minulosť a veríme, že pred sebou veľkú budúcnosť, aj so značkou Puma,“ uviedol Paul Gautier, ge-



Nové dresy predviedli reprezentanti Kamil Kopúnek (vľavo) a Juraj Kucka.

nerálny riaditeľ Puma pre Českú a Slovenskú republiku.

Prezident Slovenského futbalového zväzu Ján Kováčik dodal: „Uzavretie tejto sponzorskej zmluvy je pre nás veľmi dôležité. Puma má silnú celosvetovú reputáciu a odborné znalosti v oblasti rozvoja športového výstroja a distribúcie licenčných produktov.“

Dizajn nových dresov odráža športovo-lifestylový charakter značky Puma a dynamický a moderný charakter slovenského tímu. Nové slovenské reprezentačné dresy kladú dôraz na odvahu, vypracované funkčné detaily a explicitné vyjadrenie surovej futbalovej sily. **VN**

### KDE ?

**10.03. KOŠICE - Telocvičňa T1, Jedlíkova 7**

Hosť Košic - *Miguel Angel Quezada Alulema*

**24.03. ZVOLEN - Športová hala na Technickej univerzite**

Hosť zo Zvolena - *Zuzka Niščáková*

**14.04. NITRA - Mestská hala na Klokočine**

Hosť z Nitry - *Lenka Kiradžiev*

**28.04. MALACKY - Športová hala MALINA**

Hosť z Malaciek - *Oľga Bartalská*

**12.05. TRENČÍN - Športová hala na Sihoti**

Hosť z Trenčína - *Pali Kačerek*

**26.05. BRATISLAVA - Dom športu na Junáckej**

Hosť: hosť z miesta s najväčšou účasťou

**www.afit.sk**

Vstupné TOUR: 12,- €. Vstupné Bratislava : 20,- €. Začiatok akcie vždy o 10,00 hod. Prezentácia začína o 9.00 hod.

# Dolgit®

## ZUMBA TOUR

### KTO?

*Laci Baranyay*

*Martin Vojtko*

*Marek Kasaňčík*

Skvelé cvičenie, zábava a darčeky pre všetkých!

ACTIVE  
FIT

Fit  
Afit

KUV

BONA  
VITA

PRO.MED.CS  
Praha a.s.

Licka

GARNIER

Mediálni partneri:  
lekárne a lieky  
ESAWIN

GOODWILL  
Mesačné a ekonomické, biznis a spoločnosti

# Meryl hrá Margaret

... a je z toho Oscar! Jej Železná lady si podmaňuje filmových divákov.

O novom hollywoodskom filme venovanom životu legendárnej premiérky hovorí jeho protagonistka Meryl Streepová.

■ Vo filme sú dva motívy lásky – keď ju človek získa a keď ju stratí. A dva motívy moci – keď ju človek má a potom zasa už nemá. Ktoré boli pre vás dôležitejšie?

Myslím si, že ak film uspeje, tak preto, lebo niektoré veľmi dôležité a napäté chvíle z jej politického života sú vyvážené okamihmi z jej osobného života, ktoré pre ňu mali tiež veľký význam. Snažili sme sa nakrútiť film o celej ľudskej bytosti. Margaret hovorí, že ak robíte ťažké rozhodnutia, ľudia vás budú v tej chvíli nenávidieť, ale budúce generácie vám potom budú ďakovať. A takýmto spôsobom musí líder vždy uvažovať.

**Za ťažké rozhodnutia môžu súčasníci politika nenávidieť, ale budúce generácie sa mu poďakujú.**

Takto musí uvažovať aj matka; musí si uvedomiť: áno, teraz to bolí, áno, teraz ma nenávidí za to, ako ju obmedzujem, ale raz sa mi poďakuje. Myslím si, že ide o podobné obavy. Ak máte krátkodobé myslenie, ste populárny politik, ale potom, v dlhodobej perspektíve si naše názory musíme poopraviť.

■ Film je prekvapivo nepolitický. Myslíte si, že to divákov prekvapí?

Nechcela by som robiť film o politickom programe Margaret Thatcherovej. Aby som bola úprimná, o jej politike som toho vedela prekvapivo málo. Napríklad to, že bola v mnohých ohľadoch v súlade s politikou prezidenta Reagana, ktorú som poznala lepšie. Ale v mnohom sa aj líšila. Viac ma zaujímalo, čo znamenali jej politické rozhodnutia pre ňu ako pre človeka. Snažili sme sa objasniť, prečo ju za jej politiku niektorí ľudia nenávideli. A tiež sme sa snažili čo najpresnejšie vystihnúť dôvody, prečo ju zasa mnoho iných ľudí považovalo za skvelú političku. Veľa sme sa zaoberali tým, aké obete si od človeka vyžaduje tento druh rozhodovania. Keď ste lídrom a na krku máte všetku zodpovednosť, čo to s vami ako s človekom urobí a koľko energie je potrebné mať, aby ste zostali pevní?



■ Hráte Margaret v časovom rozpätí vyše 40 rokov. To muselo byť náročné.

Je to výzva hrať niekoho cez obdobie 40 rokov. Ale keď dosiahnete môj vek, stále máte sklon mysliť si, že máte 20, takže to nie je taký veľký problém. Ja si stále myslím, že niektoré časti z toho, keď som mala 16 alebo 26, alebo 36, alebo 46, alebo 56 rokov, vo mne zostali. Takže viete pristupovať k ľuďom všetkých vekových kategórií, ktorými ste už prešli, a to je veľ-

ká výhoda staršieho veku – ak starší vek vôbec nejaké výhody má.

Bola to skvelá príležitosť. Obvykle máte filmy len v jednom konkrétnom čase, ale toto bol film, ktorý sa musel obzrieť späť za celým životom – a to bolo pre mňa zaujímavé.

■ Nazdávate sa, že si ľudia po pozretí filmu upravia názor na Margaret Thatcherovú?

Neviem, či budú ľudia prehodnocovať svoj názor na jej politiku, ale aspoň pochopia tlaky, ktoré okolo nej boli. A potom, ako bola odmietnutá tá odpoveď na problémy, ktorú ona reprezentovala, uvidíte človeka, ktorý s tým žije celé roky. A rovnako ako mnohí iní si v hlave spätne premieta, čo to bolo.

■ Čo bolo na nakrúcaní tohto filmu pre vás najzaujímavejšie?

To, že tam bola možnosť pozrieť sa na celý život niekoho iného, a pritom aj na vlastný. Pretože v určitom bode života sa obzriete a premýšľate o minulosti. Niekedy je až ohromujúce, aký môže byť život veľký, nabitý významnými udalosťami svojej doby.

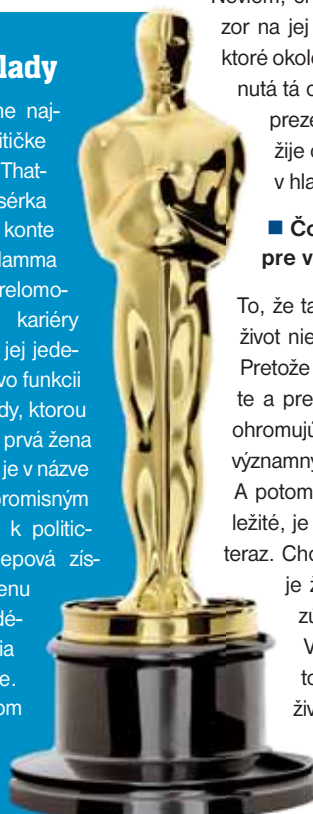
A potom si tiež uvedomíte, že to, čo je dôležité, je dnešný deň, chvíľa, kde sme práve teraz. Chceme povedať, že zen toho všetkého je žiť naplno tam, kde ste, precítiť to, zúčastniť sa.

V tomto filme sa pozeráme na to, čo to znamená mať ohromný, veľký, plný život, a potom vidíme aj to, ako doznieva. Je to trochu ako báseň, nemyslíte?

Text a foto: Magic Box

## O filme Železná lady

Životopisný film o zrejme najvýznamnejšej žene-političke 20. storočia Margaret Thatcherovej nakrútila režisérka Phyllida Lloydová (na konte má napr. aj snímku Mamma Mia). Film zachytáva prelomové okamihy politickej kariéry M. Thatcherovej vrátane jej jedennásťročného pôsobenia vo funkcii predsedníčky britskej vlády, ktorou sa stala v roku 1979 ako prvá žena v histórii. Prezývku, ktorá je v názve filmu, si vyslúžila nekompromisným a zásadovým prístupom k politickým otázkam. M. Streepová získala za jej stvárnenie cenu Americkej filmovej akadémie v kategórii Najlepšia herečka v hlavnej úlohe. M. Thatcherovú v mladšom veku hrá Alexandra Roachová.



# Zadarmo? Kto by nechcel!

## Zázračná formulka z pohľadu predávajúceho aj kupujúceho

Viete, ktoré slovo má v marketingu najväčšiu moc? Pravdepodobne je to slovo „zadarmo“.

Aj keď mnohokrát dostávame vec, ktorú vôbec nepotrebujeme, darček zadarmo oplýva neodolateľnou príťažlivosťou. Dokonca ani výška príjmov potenciálnych zákazníkov nehrá pri tejto zázračnej formulke veľkú rolu. Pozrime sa na vec z hľadiska predávajúceho aj z hľadiska kupujúceho.

### Lákavé darčeky s podmienkou

Napríklad dostaneme darčkové kupóny do siete rýchleho občerstvenia. Jednu porciu zaplatíme a druhá je zadarmo. Prípadne si

mesta a z príjemného darčeka sa stala čistá nákladová položka. Samozrejme, pre nás. Reštaurácia urobila úspešnú marketingovú akciu.

### Nie vždy sa to opláti

Možno je vaša skúsenosť trochu iná a kúpite si dva kúsky oblečenia, aby ste tretí dostali grátis. Možno dokúpite k plánovanému nákupu ešte čosi, čo vlastne nepotrebujete, aby ste dosiahli cenovú hranicu, pri ktorej máte nárok na zľavu. A možno idete nakupovať do vzdialeného obchodu, i keď prejazdený benzín spoľahlivo vynuluje akúkoľvek úsporu. Navyše, k zlacnenej položke prihodíte ešte pár vecí za normálnu cenu, aby ste už nemuseli ísť do inej predajne. A kto by sa už potom malomyselne zaoberal tým, že v celkovom súčte vyšiel nákup rovnako, ak nie aj trochu drahšie, než v obchode za

sobené ceny pred sezónou. A keď nám niečo dáva, očakáva ochotu nakúpiť čosi viac. Je to silný psychologický motív, ľudia neradi zostávajú niekomu dlžní. A tak dokonca aj v prípade, že sme získali darček bez povinnosti zakúpiť si výrobok, vyberieme si v obchode aspoň niečo, aby sme nevyzerali tak zisťne a chamtivo. Inokedy si uvedomujeme, že si „darčeky“ zaplatíme v neskoršej cene služieb (stačí spomenúť pravidelné akcie mobilných operátorov), no je to hra, ktorá mnohých zákazníkov nikdy neprestane baviť.

**Nič, čo má hodnotu, v skutočnosti nemôže byť zadarmo.**

V konečnom dôsledku nemusí ísť o nič negatívne. Obchodník pripraví akciu, v ktorej umožní zákazníkovi niečo získať. A zákazník sa revanšuje výškou útraty. Pokiaľ sú obe strany spokojné, je všetko v poriadku. Ide len o to, že každý dospelý zákazník by mal chápať, že nič na svete, čo má svoju hodnotu, v skutočnosti nemôže byť zadarmo. Obchodník musí zase správne spočítať, čo do reklamnej akcie vloží a čo sa mu vráti späť. Inak ho môže nedomyšlená podpora predaja veľmi tvrdo vytrestať.

### Malé darčeky pre dobré obchodné vzťahy

Budujete podnikanie, v ktorom záleží na dlhodobých vzťahoch a lojalita zákazníkov je dôležitým faktorom? Nebojte sa využiť tento mocný marketingový nástroj. Obdarovanie potenciálnych kupcov môže znamenať nielen začiatok vzájomného kontaktu, ale aj samotné získanie dôvery. Predstavte si poradcu, ktorý pracuje prvú polhodinu zadarmo a preukáže pri tom kompetenciu, ktorou klienta presvedčí o svojich schopnostiach a odbornosti. Keby tento vklad do obchodného vzťahu nevrátil, možno by nikdy nedostal šancu ukázať, čo vie.

Alebo spoločnosť vyvíjajúca softvér poskytne časť svojho riešenia zadarmo na vyskúšanie i používanie. Nielenže presvedčí tých, ktorí podobný produkt alebo službu potrebujú, že ide o dobrú vec a praktickú pracovnú pomôcku. Zároveň vo veľkej miere rozšíri v praxi používanie vlastnej platformy, čo v technologickej brandži môže mať cenu zlata. Samozrejme, šíri sa nielen výrobok, ale aj PR a zvyšuje sa známosť značky u používateľov.

**Ing. Jana Škutková**  
www.marketingovo.sk  
Ilustračný obrázok: SXC



kúpime dve zmrzliny a druhá bude za polovičnú cenu. Aj keď tejto vysoko kalorickej strave neholdujeme, naše deti ju milujú. Tak prečo im neurobiť radosť? Vyberieme si voľný deň a zájdem využiť kupóny. Ako to dopadne, si možno ľahko domyslieť. K jedlu zadarmo musíme kúpiť džús a ešte čosi sladké. Aby sa výhoda vyplatila, kúpime celé menu. Kým si decká pochutnávajú na kalorickej bombe, my si dáme kávu. Celkový účet v reštaurácii je nakoniec podstatne vyšší, ako keby sme nakúpili len obvyklé občerstvenie v blízkom bufete. K tomu sme ešte zaplatili parkovné v centre

rohom? Dobrý pocit zo „šetrenia“ má jednoduchú magickú moc. Slovičko zadarmo funguje spoľahlivo!

### Skadiaľ sa vezme hodnota „zadarmo“?

Prenesme sa do pozície obchodníka. Kde vezme zázračný prameň, ktorý mu pomôže financovať zľavy, hry a akcie? Samozrejme, musí s nimi kalkulovať pri stanovení ceny. Keby nebolo k tovaru pribalené niečo navyše, mohli by byť výrobky o pár percent lacnejšie. Aby mohli prísť zľavy po sezóne, musia byť tomu prispô-

# PRVÍ NA TRHU S INFORMÁCIAMI

Potrebujete spoľahlivý, transparentný  
a profesionálny zdroj informácií?

Obráťte sa na TASR.  
Ponúka moderné produkty užitočné  
nielen pre odbornú, ale aj laickú  
verejnosť.

**• tasr •**  
každý deň lepší servis

**intenziva**<sup>®</sup>  
VZDELÁVACIE A KONFERENČNÉ CENTRUM

... bližšie k úspechu

Marketing Day 

Vzdelávacie a konferenčné centrum INTENZÍVA, s. r. o. Vás pozýva na

## 3. MARKETING DAY

The Best Practices of Marketing, 18. apríl 2012, BMW Tempus Club, Bratislava

Získajte inšpiráciu pre svoj biznis!

Marketing Day podporuje výmenu skúseností manažérov a špecialistov, ktorí sa potrebujú orientovať v problematike trhu a vedia, že marketingový prístup je základom efektívneho riadenia a zvyšovania konkurencieschopnosti firiem.

### Komu je určený

- manažérom firiem, ktorí ovplyvňujú efektívnosť a konkurencieschopnosť firiem,
- špecialistom z oblasti marketingu, obchodu, predaja,
- manažérom malých a stredných firiem,
- absolventom certifikovaných kurzov Marketing CIMA a Sales CIMA,
- konzultantom, poradcom, lektorom z oblasti riadenia, marketingu a obchodu.

### Program

- pracovná časť: keynote prednášky, prípadové štúdie
- klubová časť: indoor golf, showroom BMW



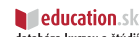
Hlavný partner



Odborný partner



Reklamný partner



Mediálny partner

# Vzdelávanie, kurzy, semináre

## Bratislavský kraj

### Financie

Manažérske kalkulácie, 20. 3., BA, Agentúra J & T Manažment

Kontrola rozpočtu stavby stavebným dozom, 20. 3., BA, Ústav stavebnej ekonomiky

Bankovní záruka od A do Z, 29. 3., BA, Inorga

### Manažment

Požiadavky Formel Q – Spôsobilosť, 30. 3., Lozorno, Det Norske Veritas SK

Emočná inteligencia, 29. 3., BA, Excellent Training

Vedenie výberových pohovorov, 12. – 13. 4., BA, TopConsult Group

Vedenie ľudí, 30. 3., BA, Mirror Partners Slovakia

Six Sigma Green Belt Training, 2. – 3. 4., FBE BA

Úspešný manažér, 26. 3., BA, Centrum ďalšieho vzdelávania UK

Projektové riadenie, 13. 4., BA, Garant Partner Plus

Kurz IA SMBP podľa normy BRC, 21. – 22. 3., BA, Tiv Nord Slovakia

Efektívni vedení meetingů, 30. 3., BA, Hewlett-Packard

Plánovanie a začiatok projektov, 3. – 5. 4., BA, Next Level Consulting

Public relation a event manažment, 2. 4., BA, a\_set

PRINCE2® Practitioner, 22. – 23. 3., BA, Next Level Consulting

8D – Riešenie problémov metódou Global 8D, 20. 3., FBE BA

MW – Moderovanie workshopov, 21. 3., FBE BA

Základy mapovania procesov a risk manažmentu, 20. – 21. 3., BA, Det Norske Veritas SK

Plánovanie a začiatok projektov, 3. – 5. 4., BA, Next Level Consulting

Profesionálny nákupca a jeho vyjednávanie, 19. 3. – 20. 3., BA, Top Consult Group

### Ľudské zdroje a personalistika

Time management 4. generácie, 12. – 13. 4., Senec, Dynargie Slovakia

Personalistika z pohľadu pracovného práva, 22. 3., BA, Agentúra Apollo

Riešenie konfliktov a stres manažment, 4. – 5. 4., BA, Atna

Efektívnosť vzdelávania, 27. – 28. 3., BA, Intenzíva

Ľudské zdroje, 23. 3., BA, Mirror Partners Slovakia

Spoločenský protokol, 20. 3., BA, Centrum ďalšieho vzdelávania UK

Lektorské zručnosti, 3. – 4. 4., BA, PDCS

Asertívna komunikácia, 21. – 22. 3., BA, Mega Education

Business lady II. – rešpektovaný líder, 27. – 28. 3., BA, Espiral

Work-life Balance, 30. 3., BA, Excellent Training

Efektívny výberový rozhovor, 21. 3., BA, a\_set

Motivácia a manipulácia ľudí, 28. 3., Bratislava, Vysoké Tatry, Praha, Albisa

Diplomatický protokol a spoločenská etika, 19. – 20. 3., celé Slovensko, Centrum vzdelávania Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR

### Marketing a obchod

Manažér ako líder, 10. – 11. 4., BA, Excellent Training

HR marketing, 22. 3., BA, Verlag Dashöfer

Emócie a dobrý obchod, 29. 3., BA, Vysoké Tatry, Praha, Albisa

### IT a počítače

MPLS – Implementing Cisco MPLS, 26. – 30. 3., BA, Alef Distribution SK

GOCT1 – Windows 7, 19. – 23. 3., BA, Gopas SR

### Účtovníctvo a dane

DipIFR – ACCA Diplom v IFRS, 26. – 28. 3., BA, PricewaterhouseCoopers Slovensko

Diploma in IFRS, 19. – 21. 3., BA, BPP Professional Education

Zákon o DPH, 20. – 21. 3., BA, Edu-Land

Daňové priznanie PO za rok 2011, 16. 3., BA, Agentúra Apollo

### Právo a legislatíva

Odborná príprava mediátora, 29. – 31. 3., BA, Centrum ďalšieho vzdelávania UK

Odborná správa dokumentov, 21. 3., BA, Agentúra J & T Manažment

Fungovanie národného experta v pracovnej skupine, 22. – 23. 3., BA, Inštitút pre verejnú správu

### Odborné

Nákupní logistika, 21. – 22. 3., BA, Inorga

90-denný plán implementácie systémov v reštaurácii, 29. 3., BA, Akadémia vzdelávania

## Banskobystrický, Košický a Nitriansky kraj

### Ľudské zdroje a personalistika

Program pre majstrov – modul I., time manažment, 29. – 30. 3., Tále, Timan

### Manažment

Tréning mediálnej a krízovej komunikácie, 19. – 20. 3., Banská Bystrica, Communication House

VCA-Basic, 4. 4., Košice, Vincotte Slovakia

Interný audit manažérstva správnej výrobnéj praxe (HACCP), 26. 3., Nitra, Astrala® Certification

Výklad a spôsob auditovania požiadaviek normy ISO 9001, 27. 3., Nitra, Astrala® Certification

### IT a počítače

MS Excel – pokročilí, 19. – 20. 3., Košice, TeDeDom

## Trenčiansky, Trnavský a Žilinský kraj

### Účtovníctvo a dane

Účtovníctvo, 20. 3. – 5. 4., Trenčín a kdekoľvek na Slovensku, InSYS

### Manažment

SPC – Základy štatistiky, 11. – 12. 4., Považská Bystrica, Det Norske Veritas SK

G8D report, 10. 4., Považská Bystrica, Det Norske Veritas SK

Spoločenský protokol, 21. – 22. 3., Trnava-Zavar, AiO Education

VDA 6.5 – Audit produktu, 28. 3., Piešťany, Det Norske Veritas SK

Interný auditor QMS a EMS, 21. – 23. 3., Liptovský Mikuláš, SGS Slovakia

Riadenie zásob, 2. – 3. 4., Hotel Diplomat Ražské Teplice, Roman Research

Certifikovaný logistik, 2. – 3. 4., Hotel Diplomat, Ražské Teplice, Roman Research

Lektorské minimum pracovníkov špeciálnych profesií, 10. – 13. 4., Žilina, Educo – Consult

Zmeny v medzinárodných potravinových normách IFS a BRC, 27. 3., Liptovský Mikuláš, SGS Slovakia

### IT a počítače

Počítačové kurzy, 26. – 30. 3., Trnava, Akadémia vzdelávania

### Jazyky

Techniky jazykovej improvizácie, 17. 3., Trnava, Harmony – Tvoja cesta poznania

### Ľudské zdroje a personalistika

Motivácia a vedenie pracovníkov, 27. – 28. 3., Trnava, AiO Education, s. r. o.

Certifikovaný tréning manažmentu, 2. – 3. 4., Hotel Diplomat\*\*\*\*, Ražské Teplice (wellness, bazén, 3D golf, bowling, lobby bar, tropic bar,...), Roman Research, s. r. o.

Manažérske plánovanie a organizovanie, 2. – 3. 4. 2012, Hotel Diplomat\*\*\*\*, Ražské Teplice, Roman Research, s. r. o.

### Technika

Vizuálna kontrola, 26. – 30. 3., Žilina, CONSULTING & CONTROL OF WELDING

Informácie o vzdelávacích aktivitách prinášame v spolupráci s internetovým portálom [www.education.sk](http://www.education.sk).



## Vysoké školy v medzinárodnom teste

Do pilotného ročníka medzinárodného projektu AHELO, ktorým chce OECD hodnotiť kvalitu vysokoškolského vzdelávania, sa prihlásilo 19 vysokých škôl zo Slovenska. „Doteraz neexistoval systém priameho hodnotenia kvality vzdelávacieho procesu na vysokých školách, ktorý by bol medzinárodne aplikovaný. Preto sa Slovensko ako jedna z prvých krajín zapojilo do tohto projektu, ktorý má ambíciu porovnať kvalitu vysokoškolského vzdelávania na piatich kontinentoch,“ uviedol šéf rezortu školstva Eugen Jurzyca (SDKÚ-DS). Účasť vysokých škôl a študentov na teste je dobrovoľná. Ak sa však škola do testu prihlási, študenti sú vybraní náhodným výberom spomedzi všetkých denných študentov končiacich bakalárske štúdium. **TA**

## Strany chcú v školstve väčšiu konkurenciu

Do slovenského vysokého školstva treba prineŕ viac súťaže. Vďaka zavedeniu hodnotenia kvality jednotlivých škôl na viacerých úrovniach by tak došlo k prečisteniu trhu so vzdelaním. Zhodli sa na tom počas predvolebných diskusií viacerí zástupcovia politických strán. Podľa Petra Kažimíra (Smer-SD) by rezort školstva nemal povoľovať vznik akejkoľvek fakulty v akomkoľvek meste. „Bohužiaľ, doteraz sa to krížom cez všetky vlády dialo,“ uviedol. Ako ďalej upozornil, súkromný sektor je síce v slovenskom školstve prítomný, no na rozdiel od zahraničia na Slovensku neponúka kvalitnejšie služby.

Podľa Jána Figeľa (KDH) má Slovensko možnosť na to, aby svojimi a európskymi zdrojmi stimulovalo súčasne dostupnosť vzdelania aj jeho kvalitu. „Lebo iba dostupnosť vedie k egalitárstvu, každý dostane papier a všetci budú mať



tituly,“ upozornil. Na druhej strane, len kvalita bez dostupnosti vedie podľa neho k elitárstvu. Podľa Ivana Švejna (Most-Híd) musí byť ponuka slovenského vzdelávacieho systému viac závislá od dopytu zamestnávateľov. Treba preto väčšiu previazanosť vzdelania s trhom práce. „V súčasnosti sa 30 % absolventov nevie uplatniť,“ upozornil Švejna a dodal, že jediným spôsobom, ako sa dá skvalitniť školstvo, je zaviesť doň trhové princípy. Kritériom by pritom nemalo byť získanie titulu, ale uplatnenie absolventa. Richard Sulík (SaS) navrhol nastaviť lepšiu reguláciu aj na základe zrovnoprávnenia financovania vysokých škôl. V rovnocennej súťaži by sa tak mali uplatniť len tie najlepšie. „Celé financovanie škôl by malo byť upravené cez normatív,“ podotkol Sulík. Vysoké školstvo by podľa neho malo byť zároveň spolpatnené.

K téme sa vyjadril aj Miroslav Beblavý (SDKÚ-DS). Ako konštatoval, je potrebné klásť dôraz na to, aby na Slovensku bolo aspoň niekoľko špičkových bakalárskych programov v rôznych oblastiach a aby aspoň v nich bolo slovenské

školstvo konkurencieschopné. „Umožnia nám tých najkvalitnejších maturantov udržať doma,“ uviedol. **TA**

## Automobilka si vychová odborníkov

Nový študijný odbor otvorí od nasledujúceho školského roka Stredná odborná škola automobilová v Trnave. Vznikne v spolupráci s PSA Peugeot Citroën Slovakia a jeho absolventi budú pripravení ako mechanici automobilových liniek. Vznik študijného odboru je pokračovaním spolupráce automobilky so školami trnavského regiónu. Trnavský závod tím prepojí vzdelávanie s praxou a pripraví si svojich budúcich zamestnancov. Počas odbornej prípravy žiaci spoznajú systém fungovania spoločnosti, výrobné haly, zariadenia a kultúru automobilky. Po štyroch rokoch teoretickej a praktickej prípravy sa úspešní absolventi budú môcť zamestnať priamo v automobilke PSA Peugeot Citroën Slovakia. **TA**

## Váš partner pre celoživotné vzdelávanie

- Jazykové kurzy
- Office manažment
- IT tréningy
- EBC\*L a ECDL
- Soft Skills tréningy
- Projektový manažment
- Hospodárske kompetencie
- Coaching

Školiace stredisko *die Berater*® Slovensko  
Einsteinova 24, Aupark Tower, 85101 Bratislava  
Tel.: + 421 2 3818 0818 • Fax: +421 2 3301 0301  
bratislava@dieberater.com • www.dieberater.sk

**dieBerater**®  
Zacielené na človeka



# Manažment a vzdelávanie ľudských zdrojov

Už pred niekoľkými desiatkami rokov Tomáš Baťa povedal: „Ak chcete so spolupracovníkmi vybudovať závod, vybudujte najprv seba.“

**K**ultúra vzdelávania v jeho firmách bola postavená na tomto výroku a aj v súčasnosti môže byť inšpiráciou pre úspešných manažérov.

## Znalosti dôležitejšie ako vedomosti

Situácia vo vzdelávaní pracovníkov firiem si zasluhuje komplexnejší pohľad. Na trhu práce sú dnes také pracovné pozície, ktoré tu pred 20 rokmi vôbec neboli. A patria medzi najlepšie finančne hodnotené. Na druhej strane, existujú iné profesie, ktoré sú na ústupe a trh nemá o ne záujem. Tento trend je výsledkom zrýchľujúceho sa procesu inovácií a meniaceho sa sveta. Manažérom už dnes nestačí to, čo vedeli pred niekoľkými rokmi. Preto som presvedčený, že pre ľudí sa stávajú kľúčovými znalosti. Dnes už nestačí mať len informácie. Potrebujeme mať znalosti. Znalosti v sebe zahŕňajú samotné informácie spojené s aktivitou či prácou.

## Aká bude situácia o niekoľko rokov?

Túto otázku si kladiem často. Lebo už v súčasnosti je potrebné sa vzdelávaním pripravovať na budúcnosť. Myslím si, že rozhodujúcou bude fi-

remná kultúra a postoj pracovníka. Nebudú stačiť len odborné znalosti. Otázkou zostáva tiež pripravenosť absolventov škôl na túto situáciu. Preto by sa okrem základov odborných znalostí mali stretávať s reálnym svetom v praxi.

## Skreslená realita verus prax

Už v súčasnosti by však mal samotný manažér pomáhať napravnáť skreslený pohľad na realitu absolventov či nových pracovníkov. Dobrým pomocníkom je tíme manažment. Je nevyhnut-



né naučiť sa, ako si správne zdeliť prácu, ako riadiť sám seba, ako dosiahnuť v kratšom čase lepší výkon, ako efektívne využiť čas a pod. Súčasťou práce manažéra je aj budovanie tímu a vzdelávanie spolupracovníkov v oblasti tímovej práce. Zahŕňa to, ako spolupracovať na projektoch, ako efektívne využiť svoj potenciál v prospech celého tímu, ako presadiť svoje myšlienky a nápady.

V praxi sa stretávam s tým, že ľuďom chýba sebadôvera. Táto vlastnosť sa dá postupne vy-

pestovať. Preto jednou zo zručností manažéra by mala byť práve schopnosť zvýšiť sebadôveru jednotlivcov, čo pomôže plneniu cieľov celých tímov.

## Jazykové znalosti

Neoddeliteľnou súčasťou našej budúcnosti je jazyková znalosť. Sám to v súčasnosti zažívam pri stážach v zahraničí. Ak sa chceme inšpirovať tým, čo už niekto niekde na svete vymyslel, mnohokrát nám práve jazyková bariéra zabraňuje lepšie pochopiť a vnímať príležitosti, prostredie, procesy a podobne. Som hrdý na to, že som Slovak, ale zároveň si uvedomujem, že komunikačným jazykom vo svete techniky a dnešného biznisu je angličtina. Preto firmy, ktoré dnes investujú do jazykových zručností svojich zamestnancov, budú v budúcnosti víťaziť. Budú vďaka získaným znalostiam rýchlejšie rásť.

## Firemná kultúra

Tieto a mnohé ďalšie oblasti formujú firemnú kultúru. Celé tímy a celé spoločnosti posúvajú dopredu. Tam, kde je zdravá firemná kultúra, kde sú jasne zadané hodnoty a princípy, kde funguje etika a morálka, tam sa budú rodiť talenty. A tam bude obrovský potenciál rastu celej firmy. Ak má firma zafinancované svoje pravidlá a firemnú kultúru, môže si ľahšie vyberať pracovníkov.

Ak sa pracovník stotožní so spoločnými hodnotami, má zmysel do neho ďalej investovať. Pokiaľ nie, nech si radšej nájde spoločnosť, ktorej hodnoty mu budú viac vyhovovať. Zdravá tímová kultúra, firemná kultúra, je základom úspešného rastu. A za ňu je, samozrejme, vždy zodpovedný manažér.

Marian Biesik, Salve Group



**ÁNO**, objednávam si ročné predplatné v cene 12 €/361,51 Sk

### ADRESA PREDPLATITEĽA:

Meno a priezvisko: .....

Spoločnosť: .....

Ulica: ..... Mesto a PSČ: .....

IČO: ..... DIČ: .....

### ADRESA NA DORUČENIE:

Meno a priezvisko: .....

Spoločnosť: .....

Ulica: ..... Mesto a PSČ: .....

IČO: ..... DIČ: .....

E-mail: ..... Telefón: .....

Dátum: ..... Podpis: .....

Platí aj podpísaná fotokópia objednávky.



**Možnosť objednania predplatného:**  
zaslaním vyplneného objednávkového kupónu na adresu:  
Goodwill Publishing, s. r. o.  
Nevädzová 5, 821 01 Bratislava  
faxom na číslo: 02/48 28 74 25  
e-mailom: goodwill@goodwill.eu.sk

A man in a dark suit, white shirt, and patterned tie stands with his arms crossed. The background is a collage of images related to industry and construction, including a modern building, a construction site with cranes, and a large industrial structure. The overall color scheme is blue and white.

# 1

Firmy, ktoré  
*chcú byť*  
úspešné,  
potrebujú  
spolahlivého  
partnera

#### **Viac vedieť. Viac zažiť.**

Je ťažké vybudovať niečo veľkolepé, ale ešte ťažšie uchovať to v bezpečí pre nás všetkých. Sme radi, že aj vďaka našej veľkosti a stabilite máme dôveru väčšiny úspešných firiem na Slovensku. Viac informácií o našich poisťných produktoch pre firemných klientov nájdete na [www.allianzsp.sk](http://www.allianzsp.sk).

**Infolinka 0800 122 222**

**POISTENIE  
FIREMNÝCH KLIENTOV**

**Ing. Mojmír Vedej**  
riaditeľ odboru firemných klientov  
Allianz - Slovenskej poisťovne

**Allianz**   
Slovenská poisťovňa



**POMÔŽTE NÁM VÍŤAZIŤ TAM, KDE TREBA**

**PRIPOJTE SA K NÁM A POMÔŽTE SVOJIMI 2% Z DANÍ  
DOSTAŤ MODERNÉ PRÍSTROJE DO NEMOCNÍC**

AKO NA TO, NÁJDETE  
NA [WWW.COOP.SK](http://WWW.COOP.SK) ALEBO  
VOLAJTE 02/58 233 269

**2%**

**NADÁCIA JEDNOTA COOP, BAJKALSKÁ 25, 827 18, IČO: 30789214**